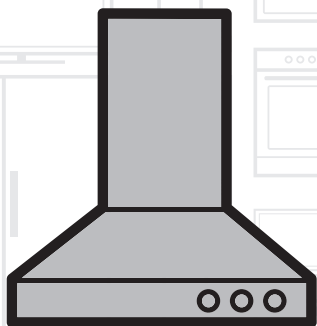


Hood

User Manual



HCF61620X | HCF91620X
HCG61620X | HCG91620X

EN	BG	FR	HR	MK	PL
BS	CS	RO	SL	SK	SR
SQ					

beko

Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Beko appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



Warning for danger of fire.



Warning for electric shock.



Protection class against electric shock.



This appliance has been manufactured in environmentally friendly modern plants without giving any harm to the nature.

Complies with the WEEE regulation.



It does not contain PCB.

CONTENTS

ENGLISH	04-14
БЪЛГАРСКИ	15-28
FRANÇAIS	29-41
HRVATSKI	42-53
МАКЕДОНСКИ	54-67
POLSKI	68-81
BOSANSKI	82-93
ČESKY	95-105
ROMÂNĂ	106-119
SLOVENŠČINA	120-131
SLOVENSKÝ	132-143
СРПСКИ	144-157
SHQIPTARE	158-177

01M-8861813200-5220-06
01M-8861823200-5220-06
01M-8861833200-5220-06
01M-8861843200-5220-06

1 Important Safety and Environmental Instructions

1.1 General Safety

Important Safety Instructions
Read Carefully And Keep For
Future Reference

This section contains safety instructions that will help protect from risk of fire, electric shock, exposure to leak microwave energy, personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

- Beko products comply with the applicable safety standards; therefore, in case of any damage on the appliance or power cable, it should be repaired or replaced by the dealer, service center or a specialist and authorized service alike to avoid any danger. Faulty or unqualified repair work may be dangerous and cause risk to the user.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses
 - By clients in hotels, and other residential type environments;
 - Bed and Breakfast type environments.
- Operate the appliance for its intended purpose only as described in this manual.
- The manufacturer cannot be held liable for damages resulting from improper installation or misuse of the product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not be allowed play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of your product must be at least 65 cm.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater

1 Important Safety and Environmental Instructions

distance, this has to be taken into account.

- Make sure that your mains power supply complies with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Never use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged.
- Prevent damage to the power cable by not squeezing, bending, or rubbing it on sharp edges. Keep the power cable away from hot surfaces and naked flame.
- Use the appliance with a grounded outlet only.

WARNING: Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

- Place the appliance in a way so that the plug is always accessible.
- Do not touch the lamps if they have operated for a long time. They can burn your hands since they will be hot.
- Follow the regulations set out by competent authorities on discharge of the exhaust air (this warning is not applicable for use without flue).
- Operate your appliance after putting a pot, pan etc. on the hob.

Otherwise, high heat may cause deformation in some parts of your product.

- Turn off the hob before taking the pot, pan etc. from it.
- Do not leave hot oil on the hob. Pans with hot oil may cause self combustion.
- Pay attention to your curtains and covers since oil may catch fire while cooking food such as fries.
- Grease filter must be replaced at least monthly. Carbon filter must be replaced at least every 3 months.
- Product shall be cleaned accordance with user manual. If cleaning was not carried out in accordance with user manual, there may be fire risk.
- Do not use non-fire-resistant filtering materials instead of the current filter.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not operate the product without the filter and do not remove the filters while the product is running.
- In the event of be started any flame, de-energize your product

1 Important Safety and Environmental Instructions

and cooking appliances.

- In the event of be started any flame, cover the flame and never use water to extinguish.
- Unplug the appliance before each cleaning and when the appliance is not in use.
- The negative pressure in the environment should not exceed 4 Pa (4 x 10 bar) while the hood for electric hob and appliances running on another type of energy but electricity operate simultaneously.
- In the environment where the appliance is being used, the exhaust of devices running on fuel oil or gas, such as room heater must be absolutely isolated or device must be hermetical type.
- When connecting the flue, use pipes with a diameter of 120 or 150 mm. Pipe connection must be as short as possible and have as few elbows as possible.

Danger of choking! Keep all the packaging materials away from children.

CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

- The product outlet must not be

connected to air channels that include other smoke.

- The ventilation in the room may be insufficient when the hood for electric hob is used simultaneously with the devices operating on gas or other fuels (this may not apply to appliances that only discharge the air back into the room).
- Objects placed on the product may fall. Do not place any objects on the product.
- Do not flambe under the your product.

WARNING: Before installing the Hood, remove the protective films.

- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive

(2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

1 Important Safety and Environmental Instructions



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service

life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.4 Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not

dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 General Appearance

2.1 Overview

Fig.1A
HCF61620X

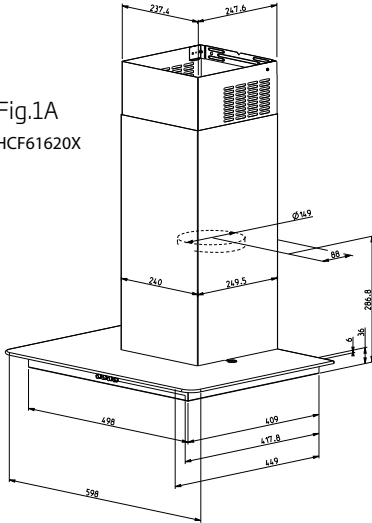


Fig.1B
HCF91620X

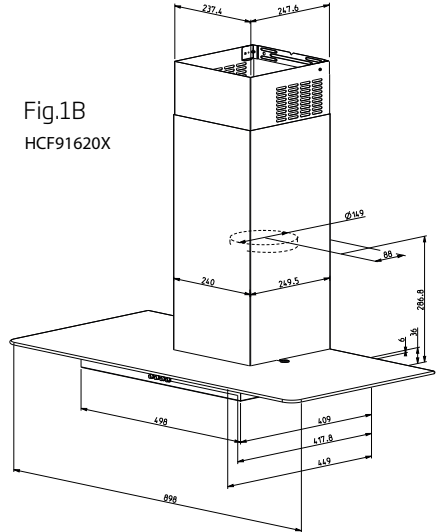


Fig.1C
HCG61620X

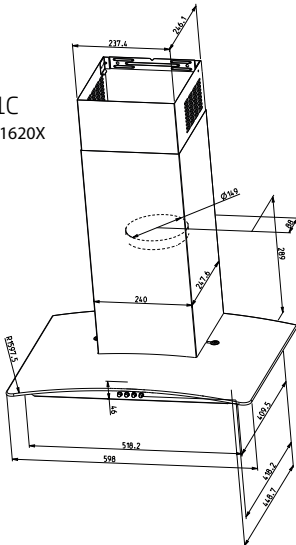


Fig.1D
HCG71320X

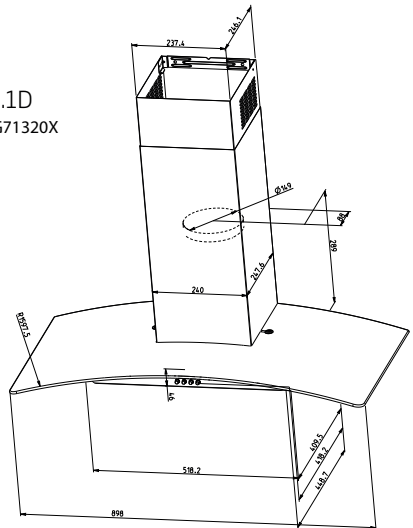
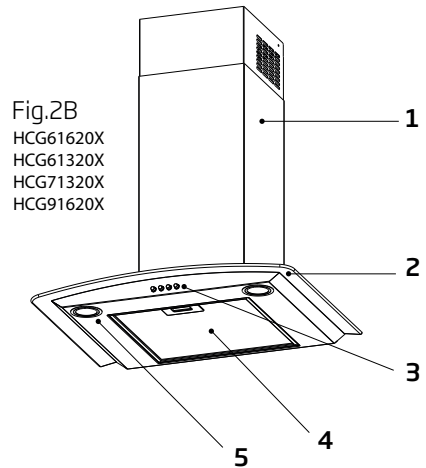
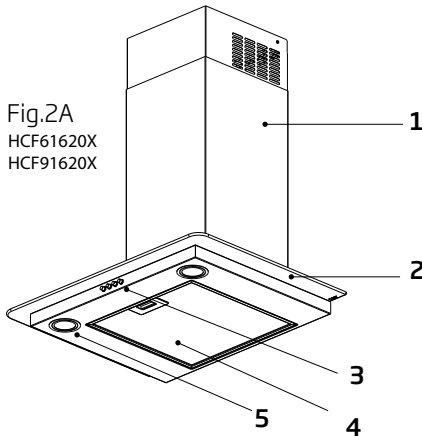


Fig.1

2 General Appearance

Fig.2



1. Chimney
2. Glass
3. Control Panel
4. Aluminium Grease Filter
5. Lighting

2.2 Technical Data

Model	HCF 61620 X - HCF 91620 X	HCG 61620 X - HCG 91620 X
Supply Voltage	220-240V 50 Hz	220-240V 50 Hz
Lamp Power (W)	2x2,5	2x2,5
Motor Power (W)	1x250	1x140
Air Flow (m ³ /h) - 3. Level	603	603
Insulation Class	Class I	Class I
Glass Shape	Flat	Curved

3 Using the Appliance

3.1 Use of the Rocker Switch

	symbol	state	
a		on/off level 1	
b		level 2	
c		level 3	
d		lamp	

Fig.3

Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapours. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking.

3.2 Things to Do for Energy Saving

- Ensure sufficient air intake to make the hood operate efficiently and with low operation noise during cooking.
- Set the fan level according to the density of steam in kitchen. Use the high level only when needed. A lower fan level means less energy consumption.
- If dense smoke is expected in the kitchen, select a higher level of fan in advance. It is required to operate the hood much longer to remove the smoke already spread all over kitchen.
- Turn off the hood when not in use.
- Clean or replace the filter at intervals stated, thus, the efficiency of the ven-

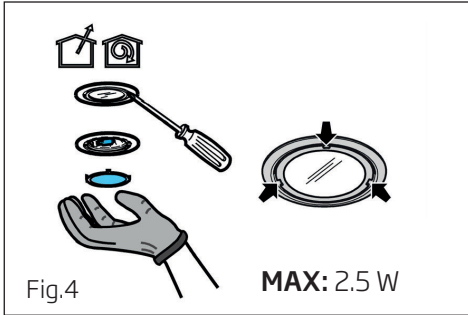
tilation is increased and the risk of fire is eliminated.

3.3 Operating the Hood

- Hood is equipped with a motor having various speed settings.
- For a better performance, we advise you to use low speeds in normal conditions, and high speeds when smell and vapors are intensified.
- You can start the hood by pressing the desired speed level key.(a, b, c)
- You can illuminate the cooking area by pressing the light key.(d)

3 Using the Appliance

3.4 Lamp Replacement



WARNING

Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.

Disconnect the appliance from the electricity.



WARNING

Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.
Replace the old light bulb with the one of the same type as specified in the feature label or near the light lamp on the hood.

1. Using a flat head screwdriver or equivalent tool, carefully pry loose the light cover.
2. Remove the damaged light and replace with a new one.
3. Reinstall the light cover. (it will snap shut).

If the lights do not work, make sure that the lamps are fitted properly into their housings before you call for technical assistance.



Before replacing the light bulbs, disconnect the power supply of the hood.



Do not touch the light bulbs when they are hot.



Be careful not to touch the replaced light bulb directly with hands.



You may procure lamps from Authorised Service Agents.

4 Cleaning and Maintenance

Prior to cleaning and maintenance, unplug the appliance or turn the main switch off or loosen the fuse that supplies the hood.



Failure to comply with the provisions relating to cleaning of the device and replacement of filters may cause fire risks. It is therefore recommended to comply with the guidelines given herein. The manufacturer is not liable for any damage to the engine or fires caused by improper use.

Clean using only a cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not clean with tools or instruments. Do not use abrasive products. Do not use alcohol

4.1 Cleaning of Grease Filter

The grease filter must be cleaned once a month using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. When washed in a dishwasher, the grease filter may discolor slightly, but this does not affect its filtering capacity.

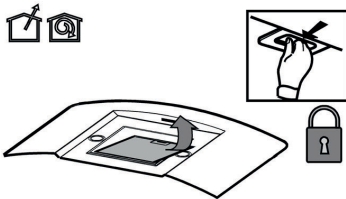


Fig.5



You can wash the grease filter in the dishwasher

4.2 NON-washable activated charcoal filter

The saturation of the charcoal filter occurs after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and the regularity of cleaning of the grease filter.

In any case it is necessary to replace the cartridge at least every four months.

The charcoal filter may NOT be washed or regenerated.

Assembly

Hook the charcoal filter at the back on the metal tongue of the hood first, then on the front with the two knobs.

Disassembly

Remove the charcoal filter by turning the knobs fixing it to the hood by 90°.

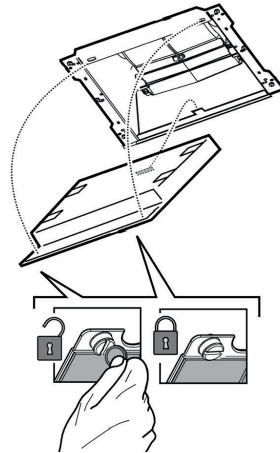


Fig.6



WARNING: The carbon filter is never washed.



WARNING: Carbon filter is available from Beko Authorized Services.

5 Setting Up the Device



WARNING

Please read safety instructions before setting up.



NOTE

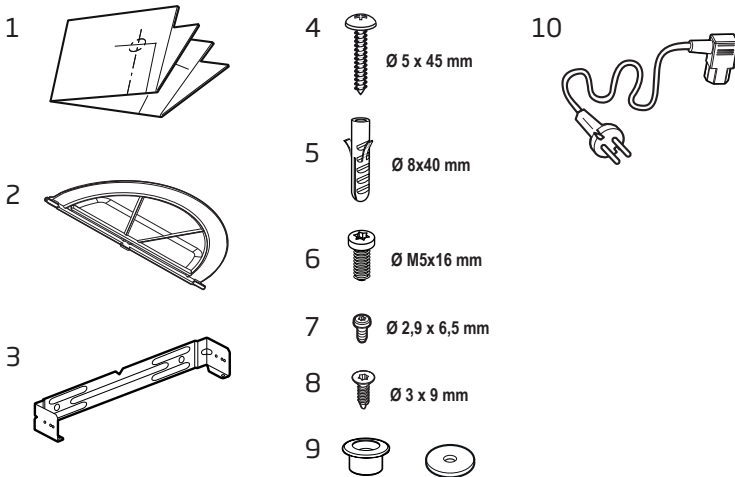
Please refer to page 170 for the installation guide



WARNING

Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

5.1 Installation Accessories



1. Installation Template
2. Chimney Clamp
3. Chimney Connection Plate
4. Ø5x45 Screw
5. Ø8x40 Dowel
6. M5x16 Screw
7. Ø2,9x6,5 Screw
8. Ø3,9x9 Screw
9. Washer
10. Power Supply Cord

6 Troubleshooting

Troubleshooting	Reason	Help
The product does not work.	Check your fuse.	Your fuse might be closed, make it work.
The product does not work.	Check the electrical connection.	The mains voltage should be between 220-240 V.
The product does not work.	Check the electrical connection.	Check if the other products in your kitchen are working or not.
The lighting lamp does not work.	Check the electrical connection.	The mains voltage should be between 220-240 V.
The lighting lamp does not work.	Check the lamp switch.	The lamp switch should be in the "on" position.
The lighting lamp does not work.	Check the lamps.	The lamps of the product should not be faulty.
The air intake of the product is poor.	Check the aluminum filter.	The aluminum oil filter should be cleaned at least once a month under normal conditions.
The air intake of the product is poor.	Check the air vent flue.	The air vent flue should be in the "on" position.
The air intake of the product is poor.	Check the carbon filter.	For products with carbon filters, the filter should normally be changed every 3 months.

Моля, първо прочетете това ръководство за потребителя!

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че предпочитате този уред Веко. Надяваме се, че ще получите най-добрите резултати от Вашия уред, който е произведен с високо качество и модерна технология. Поради тази причина, моля, прочетете внимателно цялото ръководство за потребителя и всички други придружаващи документи, преди да използвате уреда, и го запазете като справка за бъдеща употреба. Ако предадете уреда на някой друг, дайте и ръководството за потребителя. Следвайте инструкциите, като внимателно прочитате цялата информация и Разликите между моделите са изрично описани в ръководството. предупреждения в ръководството за потребителя.

Не забравяйте, че това ръководство на потребителя може да се отнася и за други модели. Разликите между моделите са изрично описани в ръководството.

Значения на символите

Следните символи се използват в различни раздели на това ръководство за потребителя:



Важна информация и полезни съвети за използването.



ВНИМАНИЕ: Предупреждения срещу опасни ситуации, касаещи сигурността на живота и имуществото.



Предупреждение за опасност от пожар.



Предупреждение за токов удар.



Клас на защита срещу токов удар.



Този уред е произведен в съвременни екологични инсталации, без да вреди на природата.

В съответствие с Директивата за WEEE.



Не съдържа ПХБ.

1.1 Общи инструкции за безопасност

Важни инструкции за безопасност Прочетете внимателно и ги запазете за бъдещи справки

Този раздел съдържа инструкции за безопасност, които ще Ви помогнат да се предпазите от риск от пожар, токов удар, излагане на изтичане на микровълнова енергия, телесни наранявания или материални щети. Неспазването на тези инструкции анулира всяка гаранция.

- Продуктите на Веко отговарят на приложимите стандарти за безопасност; следователно, в случай на повреда на уреда или хранящия кабел, той трябва да бъде поправен или заменен от дилъра, сервизния център или специалист и упълномощен сервиз, за да се избегне всякаква опасност. Неизправните или неквалифицираните ремонтни дейности могат да бъдат опасни и да създадат риск за потребителя.
- Този уред е предназначен да се използва в битови и подобни

приложения, като например:

- Служители в кухненските зони на магазините, офисите и други работни среди;
- Стопански постройки
- От клиенти в хотели и други типове жилищни среди;
- Различни видове настаняване с нощувка със закуска;
- Работете с уреда по предназначение само както е описано в това ръководство.
- Производителят не може да носи отговорност за щети, причинени от неправилен монтаж или неправилна употреба на продукта.
- Този уред може да се използва от деца над 8 годишна възраст, хора с физически, слухови или умствени затруднения, както и от хора с липса на опит или познания, ако е осигурен контрол или им е предоставена информацията относно опасностите.
- Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, оставени без надзор.
- Минималното разстояние между опорната повърхност за

съдовете за готвене на плота и най-ниската част на продукта трябва да бъде най-малко 65 см.

- Ако инструкциите за монтаж на газовата плоча посочват по-голямо разстояние, това трябва да се вземе предвид.
- Уверете се, че Вашето мрежово захранване отговаря на информацията, посочена на табелката с данни на уреда.
- Никога не използвайте уреда, ако захранващият кабел или самият уред са повредени.
- Предотвратете повреда на захранващия кабел, като не го притискате, огъвате или триете по остри ръбове. Дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности и открит пламък.
- Използвайте уреда само със заземен контакт.

ВНИМАНИЕ: Не свързвайте уреда към електрическата мрежа, докато инсталацията не завърши напълно.

- Поставете уреда по такъв начин, че щепселът да е винаги достъпен.
- Не докосвайте лампите, ако

са работили за дълъг период от време. Те могат да изгорят ръката Ви, защото все още са горещи.

- Следвайте разпоредбите, определени от компетентните органи относно изпускането на отработения въздух (това предупреждение не е приложимо за употреба без димоотвод).
- Работете с уреда си, след като поставите тенджерата, тиган и др. върху котлона. В противен случай силната топлина може да причини деформация в някои части на Вашия продукт.
- Изключете котлона, преди да дръпнете от него тенджерата, тигана и т.н.
- Не оставяйте нагорещено олио върху котлона. Тигани с нагорещено олио могат да причинят samozапалване.
- Обърнете внимание на Вашите завеси и калъфи, тъй като олиото може да се запали, докато готвите храна, като пържени картофи.
- Филтърът за мазнини трябва да се подменя поне веднъж месечно. Въглеродният филтър трябва да се подменя най-

малко на всеки 3 месеца.

- Продуктът се почиства в съответствие с ръководството за потребителя. Ако почистването не е извършено в съответствие с ръководството на потребителя, може да има риск от пожар.
- Не използвайте филтриращи материали, които не са устойчиви на огън вместо този филтър.
- Използвайте само оригиналните части или части, препоръчани от производителя.
- Не работете с продукта без филтъра и не махайте филтрите, докато продуктът работи.
- В случай на възникване на пламък, отдръпнете от огъня продукта и уредите за готвене.
- В случай на запалване на пламък, покрийте пламъка и никога не използвайте вода за гасене.
- Изключвайте уреда от контакта преди всяко почистване и когато уредът не се използва.
- Отрицателното налягане в околната среда не трябва да надвишава 4 Pa (4 x 10 бара), докато абсорбаторът за електрически котлон и уреди, работещи с друг вид енергия, но електричество

работят едновременно.

- В средата, в която се използва уредът, отработените газове на устройствата, работещи на мазут или газ, като нагревател на помещение, трябва да бъдат абсолютно изолирани или уреда трябва да е от херметичен тип.
- Когато свързвате димоотвода, използвайте тръби с диаметър 120 или 150 мм. Тръбната връзка трябва да бъде възможно най-къса и да има възможно най-малко лакти.

Опасност от задавяне! Пазете всички опаковъчни материали далеч от деца.

ВНИМАНИЕ: Достъпните части могат да се нагорещят, когато се използват заедно с уреди за готвене.

- Изходът на продукта не трябва да е свързан с въздушни канали, които включват друг дим.
- Вентилацията в помещението може да е недостатъчна, когато абсорбаторът за електрически котлон се използва едновременно с устройствата, работещи на газ или други горива (това може да не се отнася за уреди, които само изхвърлят

въздуха обратно в помещението).

- Предмети, поставени върху продукта, могат да паднат. Не поставяйте предмети върху продукта.
- Не фламбирайте под Вашия продукт.

ВНИМАНИЕ: Преди да инсталирате абсорбатора, отстранете защитните филми.

- Никога не оставяйте силно открит пламък под абсорбатора, докато той работи
- По време на употреба фритюрниците трябва да се наблюдават непрекъснато: прегрято масло може да избухне в пламък.

1.2 Съответствие с Директивата за ОЕЕО и изхвърляне на отпадъчни продукти:

Този продукт е в съответствие с Директивата на ЕУ за WEEE (2012/19/EU).

(2012/19/EU). Този символ носи символ за класификация за отпадък от електрическо и електронно оборудване (WEEE).



Този символ показва, че този продукт не трябва да се изхвърлят с други битови отпадъци в края на живота на

уред. Използваното устройство трябва да бъде върнато в официалния пункт за събиране за рециклиране на електрически и електронни устройства. За да намерите тези системи за събиране, моля свържете се с местните власти или търговеца, където продуктът е закупен. Всяко домакинство изпълнява важна роля при оползотворяване и рециклиране на стари уреди. Подходящото изхвърляне на използвания уред помага за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

1.3 Съответствие с директивата RoHS

Продуктът, който сте закупили, е в съответствие с Директивата за RoHS на ЕС (2011/65/EU). Не съдържа вредни и забранени материали, посочени в Директивата.

1.4 Информация за опаковката

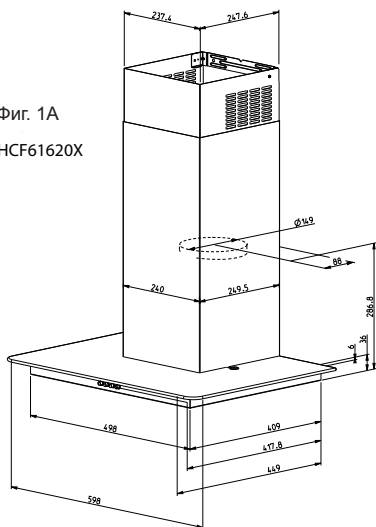


Опаковъчните материали на продукта са произведени от рециклируеми материали в съответствие с нашите национални разпоредби за околната среда. Не изхвърляйте опаковката заедно с местните и други отпадъци. Върнете ги в пунктовете за събиране на опаковъчни материали, определени от местните власти.

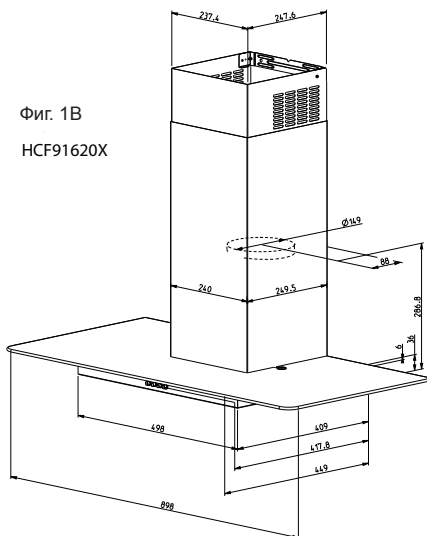
2 Общ изглед

2.1 Преглед

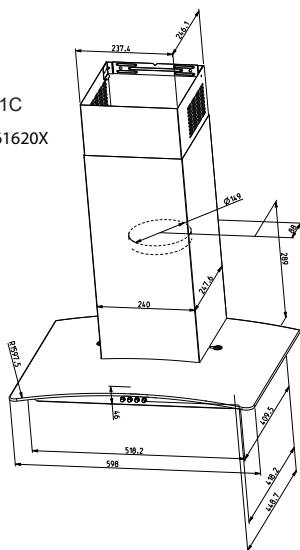
Фиг. 1А
HCF61620X



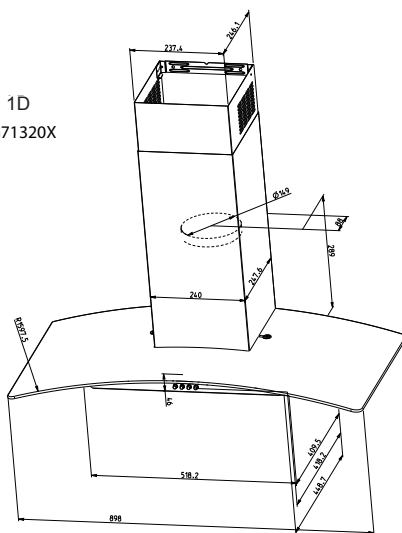
Фиг. 1В
HCF91620X



Фиг. 1С
HCG61620X



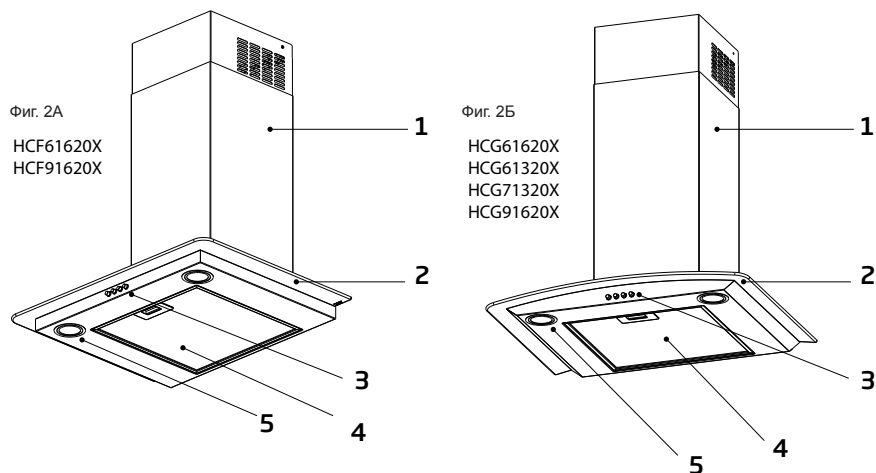
Фиг. 1D
HCG71320X



Фиг. 1

2 Общ изглед

Фиг. 2



1. Комин
2. Стъкло
3. Панел за управление
4. Алюминиев филтър за мазнини
5. Осветление

2.2 Технически данни.

Модел	HCF 61620 X - HCF 91620 X	HCG 61620 X - HCG 91620 X
Захранващо напрежение	220-240V 50 Hz	220-240V 50 Hz
Мощност на лампата (W)	2x2,5	2x2,5
Мощност на двигателя (W)	1x250	1x140
Въздушен поток (m ³ /h) – 3. Ниво	603-	603-
Клас на изолация	Клас I	Клас I
Форма на стъклото	Равна	Извита

3 Използване на уреда

3.1 Използване на клавишния превключвател

	символ	състояние	
a		вкл. / изкл ниво 1	
b		Ниво 2	
c		Ниво 3	
d		лампа	

Фиг. 3

Използвайте високата скорост на засмукване в случай на концентрирани кухненски пари. Препоръчва се засмукването на абсорбатора да се включи за 5 минути преди готвене и да се остави в експлоатация по време на готвене и за още 15 минути приблизително след прекратяване на готвенето.

3.2 Как да пестя електроенергия

- Осигурете достатъчно всмукване на въздух, за да може абсорбаторът да работи ефективно и с нисък шум при работа по време на готвене.
- Настройте нивото на вентилатора според плътността на парата в кухнята. Използвайте високото ниво само когато е необходимо. По-ниското ниво на вентилатора означава по-малко консумация на енергия.
- Ако в кухнята се очаква плътен дим, предварително изберете по-високо ниво на вентилатора. Необходимо

е да се работи с абсорбатора много по-дълго, за да се отстрани димът, който вече се е разпространил в цялата кухня.

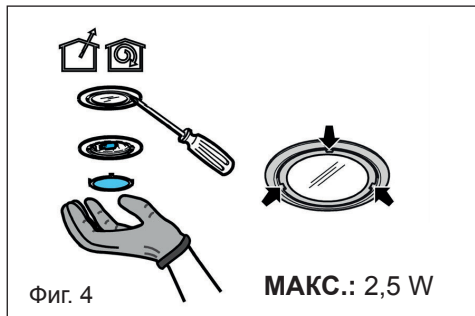
- Изключете абсорбатора, когато не се използва.
- Почиствайте или подменяйте филтъра през посочените интервали, като по този начин ефективността на вентилацията се увеличава и рискът от пожар се елиминира.

3.3 Работа с абсорбатора

- Абсорбаторът е оборудван с двигател с различни настройки на скоростта.
- За по-добра ефективност Ви съветваме да използвате ниски скорости при нормални условия и високи скорости, когато миризмата и парите се усилват.
- Можете да стартирате абсорбатора, като натиснете желаня клавиш за ниво на скоростта. (a, b, c)
- Можете да осветите готвенето с натискане на светлинния клавиш. (Г)

3 Използване на уреда

3.4 Смяна на лампа



ВНИМАНИЕ!

Преди да докоснете електрическите крушки, уверете се, че са охладени.

Изключете уреда от електрическата мрежа.



ВНИМАНИЕ!

Преди да докоснете електрическите крушки, уверете се, че са охладени.

Сменете старата крушка с такава от същия тип, както е посочено в етикета на характеристиките или близо до лампата на абсорбатора.

1. Използвайки плоска отвертка или еквивалентен инструмент, внимателно отпуснете светлинния капак.

2. Отстранете повредената светлина и заменете с нова.

3. Поставете отново светлинния капак. (ще се чуе щракване при затваряне).

Ако лампите не работят, уверете се, че лампите са поставени правилно в корпусите им, преди да се обадите за техническа помощ.



Преди да подмените крушките, изключете захранването на абсорбатора.



Не докосвайте крушките, когато са горещи..



Внимавайте да не докосвате директно сменяемата крушка с ръце.



Можете да закупите лампи от оторизирани сервизни агенти.

4 Почистване и поддръжка

Преди почистване и поддръжка изключете уреда от контакта или изключете главния ключ или разхлабете предпазителя, който захранва абсорбатора.

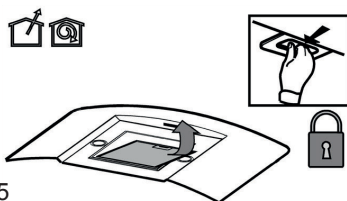


Неспазването на разпоредбите, свързани с почистването на уреда и подмяната на филтрите, може да доведе до пожар. Поради това се препоръчва да се спазват дадените тук указания. Производителят не носи отговорност за каквито и да е повреди на двигателя или пожари, причинени от неправилна употреба.

Почиствайте само с кърпа, навлажнена с неутрален течен препарат. Не почиствайте с уреди или инструменти. Избягвайте изплакването на абразивни вещества. Не използвайте алкохол

4.1 Почистване на филтъра за мазнини

Филтърът за мазнини трябва да се почиства веднъж месечно с помощта на неагресивни препарати, ръчно или в съдомиялна машина, която трябва да бъде настроена на ниска температура и кратък цикъл. Когато се измие в съдомиялна машина, филтърът за мазнини може леко да се обезцвети, но това не влияе върху филтриращата му способност.



Фиг. 5



Можете да измиете филтъра за мазнини в съдомиялната машина

4.2 НЕизмиваем въглероден филтър

Насищането на въглеродния филтър настъпва след повече или по-малко продължителна употреба, в зависимост от вида на готвене и редовността на почистване на филтъра за мазнини.

Във всеки случай е необходимо да смените касетата поне на всеки четири монтажа.

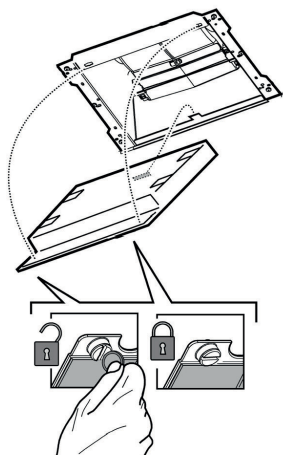
въглеродният филтър НЕ може да се измива или регенерира.

Сглобяване

Закачете първо филтъра за въглища отзад върху металния език на абсорбатора, а след това отпред с двата копчета. **Разглобяване**

Извадете въглеродния филтър, като завъртите копчетата, които го фиксират към абсорбатора, на 90°.

4 Почистване и поддръжка



Фиг. 6



ВНИМАНИЕ: Въглеродният филтър никога не се измива..



ВНИМАНИЕ: Въглеродният филтър се предлага от оторизирани услуги на Веко.

5 Настройване на уреда



ВНИМАНИЕ!

Моля, прочетете инструкциите за безопасност, преди да зададете настройките.



ЗАБЕЛЕЖКА

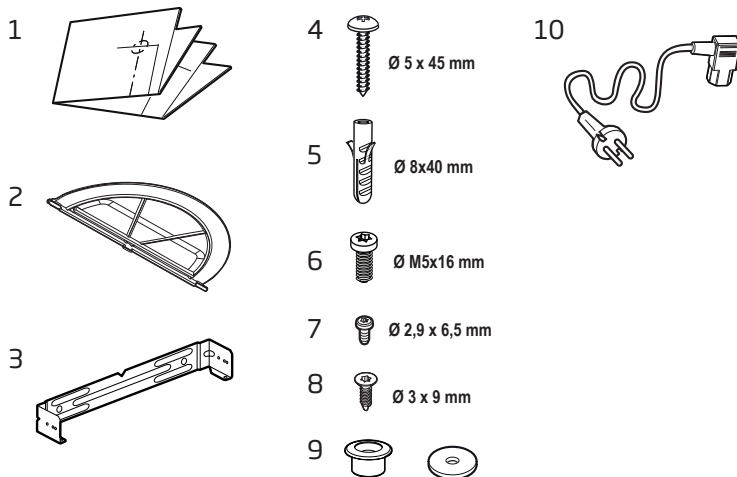
Моля, вижте страница 170 от ръководството за инсталиране



ВНИМАНИЕ!

Ако не инсталирате винтовете или фиксиращото устройство в съответствие с тези инструкции, това може да доведе до електрически опасности.

5.1 Аксесоари за монтаж



1. Шаблон за монтаж
2. Скоба за комин
3. Свързваща планка за комин
4. 05x45 винт
5. 08x40 дюбел
6. M5x16 винт
7. 02,9x6,5 винт
8. 03,9x9 винт
9. Шайба
10. Захранващ кабел

6 Отстраняване на неизправности

Отстраняване на неизправности	Причина	Помощ
Продуктът не работи.	Проверете предпазителя си.	Вашият предпазител може да е затворен, да го накара да работи.
Продуктът не работи.	Проверете електрическата връзка.	Мрежовото напрежение трябва да бъде между 220-240 V.
Продуктът не работи.	Проверете електрическата връзка.	Проверете дали другите уреди във Вашата кухня работят или не работят.
Лампата не работи.	Проверете електрическата връзка.	Мрежовото напрежение трябва да бъде между 220-240 V.
Лампата не работи.	Проверете ключа на лампата.	Ключът на лампата трябва да е в позиция "on" (вкл.).
Лампата не работи.	Проверете лампите.	Лампите на продукта не трябва да са повредени.
Въздушният прием на продукта е лош.	Проверете алуминиевия филтър.	Алуминиевият маслен филтър трябва да се почиства поне веднъж месечно при нормални условия.
Въздушният прием на продукта е лош.	Проверете изходящия димоотвод.	Ключът на лампата трябва да е в позиция "on" (вкл.).
Въздушният прием на продукта е лош.	Проверете карбоновия филтър.	За продукти с карбонови филтри филтърът обикновено трябва да се сменя на всеки 3 месеца.

Veillez d'abord lire ce manuel d'utilisation !

Chère cliente, cher client,

Merci de préférer cet appareil Beko. Nous espérons que vous êtes entièrement satisfait de votre appareil fabriqué avec des matériaux de qualité supérieure couplés à une technologie de pointe. Pour cette raison, lisez attentivement ce manuel d'utilisation et tous les autres documents qui l'accompagnent avant d'utiliser l'appareil et conservez-le comme référence pour une utilisation future. Si vous donnez l'appareil à quelqu'un d'autre, donnez-lui également le manuel d'utilisation. Suivez les instructions en faisant attention à tous les informations et avertissements figurant dans le manuel d'utilisation.

N'oubliez pas que ce manuel d'utilisation s'applique également à d'autres modèles d'appareils. Les différences entre les modèles sont explicitement décrites dans le manuel.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans les différentes sections de ce manuel:



Informations importantes et consignes utiles relatives à l'utilisation.



AVERTISSEMENT : Avertissements contre les situations dangereuses concernant la sécurité de la vie et des biens.



Avertissement lié au risque d'incendie.



Avertissement lié aux chocs électriques.



Classe de protection contre les chocs électriques



Cet appareil a été fabriqué dans des usines modernes respectueuses de l'environnement.

Conforme à la réglementation WEEE.



Il ne contient pas de PCB.

1.1 Sécurité générale

Lisez attentivement les consignes de sécurité importantes et conservez-les pour vous y référer ultérieurement

Cette section contient des consignes de sécurité qui permettront de protéger contre les risques d'incendies, de chocs électriques, d'expositions aux fuites d'énergies micro-ondes, de blessures corporelles ou de dommages matériels. Le non-respect de ces instructions annule toute garantie.

- Les appareils Beko sont conformes aux normes de sécurité applicables ; par conséquent, en cas de dommage sur l'appareil ou le câble d'alimentation, il doit être réparé ou remplacé par le fournisseur, le centre de service ou un service spécialisé et agréé afin d'éviter tout risque. Lorsque les réparations sont mauvaises ou effectuées par un personnel non qualifié, elles peuvent être dangereuses et entraîner des risques pour l'utilisateur.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans les maisons et les en-

droits similaires tels que :

- dans les cuisines du personnel des boutiques, des bureaux et autres environnements professionnels ;

- dans les fermes

- par des clients d'hôtels et d'autres environnements résidentiels,

- dans des chambres ou des salles de petit-déjeuner.

- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné tel que décrit dans ce manuel.
- Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages résultant d'une installation inappropriée ou d'une mauvaise utilisation de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience et connaissances, si elles sont supervisées ou ont été formées à l'utilisation sécurisée de l'appareil et comprennent les risques y relatifs.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- La distance minimale entre la surface d'appui des récipients de cuisson sur la plaque de cuisson et la partie la plus basse de votre appareil doit être d'au moins 65 cm.
 - Si les instructions d'installation de la plaque de cuisson à gaz indiquent une distance plus grande, vous devez en tenir compte.
 - Veillez à ce que votre alimentation secteur soit conforme aux informations fournies sur la plaque signalétique de l'appareil.
 - N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
 - Évitez d'endommager le câble d'alimentation en ne le serrant pas, ne le pliant pas ou en ne le frottant pas sur des bords tranchants. Éloignez le câble d'alimentation de toute surface brûlante et des flammes.
 - N'utilisez l'appareil qu'avec une prise de terre.
- AVERTISSEMENT :** Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avant que l'installation ne soit complètement terminée.
- Placez l'appareil de manière à ce que la fiche soit toujours accessible.
 - Ne touchez pas les lampes lorsqu'elles sont restées longtemps allumées. Elles pourraient vous brûler les mains, car elles sont très chaudes à ce moment.
 - Respectez les règlements établis par les autorités compétentes sur l'évacuation du gaz d'échappement (cet avertissement ne s'applique pas à une utilisation sans conduit).
 - Allumez votre appareil après avoir déposé une casserole, une poêle, etc., sur la plaque de cuisson. Sinon, la forte chaleur pourrait causer une déformation de certaines pièces de votre appareil.
 - Éteignez la plaque de cuisson avant d'ôter la casserole, la poêle, etc. de celle-ci.
 - Évitez de laisser de l'huile chaude sur la plaque de cuisson. Les casseroles contenant de l'huile chaude peuvent provoquer une auto-combustion.
 - Faites attention à vos rideaux et vos housses, car l'huile peut prendre feu pendant la cuisson des aliments comme les frites.
 - Vous devez remplacer le filtre

à graisse au moins une fois par mois. Vous devez remplacer le filtre à charbon au moins tous les 3 mois.

- L'appareil doit être nettoyé conformément au manuel d'utilisation. Lorsque le nettoyage n'est pas effectué conformément au manuel d'utilisation, cela peut causer un risque d'incendie.
- N'utilisez pas de matériaux filtres non résistants aux incendies à la place du filtre actuel.
- Utilisez uniquement les pièces ou pièces d'origine recommandées par le fabricant.
- Ne faites pas fonctionner votre appareil sans filtre et ne retirez pas les filtres lorsque l'appareil est en marche.
- En cas de déclenchement d'une flamme, mettez votre appareil et vos appareils de cuisson hors tension.
- En cas de déclenchement d'une flamme, couvrez la flamme et n'utilisez jamais de l'eau pour l'éteindre.
- Débranchez l'appareil avant chaque nettoyage et lorsque vous ne l'utilisez pas.
- La pression négative de l'environ-

nement ne doit pas dépasser 4 Pa (4 x 10 bars) lorsque la hotte de la plaque de cuisson électrique et les appareils fonctionnent simultanément à l'électricité et un autre type d'énergie.

- Lorsque l'appareil est utilisé dans l'environnement, l'échappement des appareils fonctionnant au mazout ou au gaz, tel que le chauffe-eau, doit être absolument isolé ou l'appareil doit être de type hermétique.
- Pour le raccordement du conduit de fumée, utilisez des tuyaux d'un diamètre de 120 ou 150 mm. Le raccordement des tuyaux doit être aussi court que possible et comporter le moins de coudes possible.

Risque de suffocation ! Tenez tous les emballages hors de la portée des enfants.

ATTENTION : Les pièces accessibles peuvent chauffer lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson.

- La sortie de la hotte ne doit pas être connectée aux conduits d'air utilisés à d'autres fins.
- La ventilation de la pièce peut être insuffisante lorsque la hotte de la

plaque de cuisson électrique est utilisée simultanément avec les appareils fonctionnant au gaz ou à d'autres combustibles (cela peut ne pas s'appliquer aux appareils qui ne font que rejeter l'air dans la pièce).

- Les objets placés sur l'appareil peuvent tomber. Ne placez pas d'objets sur l'appareil.
- Ne flambez pas d'aliment sous votre appareil.

AVERTISSEMENT : Avant d'installer la hotte, retirez les films protecteurs.

- Ne jamais laisser de grandes flammes nues sous la hotte lorsque celui-ci est en fonctionnement
- Les friteuses doivent être surveillées en permanence pendant leur utilisation : une huile surchauffée peut s'enflammer.

1.2 Conformité avec la Directive WEEE et Mise au rebut des appareils usagés :

Cet appareil est conforme à la Directive WEEE de l'Union européenne (2012/19/EU). L'appareil possède un symbole de classification attribué aux déchets d'équipements électriques et électroniques

(WEEE).



Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel pour le recyclage des dispositifs électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant à l'endroit où l'appareil a été acheté. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des vieux appareils. La mise au rebut appropriée des appareils usagés permet de prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

1.3 Conformité avec la Directive RoHS

Votre appareil est conforme à la directive RoHS de l'Union européenne (2011/65/EU). Il ne contient pas de matériaux dangereux et interdits mentionnés dans la Directive.

1.4 Informations sur l'emballage



Les matériaux d'emballage de cet appareil sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, conformément à nos réglementations nationales en matière d'environnement. Ne mettez pas les matériaux d'emballage au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets. Déposez-les plutôt aux points de collecte des matériaux d'emballage, désignés par les autorités locales.

2 Apparence générale

2.1 Vue d'ensemble

Fig.1A
HCF61620X

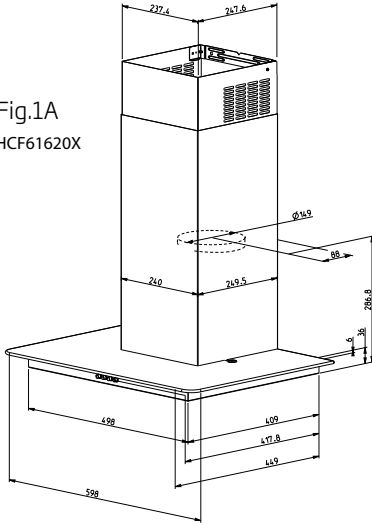


Fig.1B
HCF91620X

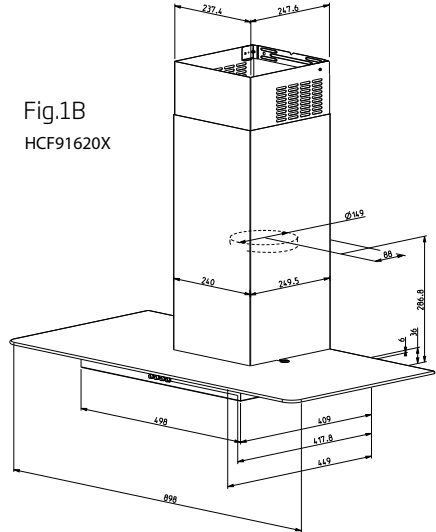


Fig.1C
HCG61620X

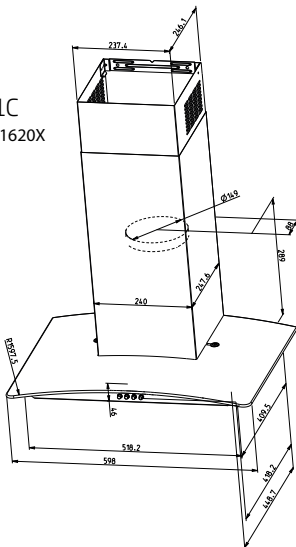


Fig.1D
HCG71320X

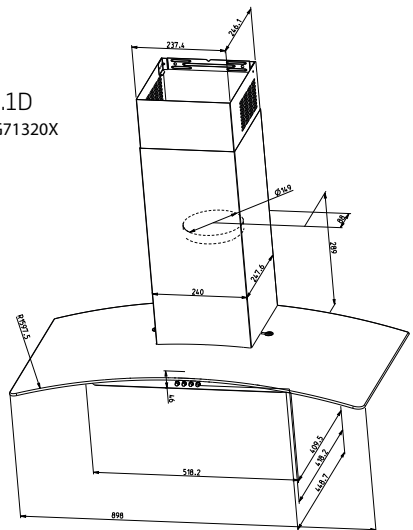
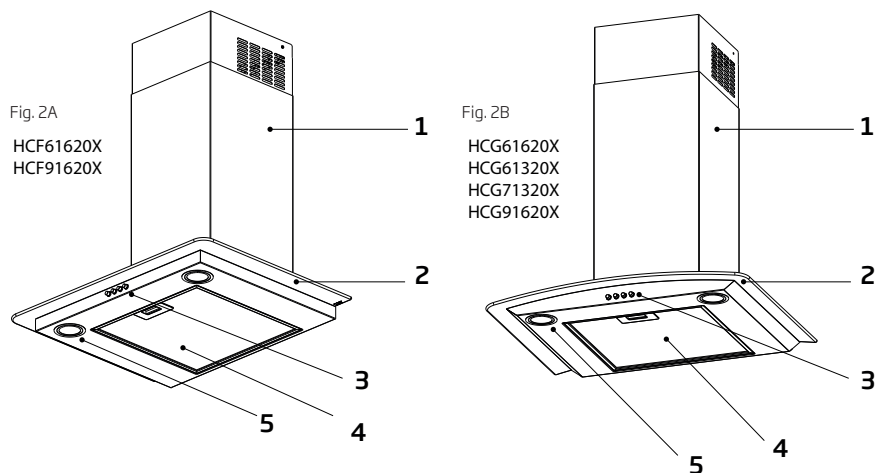


Fig. 1

2 Apparence générale

Fig.2



1. Cheminée
2. Verre
3. Panneau de commande
4. Filtre à graisse en aluminium
5. Éclairage

2.2 Données techniques

Modèle	HCF 61620 X - HCF 91620 X	HCG 61620 X - HCG 91620 X
Tension d'alimentation	220-240 V 50 Hz	220-240 V 50 Hz
Puissance de l'ampoule (W)	2 x 2,5	2 x 2,5
Puissance du moteur (W)	1 x 250	1 x 140
Débit d'air (m³ / h) - 3. Niveau	603	603
Classe d'isolation	Classe I	Classe I
Forme du verre	Plat	Incurvée

3 Utilisation de l'appareil

3.1 Utilisation de l'interrupteur à bascule








	symbole	état	
a		Marche / Arrêt du niveau 1	
b		Niveau 2	
c		Niveau 3	
d		lampe	

Fig. 3

Utilisez la vitesse d'aspiration élevée en cas de vapeurs concentrées dans la cuisine. Il est recommandé de mettre en marche le dispositif d'aspiration de la hotte aspirante 5 minutes avant la cuisson, de le laisser fonctionner pendant la cuisson et pendant encore 15 minutes environ une fois la cuisson terminée.

3.2 Choses à faire pour économiser de l'énergie

- Veillez à ce que l'entrée d'air soit suffisante pour que la hotte fonctionne efficacement et avec un faible bruit de fonctionnement pendant la cuisson.
- Réglez le niveau du ventilateur en fonction de la densité de la vapeur dans la cuisine. N'utilisez le niveau élevé qu'en cas de besoin. Un niveau plus bas du ventilateur correspond à une plus faible consommation d'énergie.
- Si vous vous attendez à une fumée dense dans la cuisine, choisissez à l'avance un niveau de ventilation plus

élevé. Il est nécessaire de faire fonctionner la hotte beaucoup plus longtemps pour éliminer la fumée déjà répandue dans toute la cuisine.

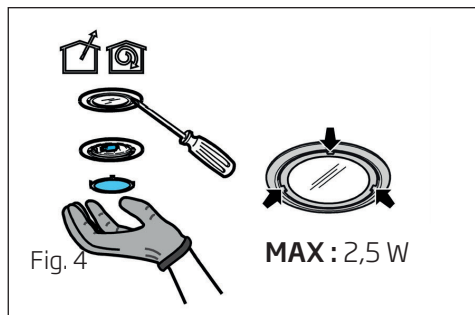
- Éteignez la hotte lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Nettoyez ou remplacez le filtre aux intervalles indiqués pour augmenter l'efficacité de la ventilation et éliminer les risques d'incendie.

3.3 Fonctionnement de la hotte

- La hotte est équipée d'un moteur avec différents réglages de vitesse.
- Pour une meilleure performance, nous vous conseillons d'utiliser des vitesses basses dans des conditions normales et des vitesses élevées lorsque les odeurs et les vapeurs sont intenses.
- Vous pouvez démarrer la hotte en appuyant sur la touche du niveau de vitesse souhaité (c, b, c).
- Vous pouvez éclairer la zone de cuisson en appuyant sur la touche d'éclairage (d).

3 Utilisation de l'appareil

3.4 Remplacement des lampes



AVERTISSEMENT

Avant de toucher les ampoules, assurez-vous qu'elles sont correctement refroidies.

Coupez l'appareil de l'alimentation.



AVERTISSEMENT

Avant de toucher les ampoules, assurez-vous qu'elles sont correctement refroidies.

Remplacez l'ancienne ampoule par une autre ampoule du même type comme indiqué sur l'étiquette de fonction ou près de la lampe à lumière sur la hotte.

1. À l'aide d'un tournevis à tête plate ou d'un outil équivalent, démontez le capot de la lampe avec précaution.
2. Retirez la lampe endommagée et remplacez-la par une nouvelle.
3. Réinstallez le capot de la lampe. (il se refermera).

Si les lampes ne fonctionnent pas, assurez-vous qu'elles sont correctement installées dans leur logement avant de faire appel à l'assistance technique.



Avant de remplacer les ampoules, débranchez la hotte de l'alimentation électrique.



Ne touchez pas les ampoules lorsqu'elles sont chaudes.



Veillez à ne pas toucher l'ampoule remplacée directement avec les mains.



Vous pouvez vous procurer des lampes auprès d'agents de service agréés.

4 Nettoyage et entretien

Lors du nettoyage et de l'entretien, débranchez l'appareil, coupez l'interrupteur principal ou desserrez le fusible qui alimente la hotte.



Le non-respect des dispositions relatives au nettoyage de l'appareil et au remplacement des filtres peut entraîner des risques d'incendie. Il est donc recommandé de se conformer aux directives données ici. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages au moteur ou d'incendies causés par une utilisation incorrecte.

Nettoyez en utilisant uniquement un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne nettoyez pas avec des outils ou des instruments. N'utilisez pas des produits abrasifs. N'utilisez pas d'alcool

4.1 Nettoyage du filtre à graisse

Le filtre à graisse doit être nettoyé une fois par mois à l'aide de détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle, qui doit être réglé à une température basse et un cycle court. Lorsqu'il est lavé au lave-vaisselle, le filtre à graisse peut se décolorer légèrement, mais cela n'affecte pas sa capacité de filtrage.

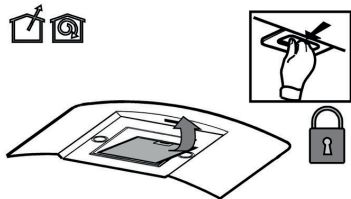


Fig. 5



Vous pouvez laver le filtre à graisse dans le lave-vaisselle

4.2 Filtre à charbon actif NON lavable

La saturation du filtre à charbon se produit après une utilisation plus ou moins prolongée, selon le type de cuisson et la régularité du nettoyage du filtre à graisse.

Dans tous les cas, il est nécessaire de remplacer la cartouche au moins tous les quatre mois.

Le filtre à charbon ne peut PAS être lavé ni régénéré.

Montage

Accrochez d'abord le filtre à charbon à l'arrière sur la languette métallique de la hotte, puis à l'avant à l'aide de deux boutons.

Démontage

Retirez le filtre à charbon en tournant les boutons qui le fixent à la hotte à 90°.

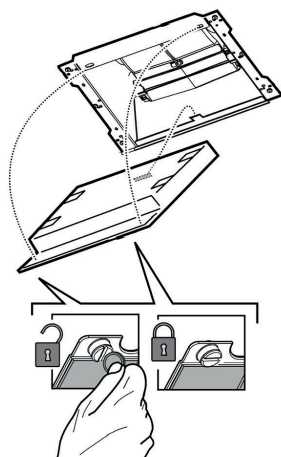


Fig. 6



AVERTISSEMENT : Ne lavez jamais le filtre à charbon.



AVERTISSEMENT : Le filtre à charbon est disponible auprès des services agréés de Beko.

5 Installation de l'appareil



AVERTISSEMENT

Veillez lire les consignes de sécurité avant l'installation.



AVERTISSEMENT

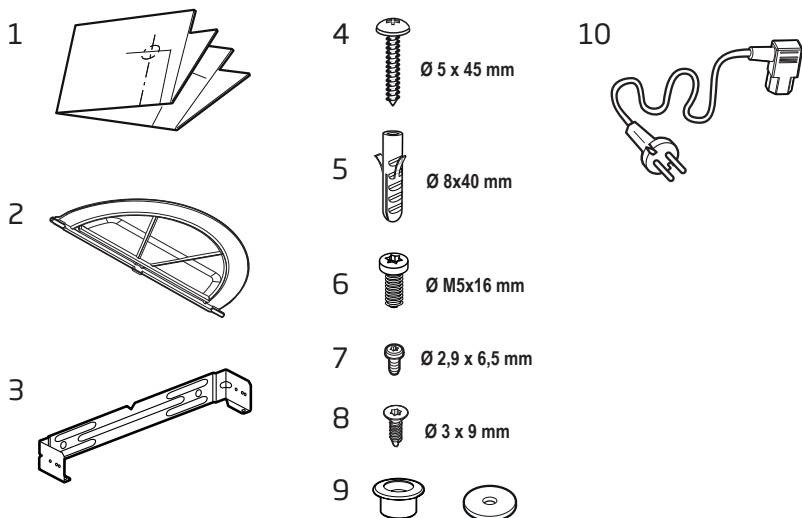
Le non-respect de ces instructions lors de l'installation des vis ou du dispositif de fixation peut entraîner des risques électriques.



REMARQUE

Veillez vous référer à la page 170 pour le guide d'installation

5.1 Accessoires d'installation



1. Modèle d'installation

2. Collier de cheminée

3. Plaque de raccordement de cheminée

4. Vis de Ø5 x 45

5. Cheville de Ø8 x 40

6. Vis M5 x 16

7. Vis de Ø2,9 x 6,5

8. Vis de Ø3,9 x 9

9. Rondelle

10. Cordon d'alimentation

6 Dépannage

Dépannage	Raison	Aide
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez votre fusible.	Votre fusible a peut-être sauté, veuillez le mettre en marche.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez les branchements électriques.	La tension du secteur doit être comprise entre 220 et 240 V
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez les branchements électriques.	Vérifiez si les autres appareils de votre cuisine fonctionnent.
La lampe d'éclairage ne fonctionne pas.	Vérifiez les branchements électriques.	La tension du secteur doit être comprise entre 220 et 240 V
La lampe d'éclairage ne fonctionne pas.	Vérifiez le commutateur de la lampe.	Le commutateur de la lampe doit être à la position « on » (marche).
La lampe d'éclairage ne fonctionne pas.	Vérifiez les lampes.	Les lampes de l'appareil ne doivent pas être défectueuses.
L'admission d'air de l'appareil est faible.	Vérifiez le filtre en aluminium.	Le filtre à huile en aluminium doit être nettoyé au moins une fois par mois dans des conditions normales.
L'admission d'air de l'appareil est faible.	Vérifiez le conduit de ventilation.	Le conduit de ventilation doit être à la position « on » (marche).
L'admission d'air de l'appareil est faible.	Vérifiez le filtre à charbon.	Pour les appareils équipés de filtres à charbon, le filtre doit normalement être remplacé tous les 3 mois.

Molimo, prvo pročitajte ovaj priručni!

Poštovani korisniče,

Zahvaljujemo na odabiru ovog proizvoda tvrtke Beko. Nadamo se da ćete biti zadovoljni sjajnim rezultatima ovog uređaja koji je proizveden primjenom visokokvalitetne i naj-suvremenije tehnologije. Iz tog razloga vas molimo, pročitajte pažljivo ovaj priručnik u cijelosti kao i ostalu isporučenu dokumentaciju prije uporabe uređaja i čuvajte ga za buduću uporabu. Ako uređaj odlučite proslijediti nekom drugom tada mu proslijedite i ovaj priručnik. Pridržavajte se uputa vodeći računa o svim informacijama i upozorenjima u korisničkom priručniku.

Upamtite kako je ovaj korisnički priručnik primjenjiv i na druge modele. Razlike između modela izričito će se opisati u priručniku.

Značenje simbola

Sljedeći simboli koriste se u raznim odjeljcima ovog korisničkog priručnika.



Važne informacija i korisni savjeti o načinu korištenja.



UPOZORENJE: Upozorenja na opasne situacije koje se tiču zaštite života i imovine.



Upozorenje na opasnost od požara.



Upozorenje za strujni udar.



Razred zaštite od strujnog udara.



Ovaj uređaj proizveden je na ekološki siguran način u modernim postrojenjima pri čemu priroda nije ugrožena.

1.1 Opća sigurnost

Pažljivo pročitajte ove važne sigurnosne upute i čuvajte ih za buduću uporabu

Ovaj odjeljak sadrži sigurnosne upute koje će vam pomoći zaštititi se od požara, strujnog udara, izlaganju energiji mikrovalova, tjelesnih ozljeđa ili oštećenja imovine. Ne pridržavanje ovih uputa poništava sva jamstva.

- Proizvodi tvrtke Beko usklađeni su s važećim sigurnosnim standardima, stoga, u slučaju bilo kakvog oštećenja uređaja ili strujnog kabela treba ih popraviti ili zamijeniti zastupnik, servis ili stručnjak ili ovlašteni serviser kako bi se izbjegla daljnja oštećenja. Neispravan ili nestručan popravak mogu biti opasni i predstavljati opasnost za korisnika.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvu te za primjenu u prostorima poput:
 - U kuhinjama za osoblje, u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - Na farmama
 - Od strane gostiju u hotelima, ili drugim vrstama sličnih uslužnih

objekata;

- U uslužnim objektima poput pansiona.

- Uređaj koristite samo za ono za što je namijenjen kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač se možda neće smatrati odgovornim za štetu nastalu neispravnom instalacijom ili neispravnom upotrebnom proizvoda.
- Ova uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za rad s uređajem na siguran način te ako razumiju moguće opasnosti.
- Djeca se ne smije dozvoliti igranje s uređajem. Bez nadzora djeca ne smiju čistiti ni vršiti korisničko održavanje uređaja.
- Minimalna udaljenost između potporne površine posude za kuhanje i ploče za kuhanje i najnižeg dijela proizvoda treba biti najmanje 65 cm.
- Ako upute za instalaciju plinske ploče za kuhanje navode veću udaljenost onda je se treba uzeti

1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

u obzir.

- Pripazite da napajanje iz strujne mreže odgovara informacijama navedenim na nazivnoj ploči uređaja.
- Nikada ne koristite uređaj ako su kabel za napajanje ili sam uređaj oštećeni.
- Spriječite oštećenje strujnog kabela tako što ga nećete gnječiti, savijati i trljati o oštre rubove. Strujni kabel držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Uređaj koristite samo s uzemljenom utičnicom.

UPOZORENJE: Ne uključujte uređaj u strujnu utičnicu dok se instalacija potpuno ne završi.

- Uređaj postavite tako da je utikač uvijek dostupan.
- Ne dodirujte lampice ako su radile dugo vremena. One vas mogu opeći jer postaju jako vruće.
- Pridržavajte se propisa koja su utvrdila državna tijela o odvodu ispušnog zraka (ovo upozorenje ne odnosi se primjenu bez ventilacijskog kanala).
- Uređajem rukujte nakon što ste na ploču za kuhanje stavili posudu, tavu, itd. U protivnom, velika toplotina može izazvati deformacije

nekih dijelova proizvoda.

- Prije nego uklonite posudu, tavu, itd. isključite ploču za kuhanje.
- Na ploči za kuhanje ne ostavljajte vrelo ulje. Posude sa vrućim uljem mogu se samo-zapaliti.
- Pripazite na zavjese i prekrivače jer ulje može izazvati požar ako spremate jela poput prženih krumpirića.
- Filtar masnoće mora se zamijeniti barem jednom mjesečno. Ugljani filtar mora se zamijeniti barem jednom svaka 3 mjeseca.
- Proizvod se treba čistiti u skladu s korisničkim priručnikom. Ako čišćenje nije izvršeno sukladno korisničkom priručniku, može doći do opasnosti od požara.
- Umjesto trenutnog filtra ne koristite materijale za filtriranje koji nisu otporni na vatru.
- Koristite samo originalne dijelove ili dijelove koje je preporučio proizvođač.
- Ne koristite proizvod ako nema filtra i ne uklanjajte filtre kada proizvod radi.
- U slučaju zapaljenja isključite napajanje proizvoda i svih uređaja za kuhanje.
- U slučaju požara plamen prekrijte i

1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

nikad ne koristite vodu za gašenje požara.

- Isključite uređaj sa napajanja prije svakog čišćenja i kada uređaj ne koristite.
- Negativan tlak u okruženju ne smije premašiti 4 Pa (4 x 10 bara) dok napa električne ploče za kuhanje i uređaji koji rade na drugoj vrsti energije istovremeno kada se koristi i električna energija.
- U okruženju u kojem se uređaj koristi, ispust uređaja koji radi na lož ulje ili plin poput grijalica za prostorije, moraju biti potpuno izolirani ili uređaj mora biti hermetičkog tipa.
- Kada spajate ventilacijski kanal koristite cijevi promjera 120 ili 150 mm. Spoj cijevi mora biti što kraći i imati što manje „koljena“.

Opasnost od gušenja! Svu ambalažu držite izvan dohvata djece.

OPREZ: Dostupni dijelovi mogu postati vrući kada se koriste s uređajima za kuhanje.

- Izlazni otvor proizvoda ne smije bit spojen na druge izlaze za zrak koji uključuju dim.
- Ventilacija u prostoriji mora biti dovoljna kada se napa električne ploče za kuhanje koristi istovre-

meno s uređajem koji radi na plin ili lož ulje (ovo se možda ne odnosi samo na uređaje koji ispuštaju zrak natrag u prostoriju).

- Predmeti stavljeni na proizvod mogu pasti. Na proizvod ne stavljajte nikakve predmete.
- Ne flambirajte ispod proizvoda.
- **UPOZORENJE:** Prije instalacije nape uklonite zaštitne folije.
- Nikad ne koristite otvoreni plamen ispod nape kad ona radi
- Friteze se trebaju neprekidno nadzirati tijekom upotrebe: pre-grijano ulje se može zapaliti.

1.2 Sukladnost s Direktivom o gospodarenju otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i opremom (WEEE Directive) i zbrinjavanje iskorištenog proizvoda:

Ovaj proizvod je sukladan s Direktivom EU o gospodarenju otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i opremom (Direktiva WEEE) (2012/19/EU). Ovaj proizvod označen je klasifikacijskim simbolom za otpadne električne i elektroničke uređaje i opremu (WEEE).



Ovaj simbol pokazuje kako se ovaj proizvod ne smije zbrinjavati zajedno s osta-

1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

lim komunalnim otpadom na kraju svog vijeka trajanja. Iskorišteni uređaj treba se odnijeti u službeni sabirni centar za reciklažu električnih i elektroničkih uređaja. Da biste pronašli mjesta za zbrinjavanje kontaktirajte lokalne vlasti ili prodavača od kojeg ste kupili proizvod. Svako domaćinstvo igra važnu ulogu u oporabi i reciklaži iskorištenih uređaja. Odgovarajući zbrinjavanje iskorištenih proizvoda pomaže spriječiti potencijalne negativne posljedice za okoliš i ljudsko zdravlje.

1.3 Sukladnost s Direktivom o ograničavanju opasnih tvari (RoHS Directive):

Ovaj proizvod je sukladan s Direktivom EU o ograničavanju opasnih tvari (RoHS Directive) (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale koji su specificirani u Direktivi.

1.4 Informacije o pakiranju.

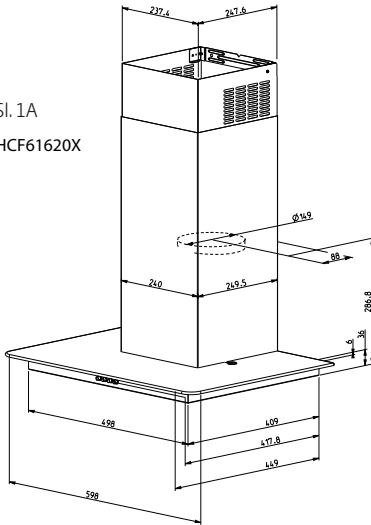


Ambalažni materijal proizvoda proizveden je od recikliranih materijala u skladu s nacionalnim odredbama o zaštiti okoliša. Ambalažni materijal ne zbrinjavajte zajedno s kućanskim i drugim otpadom. Odnosite ga u sabirne centre za ambalažni materijal odre-

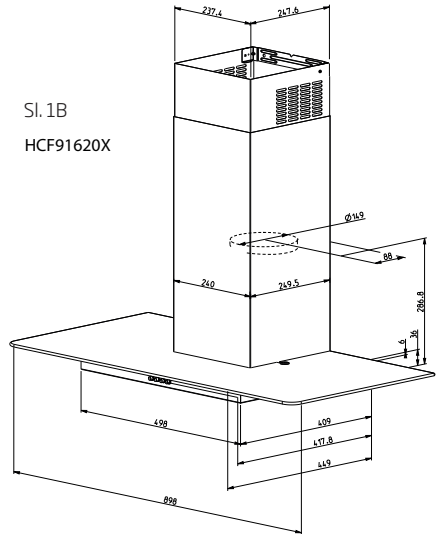
2 Opći prikaz

2.1 Pregled

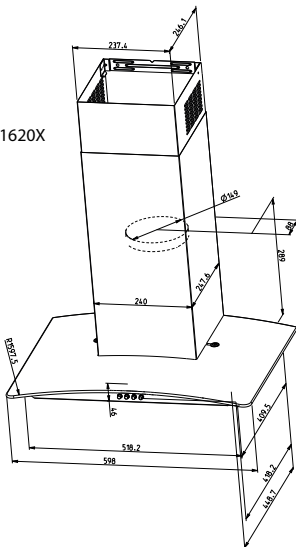
Sl. 1A
HCF61620X



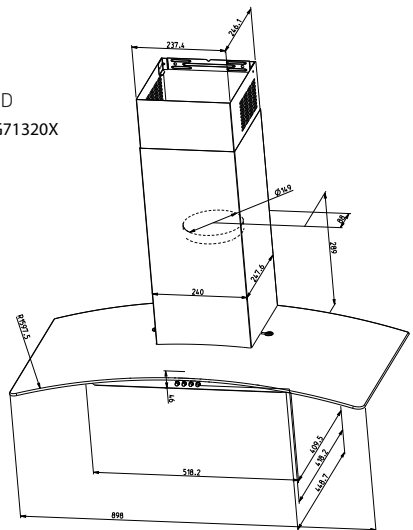
Sl. 1B
HCF91620X



Sl. 1C
HCG61620X



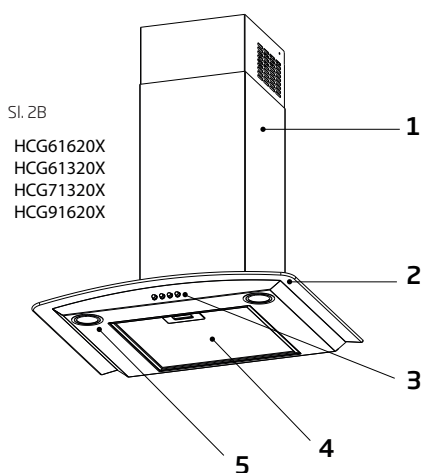
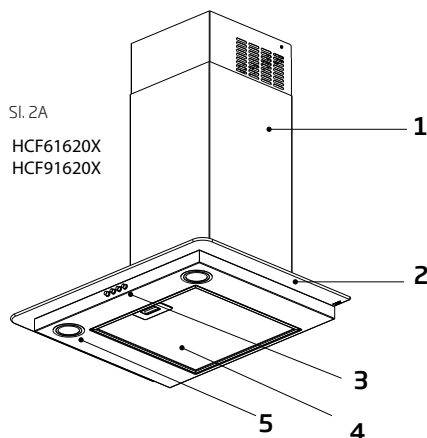
Sl. 1D
HCG71320X



Sl. 1

2 Opći prikaz

SI.2



1. Dimnjak
2. Staklo
3. Upravljačka ploča
4. Aluminijski filtar masnoće
5. Svjetlo

2.2 Tehnički podaci

Model	HCF 61620 X - HCF 91620 X	HCG 61620 X - HCG 91620 X
Napon el. energije	220-240V 50 Hz	220-240V 50 Hz
Snaga lampice (W)	2x2,5	2x2,5
Snaga motora (W)	1x250	1x140
Protok zraka (m ³ /h) - 3. Razina	603	603
Klasa izolacije	Klasa I	Klasa I
Oblik stakla	Ravno	Zaobljeno

3 Upotreba uređaja

3.1 Uporaba ozibne sklopke

	simbol	stanje	
a		uključeno/ isključeno razina 1	
b		razina 2	
c		razina 3	
d		lampica	

SI.3

U slučaju koncentrirane kuhinjske pare koristite veliku brzinu usisa. Preporučuje se da na kuhinjskoj napi uključi usis 5 minuta prije kuhanja i pustite je da radi tijekom kuhanja te približno 15 minuta nakon završetka kuhanja.

3.2 Kako uštedjeti energiju

- Osigurajte dovoljan dovod zraka kako bi napa učinkovito radila i s niskom razinom buke tijekom kuhanja.
- Podesite razinu ventilatora u skladu s gustoćom pare u kuhinji. Koristite najvišu razinu samo kada je to potrebno. Niska razina rada ventilatora znači i manju potrošnju energije.
- Ako očekujete gusti dim u kuhinji tada unaprijed odaberite visoku razinu rada ventilatora. Napu je potrebno koristiti duže vrijeme za uklanjanje dima koji se već proširio po kuhinji.
- Kada je ne koristite tada isključite napu.
- Očistite i zamijenite filtre u interva-

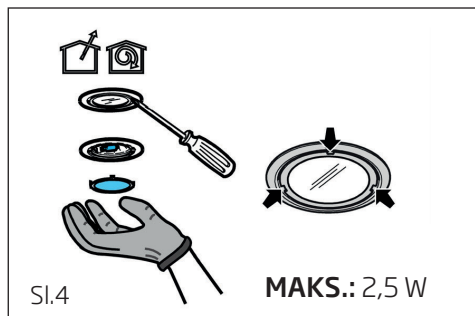
lima naznačenim u ovim uputama, učinkovitost ventilatora se povećava te se uklanja opasnost od požara.

3.3 Rukovanje napom

- Napa je opremljena motorom koji ima različite postavke brzine.
- Za bolju učinkovitost savjetujemo vam koristiti niže brzine kod uobičajenih uvjeta te veliku brzinu kada se mirisi i pare pojačaju.
- Napu možete pokrenuti pritiskom na gumb željene razine brzine (a, b, c)
- Pritiskom na gumb svjetla možete osvijetliti područje kuhanja.(d)

3 Upotreba uređaja

3.4 Zamjena lampice



UPOZORENJE

Prije diranja žaruljica svjetla pripazite jesu li se ohladile.

Isključite uređaj iz strujne utičnice.



UPOZORENJE

Prije diranja žaruljica svjetla pripazite jesu li se ohladile.

Zamijenite stare žaruljice lampica s onima iste vrste kako je određeno na naljepnici svojstava ili pored lampice svjetla na napi.

1. Koristite odvijač ravne glave ili sličan alat i pažljivo olabavite poklopac svjetla (lampice).

2. Uklonite lampicu koja ne radi i zamijenite je novom.

3. Ponovno instalirajte poklopac lampice. (kliknut će na kada se zatvori).

Ako svijetlo ne radi, provjerite jesu li lampice ispravno pričvršćene u kućištu prije nego pozovete tehničare u pomoć.



Prije zamjene lampica odspojite napajanje nape..



Ne dirajte lampice kada su vruće..



Pazite i ne dirajte lampicu koju ste zamijenili izravno s rukama.



Žarulje za svjetlo možete kupiti kod ovlaštenog servisnog zastupnika.

4 Čišćenje i održavanje

Prije čišćenja i održavanja iskopčajte uređaj iz strujne utičnice ili isključite strujnu sklopku ili olabavite osigurač koji opskrbljuje napu strujom.

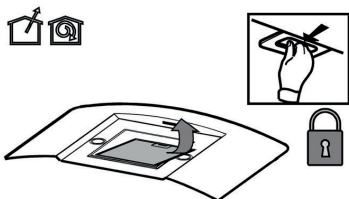


Ne pridržavanje upute o čišćenju uređaja i zamjeni filtera može izazvati opasnost od požara. Stoga se preporučuje poštivati sve ovdje navedene smjernice. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale na motoru ili požare koji mogu nastati zbog neispravne upotrebe.

Očistite koristeći samo krpu namočenu u neutralni tekući deterdžent. Ne čistite alatima ili instrumentima. Ne koristite abrazivne proizvode. Ne koristite alkohol.

4.1 Čišćenje filtera masnoće

Filter masnoće mora se očistiti barem jednom mjesečno s neagresivnim deterdžentima bilo ručno bilo u perilici posuđa, koja se mora podesiti na kratki ciklus i nisku temperaturu. Prilikom pranja u perilici rublja filter masnoće može donekle promijeniti boju ali to neće utjecati na kapacitet filtera.



SI.5



Filter masnoće možete prati u perilici posuđa

4.2 NEPERIVI filter aktivnog ugljena

Zasićenost ugljenog filtera nastupa nakon više ili manje preduge upotrebe ovisno o načinu kuhanja i redovitosti čišćenja filtera masnoće.

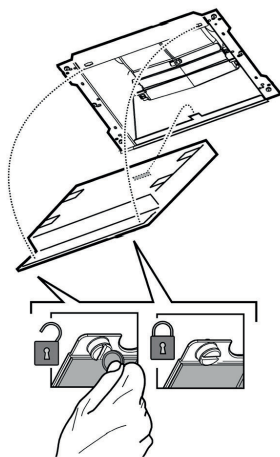
U svakom slučaju potrebno je zamijeniti umetak filtera barem svaka četiri mjeseca. Ugljeni filter NE smije se prati ili regenerirati.

Sastavljanje

Prvo zakačite ugljeni filter na stražnji dio metalnog jezičca nape, a zatim s prednje strane pomoću dva okrugla prekidača.

Rastavljanje

Uklonite ugljeni filter okretanjem okruglih prekidača pričvršćenih na mapi za 90°.



SI.6



UPOZORENJE: Ugljeni filter nikad se ne smije prati.



UPOZORENJE: Ugljeni filter možete kupiti u ovlaštenom servisu tvrtke Beko.

5 Podešavanje uređaja



UPOZORENJE

Prije podešavanja pročitajte sigurnosne upute.



UPOZORENJE

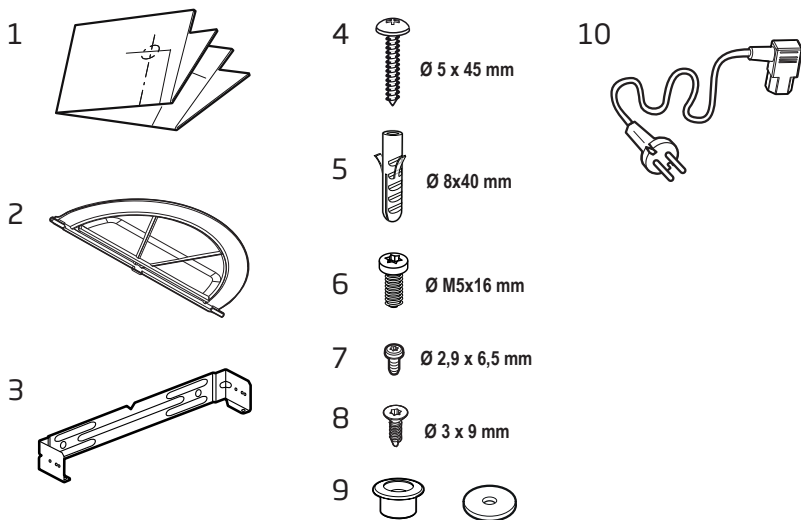
Ne instaliranje vijaka ili pričvrstnog uređaja u skladu s ovim uputama može rezultirati opasnostima koje može i izazvati električna energija.



NAPOMENA

Upute za instalaciju pogledajte na stranici 170

5.1 Pribor za instalaciju



1. Instalacijski predložak
2. Metalna stezaljka za dimnjak
3. Prikjučna ploča dimnjaka
4. Ø5x45 vijak
5. Ø8x40 tipal
6. M5x16 vijak
7. Ø2,9x6,5 vijak
8. Ø3,9x9 vijak
9. Podloška
10. Strujni kabel

6 Rješavanje problema

Rješavanje problema	Razlog	Pomoć
Proizvod ne radi.	Provjerite osigurač.	Osigurač je zatvoren, provjerite i osposobite ga za rad.
Proizvod ne radi.	Provjerite električni priključak.	Strujni napon treba biti između 220-240 V.
Proizvod ne radi.	Provjerite električni priključak.	Provjerite rade li drug uređaji u kuhinji ili ne.
Lampica ne radi.	Provjerite električni priključak.	Strujni napon treba biti između 220-240 V.
Lampica ne radi.	Provjerite prekidač lampice.	Prekidač lampice treba bi u položaju „on“ (uključeno).
Lampica ne radi.	Provjerite lampice.	Lampica proizvoda ne smije biti u kvaru.
Usis zraka proizvođa je loš.	Provjerite aluminijski filter.	Aluminijski filter masnoće treba se očistiti barem jednom mjesečno u normalnim uvjetima rada.
Usis zraka proizvođa je loš.	Provjerite otvor zraka ventilacijskog kanala.	Otvor zraka ventilacijskog kanala treba biti u položaju "uključeno" .
Usis zraka proizvođa je loš.	Provjerite ugljeni filter.	Za proizvode s ugljenim filterima filter se obično treba zamijeniti svaka 3 mjeseca.

Ве молиме, најнапред прочитајте го ова упатство за употреба!

Почитуван кориснику,

Ви благодариме што го избравте овој производ на Веко. Се надеваме дека добро ќе Ви користи овој уред, кој е произведен со висок квалитет и според најнова технологија. Затоа Ве молиме внимателно прочитајте го целото упатство за употреба и другите приложени документи пред да го користите уредот и чувајте ги во случај да Ви затребаат. Ако му го дадете уредот на некој друг, дајте му го и упатството за употреба. Следете ги упатствата со тоа што ќе обрнете внимание на сите информации и предупредувања наведени во ова упатство.

Имајте на ум дека ова упатство за употреба може да важи и за други модели. Разликите во моделите се јасно опишани во упатството.

Значење на симболите

Во различни делови од ова упатство се користат следниве симболи:



Важни информации и корисни совети во врска со користењето на уредот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Предупредувања во врска со опасни ситуации поврзани со безбедноста на човечкиот живот и на материјалниот имот.



Предупредување за опасност од пожар.



Предупредување за опасност од електричен удар.



Заштитно стакло против електричен удар.



Овој уред е произведен во еколошки безбедни и современи фабрики без да ѝ се нанесе штета на природата.

Во согласност е со прописите за отпадна електронска и електрична опрема (WEEE).



Не содржи PCB.

1.1 Општа безбедност

Важни упатства за безбедноста
Прочитајте внимателно и
зачувајте во случај да Ви
затреба

Овој дел содржи упатства за безбедноста што ќе помогнат да не дојде до пожар, електричен удар, изложеност на пропуштена микробранова енергија, физички повреди или оштетување на материјалниот имот. Ако не се следат овие упатства гаранцијата ќе изгуби важност.

- Производите на Веко се во согласност со важечките стандарди за безбедност; затоа, во случај на оштетување на уредот или на електричниот кабел, треба да ги поправи или замени продажниот салон, сервисниот центар или некое стручно лице или овластен сервис за да не се предизвика некаква штета. Поради погрешни или нестручни поправки може да биде доведен во опасност корисникот на уредот.
- Овој уред е наменет за употреба

во домаќинството или на места како што се:

- Чајни кујни за вработените во продавници, канцеларии и други работни простории;
- Фарми;
- За посетителите во хотелите и во други објекти за сместување;
- Разни ноќевалишта.
- Ракувајте со уредот само во склад со неговата намена, како што е опишано во ова упатство.
- Произведувачот не е одговорен за штетите што ќе произлезат од неправилното инсталирање или погрешното користење на производот.
- Овој уред може да го користат деца над 8 години, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или не се доволно искусни и упатени, но само ако се под нечиј надзор или ако се запознаени со упатствата во врска со безбедното користење на уредот и со опасностите што се вклучени притоа.
- Децата не смеат да си играат со овој уред. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не треба да го

извршуваат деца без нечиј надзор.

- Минималното растојание меѓу потпорната подлога за садовите за готвење што се ставени на шпоретот и најнискиот дел на овој уред мора да биде најмалку 65 см.
 - Ако во упатствата за инсталирање на плинскиот шпорет е наведено поголемо растојание, тоа мора да се земе предвид.
 - Проверете дали напојувањето од струјната мрежа е во склад со податоците што се наведени на металната етикета на уредот.
 - Не го користете уредот ако електричниот кабел или самиот уред се оштетени.
 - За да не се оштети електричниот кабел тој не треба се гмечи, витка или трие од остри рабови. Кабелот нека биде што подалеку од жешки површини и отворен пламен.
 - Користете го уредот само со заземјен штекер.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не го поврзувајте уредот на струјната мрежа сè додека инсталирањето не биде целосно завршено.
- При поставувањето на уредот водете сметка штекерот секогаш да биде лесно достапен.
 - Не ги допирајте сијаличките ако работеле долго време. Може да си ги изгорите рацете бидејќи ќе бидат многу жешки.
 - Следете ги прописите утврдени од надлежните органи во врска со испуштањето на издувниот воздух (ова предупредување не се однесува на употреба без димен канал).
 - Вклучете го уредот дури откако на шпоретот ќе ставите тенџере, тавче и сл. Во спротиво, високата топлина може да предизвика деформации на некои делови на производот.
 - Исклучете го шпоретот пред да ги тргнете од него тенџерето, тавчето и сл.
 - Не оставајте врело масло на шпоретот. Тавчињата со врело масло може да се запалат сами од себе.
 - Внимавајте на завесите и прекривките бидејќи маслото може да почне да гори додека пржите нешто во него.
 - Филтерот за маснотии мора да се менува барем еднаш

месечно. Карбонскиот филтер мора да се менува барем на секои 3 месеци.

- Производот треба да се чисти во склад со упатството за употреба. Ако чистењето не се изврши во склад со упатствата, може да дојде до пожар.
- Не користете неогноотпорни материјали во улога на филтер наместо постоечкиот филтер.
- Користете ги само оригиналните делови или деловите што ги препорачува производителот.
- Не го користете производот без филтер и не ги вадете филтрите додека аспираторот работи.
- Во случај да се појави пламен, исклучете ги од струјната мрежа аспираторот и сите други апарати за готвење.
- Во случај да се појави пламен, покријте го пламенот и во никој случај не го гаснете со вода.
- Извадете го приклучокот од штекерот пред секое чистење и кога не го користите уредот.
- Негативниот притисок во околината не смее да биде поголем од 4 Pa (4 x 10 bar) додека истовремено работат и аспираторот и други уреди

што функционираат на некој друг вид енергија освен на електрична струја.

- Во околината каде што се користи уредот, издувните гасови на уредите што работат на мазут или на гас, како што е собната греалка, мора да бидат целосно изолирани или уредот мора да биде од херметички тип.
- Кога го поврзувате димниот канал, употребете цевки со дијаметар од 120 или 150 мм. Поврзувањето на цевките мора да биде колку што е можно пократко и да има колку што е можно помалку зглобови.

Опасност од задушување!

Сите материјали од амбалажата треба да бидат подалеку од деца.

ВНИМАНИЕ: Надворешните делови може да се вжештат кога се користат со апарати за готвење.

- Штекерот на производот не смее да биде поврзан со вентилациони канали во кои навлегува и друг чад.
- Вентилацијата во просторијата можеби нема да биде доволна

ако аспираторот на шпоретот се користи истовремено со уреди што работат на плин или на други горива (ова може да не се однесува на уреди што само го испуштаат воздухот назад во просторијата).

- Предметите што се ставени врз производот може да паднат. Не ставајте ништо врз производот.

- Не фламбурајте под производот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да се монтира аспираторот, отстранете ги заштитните слоеви.

- Не оставајте висок отворен пламен под аспираторот додека работи.

- Фритезите мора постојано да се држат на око додека се користат бидејќи прегреаното масло може да се запали.

1.2 Усогласеност со Директивата за отпадна електрична и електронска опрема и фрлање на отпадниот производ:

Овој производ е во согласност со Директивата на ЕУ за отпадна електрична и електронска опрема (2012/19/EU). Овој производ има симбол кој означува дека спаѓа во категоријата на отпадна

електрична и електронска опрема (WEEE).



Овој симбол покажува дека производот не смее да се фрла со друг отпад од домаќинството на крајот од неговиот век на траење. Користениот уред мора да се врати во определен собирен пункт за рециклирање на електрични и електронски уреди. Прашајте каде има такви собирни пунктови кај локалните надлежни органи или во продавницата од која што сте го купиле производот. Секое домаќинство игра важна улога во рециклирањето на стариот уред. Соодветното фрлање на користениот уред помага да се спречат потенцијалните негативни последици по околината и по човечкото здравје.

1.3 Усогласеност со Директивата за рестрикција на опасни супстанции (RoHS)

Производот што го купивте е во согласност со Директивата за рестрикција на опасни супстанции (RoHS) на ЕУ (2011/65/EU). Не содржи штетни и забранети материјали наведени во Директивата.

1.4 Информации за амбалажата

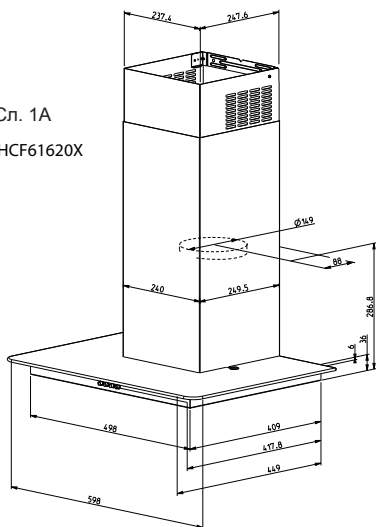


Материјалите од амбалажата на овој производ се произведени од рециклирачки материјали во склад со нашите Државни прописи за заштита на околината. Не ги фрлајте материјалите од амбалажата заедно со отпадот од домаќинството или со друг отпад. Однесете ги во собирните пунктови за материјали од амбалажа одредени од надлежните органи.

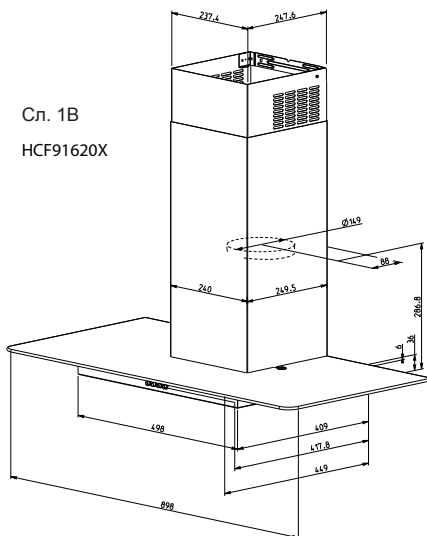
2 Општ изглед

2.1 Преглед

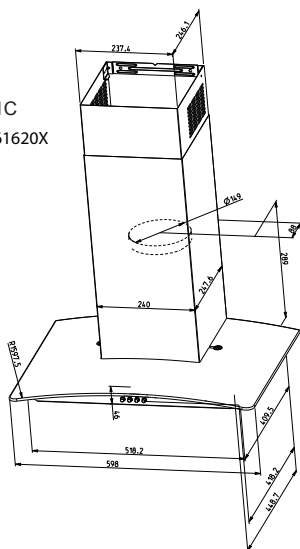
Сл. 1А
HCF61620X



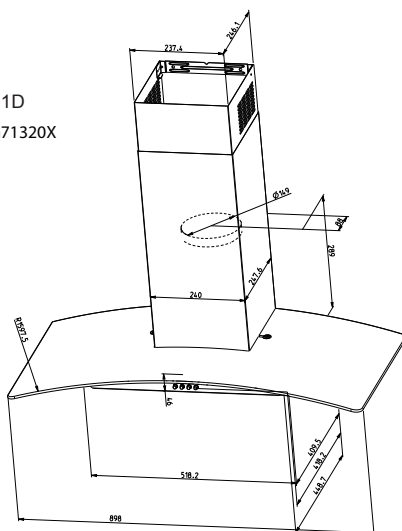
Сл. 1В
HCF91620X



Сл. 1С
HCG61620X



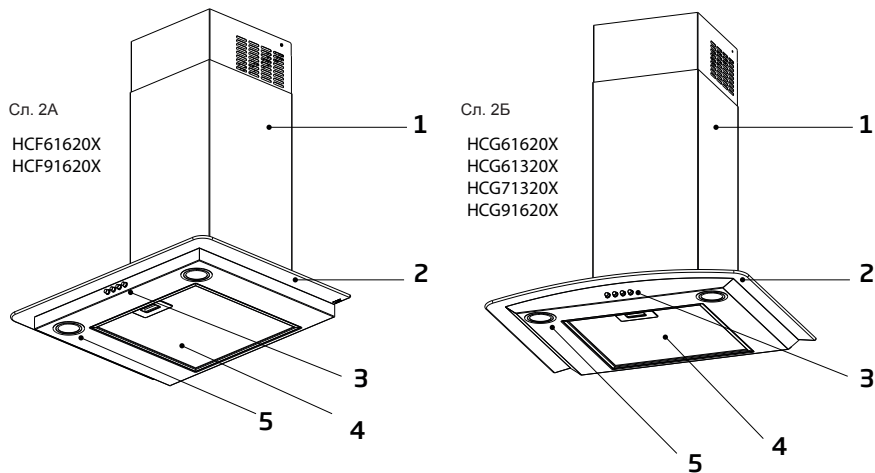
Сл. 1D
HCG71320X



Сл. 1

2 Општ изглед

Сл. 2



1. Оџак
2. Стакло
3. Контролна табла
4. Алуминиумски филтер за маснотии
5. Осветлување

2.2 Технички податоци

Модел	HCF 61620 X - HCF 91620 X	HCF 61620 X - HCG 91620 X
Напон на електричната мрежа	220-240V 50 Hz	220-240V 50 Hz
Моќност на сијаличката (W)	2x2,5	2x2,5
Моќност на моторот (W)	1x250	1x140
Проток на воздух (m ³ /h) – 3. Ниво	603	603
Класа на изолација	Класа I	Класа I
Облик на стаклото	Рамно	Закривено

3 Користење на уредот

3.1 Употреба на биполарниот прекинувач

	симбол	состојба	
a		вклучено / исклучено ниво 1	
b		ниво 2	
c		ниво 3	
d		сијаличка	

Сл. 3

Користете ја високата брзина на вшмукување кога има концентрирани пареи во кујната. Препорачливо е вшмукувањето на аспираторот да биде вклучено 5 минути пред готвењето и да го оставите да работи за време на готвењето, како и уште 15-ина минути по завршувањето на готвењето.

3.2 Како да заштедите струја

- Треба да има доволен проток на воздух за да може аспираторот да работи ефикасно и со мал шум за време на готвењето.
- Поставете го нивото на вентилаторот во зависност од густината на пареата во кујната. Високото ниво користете го само кога има потреба. Пониско ниво на вентилаторот значи помала потрошувачка на енергија.
- Ако очекувате во кујната да има густ чад, однапред изберете повисоко ниво на вентилаторот. Аспираторот треба да работи многу подолго за

да го отстрани чадот што веќе се разнел низ кујната.

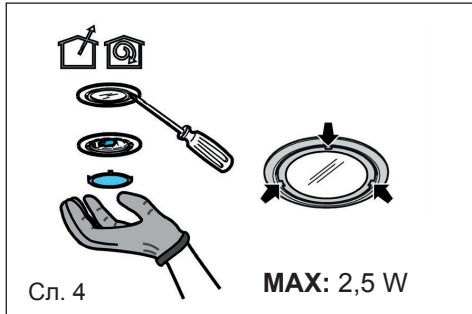
- Исклучете го аспираторот ако не го користите.
- Чистете го или заменувајте го филтерот според наведените временски интервали, бидејќи на тој начин се подобрува вентилацијата и се отстранува ризикот од пожар.

3.3 Како да се работи со аспираторот

- Аспираторот е опремен со мотор кој има поставки за различни брзини.
- За подобри перформанси препорачуваме да се користат ниски брзини во нормални услови, а високи брзини кога има повеќе миризби и пареи.
- Може да го вклучите аспираторот со притискање на копчето за саканото ниво на брзина. (a, b, c)
- Може да го осветлите просторот за готвење со притискање на копчето за осветлување. (d)

3 Користење на уредот

3.4 Замена на сијаличката



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Пред да ги допрете сијаличките, проверете дали се оладени.

Исклучете го уредот од електричната мрежа.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Пред да ги допрете сијаличките, проверете дали се оладени.

Заменете ја старата сијаличка со сијаличка од истиот тип, како што е наведено на амбалажата на сијаличката или покрај сијаличката на аспираторот.

1. Со помош на шрафцигер или некоја слична алатка, внимателно извадете го капачето на сијаличката.

2. Извадете ја оштетената сијаличка и заменете ја со нова.

3. Повторно ставете го капачето на сијаличката. (ќе кликне кога ќе се затвори).

Ако сијаличките не работат, проверете дали се исправно поставени во фасонката пред да побарате помош од стручно лице.



Пред да ги замените сијаличките, исклучете го аспираторот од електричната мрежа.



Не ги допирајте сијаличките додека се жешки.



Внимавајте да не ја допирате заменетата сијаличка со голи раце.



Може да набавите сијалички од овластените сервиси.

4 Чистење и одржување

Пред да се чисти и одржува уредот, извадете го приклучокот од електричната мрежа или исклучете го осигурувачот на аспираторот.

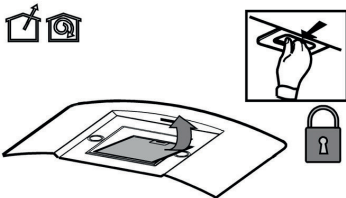


Ако не се придржувате за упатствата во врска со чистењето на уредот и замената на филтрите, може да дојде до пожар. Затоа треба да се придржувате за упатствата што се дадени овде. Произведувачот не е одговорен за оштетувањата на моторот или за пожарот предизвикан од неисправната употреба.

Да се чисти само со крпа навлажнета со неутрален течен детергент. Да не се чисти со алатки или инструменти. Да не се користат абразивни средства. Да не се користи алкохол.

4.1 Чистење на филтерот за маснотии

Филтерот за маснотии мора да се чисти секој месец со неагресивни детергенти, рачно или во машина за садови, која мора да биде наместена на ниска температура и на кратка програма. Ако се мие во машина за садови, филтерот за маснотии може малку да ја изгуби бојата, но тоа не влијае врз неговата ефикасност.



Сл. 5



Филтерот за маснотии може да го миете во машина за садови

4.2 Филтер со активен јаглен што НЕ се мие

Карбонскиот филтер се заситува по долготрајна употреба, во зависност од тоа што готвите и колку редовно го чистите филтерот за маснотии.

Како и да е, треба да го менувате кертриџот берем на секои четири месеци.

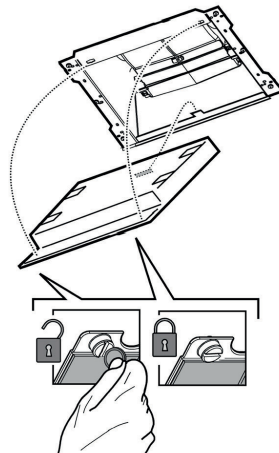
Карбонскиот филтер НЕ смее да се мие или обновува.

Ставање на филтерот

Прикачете го карбонскиот филтер со задната страна на металното јазиче на аспираторот, а потоа со предната страна на двете тркалца.

Вадење на филтерот

Извадете го карбонскиот филтер со тоа што ќе ги свртите за 90° тркалцата што го држат за аспираторот.



Сл. 6

4 Чистење и одржување



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Карбонскиот филтер не треба да се мие.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Карбонскиот филтер може да се набави во овластените сервиси на Веко.

5 Монтирање на уредот



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ве молиме внимателно прочитајте ги упатствата за безбедност пред да се монтира уредот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

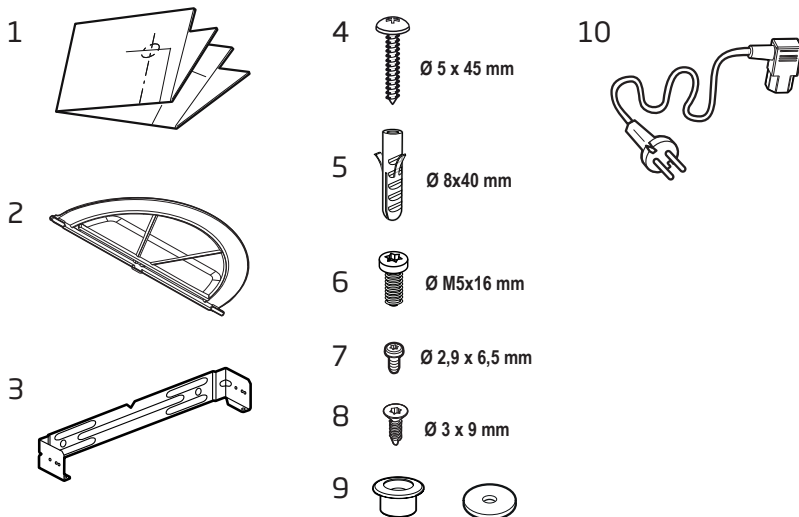
Ако не ги монтирате шрафовите или не го фиксирате уредот во склад со овие упатства, може да се појави опасност од електричен удар.



ЗАБЕЛЕШКА

Погледнете на страница 170 за упатството за инсталација

5.1 Додатоци за монтирање



1. шема за монтирање
2. стегач за оцакот
3. плоча за поврзување со оцакот
4. 05x45 шраф
5. 08x40 типла
6. M5x16 шраф
7. 02,9x6,5 шраф
8. 03,9x9 шраф
9. шајбна
10. електричен кабел

6 Решавање проблеми

Решавање проблеми	Причина	Решение
Производот не работи.	Проверете го осигурувачот.	Осигурувачот можеби е исклучен, вклучете го.
Производот не работи.	Проверете ја електричната врска.	Напонот на електричната мрежа треба да биде 220-240 V.
Производот не работи.	Проверете ја електричната врска.	Проверете дали работат другите апарати во кујната.
Сијаличката не работи.	Проверете ја електричната врска.	Напонот на електричната мрежа треба да биде 220-240 V.
Сијаличката не работи.	Проверете го прекинувачот на сијаличката.	Прекинувачот на сијаличката треба да биде на позицијата “on” (вклучено).
Сијаличката не работи.	Проверете ги сијаличките.	Сијаличките на производот не треба да бидат дефектни.
Аспираторот слабо влече воздух.	Проверете го алуминиумскиот филтер.	Алуминиумскиот филтер за маснотии треба да се чисти најмалку еднаш месечно во нормални околности.
Аспираторот слабо влече воздух.	Проверете го димниот канал за вентилирање на воздухот.	Димниот канал за вентилирање на воздухот треба да биде на позицијата “on” (вклучено) .
Аспираторот слабо влече воздух.	Проверете го карбонскиот филтер.	Кај производитите со карбонски филтри, во нормални околности филтерот треба да се менува на секои 3 месеци.

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi!

Drogi kliencie,

Dziękujemy za wybór urządzenia marki Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu wysokiej jakości najnowszej technologii, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Dlatego przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję

obsługi i wraz z dołączonymi dokumentami i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując urządzenie komuś innemu należy dołączyć instrukcję. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji zawartych w instrukcji obsługi.

Należy pamiętać, że instrukcja odnosi się także do kilku innych modeli. Różnice pomiędzy nimi są wyraźnie opisane w instrukcji.

Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



Niebezpieczeństwo pożaru.



Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.



Klasa ochrony przed porażeniem elektrycznym.



Urządzenie zostało wyprodukowane w nowoczesnych, przyjaznych dla środowiska zakładach bez szkody dla przyrody.

Zgodne z przepisami WEEE.



Nie zawiera PCB.

1.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Przeczytaj uważnie i zachowaj na przyszłość.

Rozdział ten zawiera instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, które pomogą zabezpieczyć się przed ryzykiem pożaru, porażeniem prądem elektrycznym, narażeniem na wyciek energii mikrofalowej, obrażeniami ciała lub uszkodzenia mienia. Nieprzestrzeganie tych instrukcji unieważnia wszystkie gwarancje.

- Produkty Beko są zgodne z obowiązującymi normami bezpieczeństwa, dlatego w przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu zasilającego, aby uniknąć jakiegokolwiek niebezpieczeństwa, należy je naprawić lub wymienić u sprzedawcy, w centrum serwisowym lub autoryzowanym serwisie. Naprawa wykonana w sposób niewłaściwy lub przez osobę niewykwalifikowaną może być niebezpieczna i stanowić zagrożenie dla użytkownika.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego lub w po-

dobnych miejscach, np.:

- w kuchniach personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy;
- gospodarstwach
- przez klientów hoteli i innych miejsc typu;
- miejscach typu Bed and Breakfast (B&B)
- Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego montażu lub niewłaściwego użytkowania produktu.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, niemające doświadczenia i wiedzy, o ile są one nadzorowane lub poinstruowane je, jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z możliwych niebezpieczeństw.
- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Minimalna odległość między płytą do gotowania na płycie grzejnej a najniższą częścią produktu musi wynosić co najmniej 65 cm.
 - Jeśli w instrukcji montażu płyty gazowej podano większą odległość należy to uwzględnić.
 - Należy upewnić się, że zasilanie sieciowe jest zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
 - Nie używać urządzenia, jeśli kabel zasilający lub samo urządzenie jest uszkodzone.
 - Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilającego, nie wolno dopuścić do jego ściskania, zginania lub ocierania o ostre krawędzie. Trzymaj przewód zasilający z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
 - Urządzenia można używać tylko wtedy, gdy jest podłączone do gniazda z uziemieniem.
- OSTRZEŻENIE:** Podłącz urządzenie do zasilania dopiero po całkowitym zakończeniu montażu.
- Urządzenie musi być ustawione tak, aby wtyczka była łatwo dostępna..
 - Nie należy dotykać lamp, jeśli były włączone przez długi czas. Grozi to poparzeniem.
 - Należy stosować się do wymagań dotyczących odprowadzania powietrza wylotowego (to ostrzeżenie nie dotyczy korzystania z okapu bez przewodu spalinowego).
 - Okap należy uruchomić po ustawieniu garnka, patelni itp. na płycie grzewczej. W przeciwnym razie wysoka temperatura może doprowadzić do zniekształcenia niektórych części produktu.
 - Okap należy wyłączać przed zdjęciem garnka, patelni itp. z płyty grzewczej.
 - Nie zostawiać rozgrzanego oleju na płycie grzewczej. Garnki z gorącym olejem mogą się zapalić samoczynnie.
 - Należy uważać na zasłony i inne elementy osłaniające okna, ponieważ olej może zapalić się samoczynnie np. podczas smażenia frytek.
 - Filtr przeciwłuszczowy należy wymieniać co najmniej raz w miesiącu. Filtr węglowy należy wymieniać co najmniej raz na 3 miesiące.
 - Produkt należy czyścić zgodnie z instrukcją obsługi. Czyszczenie

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i środowiska

w sposób niezgodny z instrukcją obsługi może prowadzić do ryzyka pożaru.

- W miejsce filtra nie wolno używać materiałów łatwopalnych.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie uruchamiać produktu bez zamontowanego filtra ani nie wyjmować filtrów z pracującego okapu.
- W razie pojawienia się płomieni należy odłączyć produkt oraz urządzenia kuchenne od zasilania.
- W razie pojawienia się płomieni przykryć płomień i w żadnym wypadku nie gasić go wodą.
- Przed każdym czyszczeniem urządzenia i gdy nie jest używane należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Podciśnienie w otoczeniu nie może przekraczać 4 Pa (4x10 barów) przy równoczesnym działaniu okapu nad elektryczną płytą grzewczą i urządzeń AGD zasilanych elektrycznie prądem o innych parametrach.
- Jeśli w pomieszczeniu, w którym działa okap, są wykorzystywane urządzenia zasilane olejem opałowym lub gazem, np. ogrzewacze

pomieszczeń, to wylot spalin z takich urządzeń musi być całkowicie odizolowany lub takie urządzenia muszą być hermetyczne.

- Jako przewody spalinowe należy stosować rury o średnicy 120 lub 150 mm. Rura łącząca musi być możliwie jak najkrótsza i mieć jak najmniej kolanek.

Niebezpieczeństwo zadławienia! Wszystkie opakowania należy trzymać z dala od dzieci.

UWAGA: Jeśli okap znajduje się nad kuchnią, jego wystające części mogą się nagrzewać.

- Wyjście okapu nie może być podłączone do kanałów powietrznych, w których są już odprowadzane spaliny z innych źródeł.
- Wentylacja w pomieszczeniu może być niewystarczająca w przypadku równoczesnego korzystania z okapu nad elektryczną płytą grzewczą oraz urządzeń zasilanych gazem lub innymi paliwami (niniejsze ostrzeżenie może nie dotyczyć urządzeń, które odprowadzają powietrze z powrotem do pomieszczenia).
- Przedmioty znajdujące się na produkcie mogą spaść. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i środowiska

urządzeniu.

- Nie flambiować bezpośrednio pod urządzeniem.

OSTRZEŻENIE: Przed zamontowaniem okapu usunąć folię ochronną.

- Nie wolno pozostawiać otwartego ognia pod działającym okapem.
- Frytkownice trzeba stale obserwować w trakcie użytkowania; przegrzany olej może zająć się płomieniem.

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i utylizacja odpadowego produktu:

Ten produkt jest zgodny z Dyrektywą EU WEEE (2012/19/EU). Produkt nosi symbol klasyfikacyjny dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Symbol ten oznacza, że produktu nie należy utylizować z innymi domowymi śmieciami po zakończeniu okresu użytkowania. Zużyte urządzenie należy zwrócić do oficjalnego punktu skupu i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Aby znaleźć te punkty skupu, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, u którego zakupiono urządzenie. Każde gospodarstwo domowe odgrywa ważną rolę w odzyski-

waniu i recyklingu starych urządzeń. Właściwa utylizacja zużytego urządzenia pomaga zapobiegać potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzi.

1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS

Produkt jest zgodny z Dyrektywą EU WEEE (2011/65/EU). Nie zawiera szkodliwych ani zakazanych materiałów wyszczególnionych w Dyrektywie.

1.4 Informacje o opakowaniu

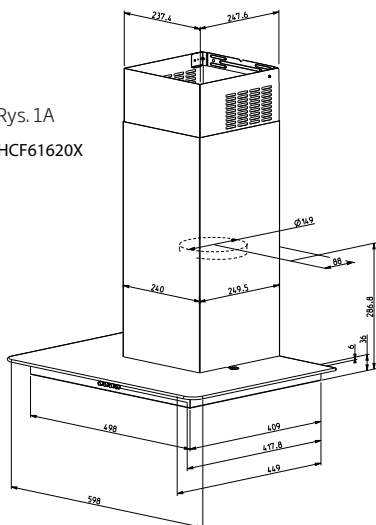


Materiały opakowaniowe są wyprodukowane z materiałów nadających się do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami środowiskowymi. Materiałów opakowaniowych nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi itp. Należy je dostarczyć do punktów odbioru materiałów opakowaniowych wyznaczonych przez władze lokalne.

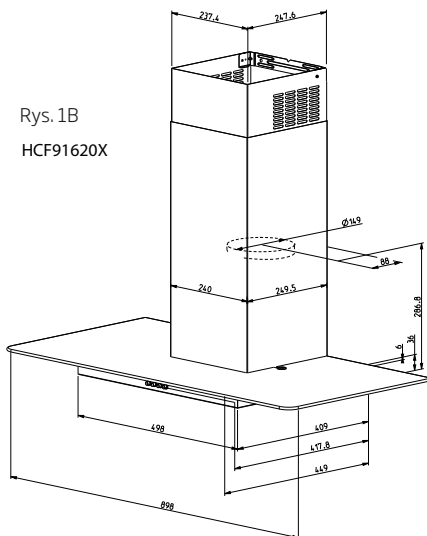
2 Montaż urządzenia

2.1 Instalacja

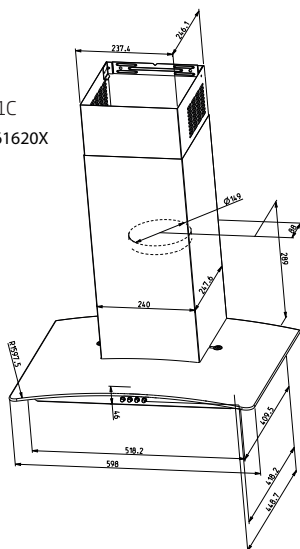
Rys. 1A
HCF61620X



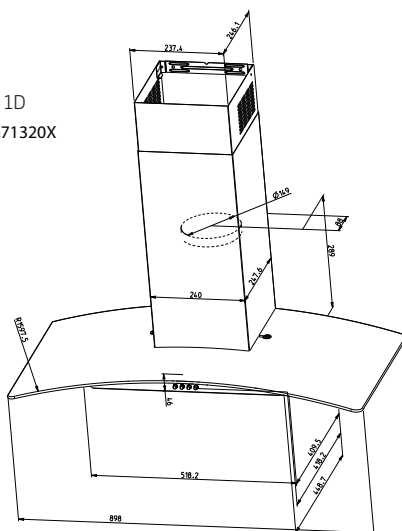
Rys. 1B
HCF91620X



Rys. 1C
HCG61620X



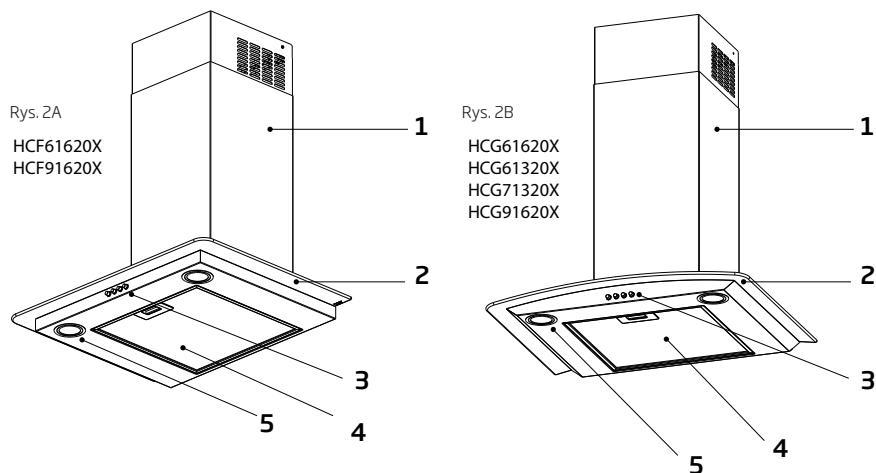
Rys. 1D
HCG71320X



Rys. 1

2 Montaż urządzenia

Rys. 2










1. Komin
2. Szkło
3. Panel kontrolny
4. Aluminiowy filtr przeciw tłuszczowy
5. Podświetlenie

2.2 Dane techniczne

Model	HCF 61620 X - HCF 91620 X	HCG 61620 X - HCG 91620 X
Napięcie zasilania	220-240V 50 Hz	220-240V 50 Hz
Moc lampy (W)	2x2,5	2x2,5
Moc silnika (W)	1x250	1x140
Przepływ powietrza (m ³ /h) - 3. Poziomnica	603	603
Klasa izolacji	Klasa I	Klasa I
Szyba	Płyta	Zakrzywiony

3 Korzystanie z produktu

3.1 Korzystanie przełącznika kołyskowego

	symbol	stan	
a		poziom 1 wł./wył.	
b		poziom 2	
c		poziom 3	
d		lampa	

Rys. 3

Dużą prędkość wyciągu należy stosować jedynie w przypadku skoncentrowanych oparów kuchennych. Zalecane jest włączenie wyciągu okapu na 5 minut przed gotowaniem, niewyłączenie go podczas gotowania i przez około 15 minut po zakończeniu gotowania.

3.2 Oszczędzanie energii

- Upewnij się, że wlot powietrza jest wystarczający, aby okap działał sprawnie i przy niskim poziomie hałasu podczas gotowania.
- Ustaw poziom wentylatora zgodnie z gęstością pary w kuchni. Używaj najwyższego poziomu tylko w razie potrzeby. Niższy poziom oznacza mniejsze zużycie energii.
- Jeśli przewidujesz, że podczas gotowania wytworzy się gęsta para, wybierz wcześniej wyższy poziom wentylatora. Konieczne jest znacznie dłuższe działanie okapu, aby usunąć dym już rozprzestrzeniony w kuchni.

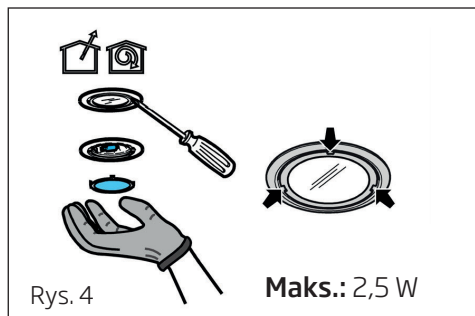
- Wyłącz okap, gdy nie jest używany.
- Filtr należy czyścić lub wymieniać w podanych odstępach czasu, co zwiększa wydajność wentylacji i eliminuje ryzyko pożaru.

3.3 Obsługa produktu

- Okap jest wyposażony w silnik o różnych prędkościach.
- Aby uzyskać lepszą wydajność, zalecamy używanie niskich prędkości w normalnych warunkach oraz dużych prędkości, gdy zapach i opary są nasilone.
- Możesz uruchomić okap, naciskając przycisk żądanego poziomu prędkości. (a, b, c)
- Możesz oświetlić obszar gotowania, naciskając przycisk lampy.(d)

3 Korzystanie z produktu

3.4 Wymiana lampy



OSTRZEŻENIE

Przed dotknięciem żarówek upewnij się, że ostygły.

Odłączyć okap od zasilania.



OSTRZEŻENIE

Przed dotknięciem żarówek upewnij się, że ostygły.

Wymień starą żarówkę na nową tego samego typu, jak podano na etykiecie lub na osłonie lampy.

1. Używając płaskiego śrubokręta lub podobnego narzędzia, ostrożnie podważ osłonę lampy.

2. Usuń uszkodzoną lampę i wymień na nową.

3. Zamontuj ponownie osłonę lampy. (zatrzaśnie się).

Jeśli lampy nie działają, przed wezwaniem pomocy technicznej upewnij się, że są one prawidłowo osadzone w obudowach.



Przed wymianą żarówek należy odłączyć okap od zasilania.



Nie dotykaj żarówek, gdy są gorące.



Uważaj, aby nie dotknąć wymienionej żarówki bezpośrednio rękoma.



Lampy można nabyć u autoryzowanych agentów serwisowych.

4 Czyszczenie i konserwacja

Przed czyszczeniem i konserwacją należy odłączyć urządzenie od zasilania lub wyłączyć główny wyłącznik lub poluzować bezpiecznik zasilający okap.

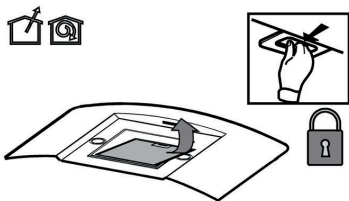


Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących czyszczenia urządzenia i wymiany filtrów może powodować ryzyko pożaru. Dlatego zaleca się przestrzeganie podanych wytycznych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia silnika lub pożary spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

Czyścić tylko szmatką zwilżoną neutralnym detergentem. Nie czyścić za pomocą narzędzi lub instrumentów. Nie używać produktów ściernych. Nie używać alkoholu

4.1 Czyszczenie filtra przeciwłuszczonego

Filtr należy czyścić raz w miesiącu za pomocą nieagresywnych detergentów, ręcznie lub w zmywarce, która musi być ustawiona na niską temperaturę i krótki cykl mycia. Jeśli filtr jest czyszczony w zmywarce, może ulec lekkiemu przebarwieniu, co jednak nie wpływa na jego zdolność filtrowania.



Rys. 5



Filtr przeciwłuszczonego można myć w zmywarce

4.2 Filtr z węglem aktywnym, którego nie można myć

Nasylenie filtra węglowego następuje po dłuższym użytkowaniu, w zależności od rodzaju gotowania i częstości czyszczenia filtra przeciwłuszczonego.

W każdym przypadku konieczna jest wymiana wkładu co najmniej co cztery miesiące.

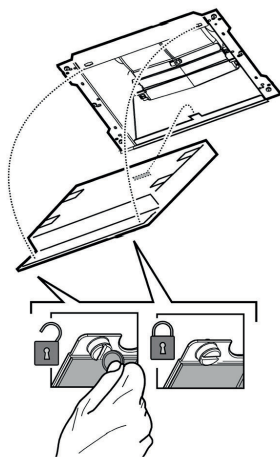
Filtr węglowy NIE może być myty lub regenerowany.

Montaż

Zaczep filtr węglowy najpierw z tyłu na metalowym języku okapu, a następnie z przodu za pomocą dwóch pokręteł.

Demontaż

Wyjmij filtr z węglowy, obracając pokrętkę mocującą go do okapu o 90°.



Rys. 6



OSTRZEŻENIE: Filtr węglowy nie nadaje się do mycia.



OSTRZEŻENIE: Filtr węglowy można nabyć w autoryzowanym serwisie Beko.

5 Konfiguracja urządzenia



OSTRZEŻENIE

Przed konfiguracją przeczytaj instrukcję bezpieczeństwa.



OSTRZEŻENIE

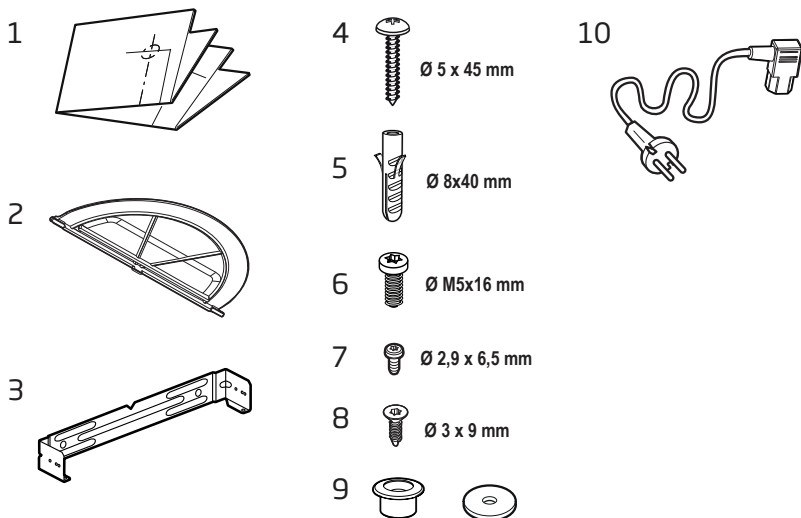
Brak montażu śrub lub urządzenia mocującego zgodnie z niniejszymi instrukcjami może spowodować zagrożenie elektryczne.



UWAGA

Instrukcja instalacji znajduje się na stronie 170

5.1 Instalacja akcesoriów



1. Szablon instalacji
2. Zacisk kominowy
3. Płyta połączeniowa kolina
4. Śruba $\text{Ø}5 \times 45$
5. Kołek $\text{Ø}8 \times 40$
6. Śruba $\text{M}5 \times 16$
7. Śruba $\text{Ø}2,9 \times 6,5$
8. Śruba $\text{Ø}3 \times 9$
9. Podkładka
10. Zestaw przewodów przyłączowych

6 Rozwiązywanie problemów

Rozwiązywanie problemów	Powód	Pomoc
Urządzenie nie działa.	Sprawdź bezpieczniki.	Bezpiecznik może być zamknięty.
Urządzenie nie działa.	Sprawdź połączenia elektryczne.	Napięcie sieciowe powinno wynosić 220-240 V.
Urządzenie nie działa.	Sprawdź połączenia elektryczne.	Sprawdź, czy inne produkty w Twojej kuchni działają.
Oświetlenie nie działa.	Sprawdź połączenia elektryczne.	Napięcie sieciowe powinno wynosić 220-240 V.
Oświetlenie nie działa.	Sprawdź przełącznik lampy.	Przełącznik lampy powinien znajdować się w pozycji „wł.”.
Oświetlenie nie działa.	Sprawdź lampy.	Lampy nie powinny być uszkodzone.
Wlot powietrza do produktu jest słaby.	Sprawdź filtr aluminiowy.	Filtr z wkładem aluminiowym należy myć raz w miesiącu w normalnych warunkach użytkowania.
Wlot powietrza do produktu jest słaby.	Sprawdź kanał odpowietrzający.	Kanał odpowietrzający powinien znajdować się w pozycji włączonej.
Wlot powietrza do produktu jest słaby.	Sprawdź filtr węglowy.	W przypadku urządzeń z filtrami węglowymi filtr należy wymieniać co 3 miesiące.

Droży Klienci,

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Jesteśmy przekonani, że nasze urządzenia będą służyć przez lata. Każdy produkt firmy Beko jest objęty 2-letnim okresem gwarancji.

Warunki gwarancji Beko S.A- (małe urządzenia AGD)

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-819), przy ulicy Puławskiej 366, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).

W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.

BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpoznana w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.

Udzielona gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).

Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 222501414. Urządzenie powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.

Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 14 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO.

Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym

mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 222501414. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

IV. WYŁĄCZENIA.

Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:

użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednie czyszczenie i konserwację Urządzenia;

użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Urządzenie nie jest używane do celów prowadzenia działalności gospodarczej lub w zastosowaniach eksploatacji masowej, w szczególności w gastronomicznej działalności hoteli, restauracji i innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych lub zbiorowego żywienia. stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta; brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione; brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia. Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:

wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;

normalnego zużycia elementów eksploatacyjnych tj. akumulatory, baterie, noże, filtry, żarówki, szczotki, itp.;

czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia.

usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia; uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia, zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi z użyciem odpowiednich środków czyszczących) elementów ze szkła, plastiku oraz porcelany; odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części; usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm;

V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 01.03.2019 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

Najprije pročitajte ovaj korisnički priručnik!

Cijenjeni korisnici,


drago nam je da ste se odlučili za ovaj Beko aparat. Nadamo se da ćete maksimalno uspjeti iskoristiti vaš aparat koji je proizveden vrlo kvalitetno i u skladu sa najmodernijom tehnologijom. Iz tog razloga pažljivo pročitajte ovaj kompletan korisnički priručnik i svu popratnu dokumentaciju prije upotrebe aparata i čuvajte ga za kasnije potrebe. Ako aparat predate novom vlasniku, uručite mu i ovaj korisnički priručnik. Slijedite uputstva tako da obratite pažnju svim informacijama i upozorenjima u ovom korisničkom priručniku.

Ne zaboravite da se ovaj korisnički priručnik može primijeniti i na druge modele. Razlike između modela izričito su opisane u priručniku.

Značenje simbola

Sljedeći simboli koriste se u raznim dijelovima ovog korisničkog priručnika:

	Važne informacije i korisni savjeti za upotrebu.
--	--

	UPOZORENJE: Upozorenja na opasne situacije koje se odnose na sigurnost ljudi i imovine.
--	--

	Upozorenje na opasnost od vatre.
--	----------------------------------

	Upozorenje na strujni udar.
--	-----------------------------

	Klasa zaštite od strujnog udara.
---	----------------------------------



Ovaj aparat proizveden je u ekološki odgovornim modernim fabrikama bez ikakvog negativnog uticaja na prirodu.

1.1 Opšta sigurnost

Pažljivo pročitajte važna uputstva za siguran rad i čuvajte ih za kasnije potrebe

Ovaj dio sadrži uputstva za siguran rad koja će štititi od opasnosti od požara, strujnog udara, izlaganja slaboj energiji mikrotalasa, ozljede ili materijalne štete. Zanemarivanje slijeđenja ovih uputstava poništava svaku garanciju.

- Beko proizvodi su usaglašeni sa aktualnim sigurnosnim standardima; zbog toga, u slučaju bilo kakvog oštećenja aparata ili kabela za napajanje, treba ga popraviti ili zamijeniti distributer, servisni centar ili stručnjak i ovlaštenu servisnu ekipu da bi se izbjegla opasnost. Nepravilni ili nestručni popravci mogu biti opasni i ugroziti korisnika.
- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvima i za slične primjene, kao što su:
 - mala kuhinja za zaposlene u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - na farmama;
 - potrebe klijenata u hotelima,

motelima i drugim stambenim objektima;

- objekti koji nude prenoćište i doručak.

- Aparat koristite samo za predviđenu svrhu i u skladu sa opisom u ovom priručniku.
- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za štete koje proizlaze iz nepravilne instalacije ili zloupotrebe proizvoda.
- Ovaj uređaj ne smiju da koriste djeca mlađa od 8 godina, kao ni osobe sa ograničenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima, niti osobe koje nemaju dovoljno znanja ili iskustva u korišćenju ovog uređaja, osim ako su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost i ako su od nje dobile uputstva o pravilnom korišćenju ovog proizvoda.
- Djeci ne smije biti omogućeno da se igraju aparatom. Djeca ne smiju čistiti ili održavati aparat bez odgovarajućeg nadzora.
- Minimalna udaljenost između nosive površine za posude za kuhanje na ploči za kuhanje i najnižeg dijela vašeg proizvoda mora biti barem 65 cm.
- Ako uputstva za instalaciju plinske

ploče za kuhanje navode veću udaljenost, to treba uzeti u obzir.

- Uvjerite se da je vaša električna mreža u skladu sa informacijama navedenima na serijskoj pločici aparata.
- Nikada ne koristite aparat ako je kabel za napajanje ili aparat oštećen.
- Spriječite da se kabel za napajanje ošteti gnječenjem, savijanjem ili na oštrim rubovima. Kabel za napajanje držite dalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Aparat koristite samo sa uzemljenom utičnicom.

UPOZORENJE: Nemojte spajati aparat na električnu mrežu dok se ne izvrši kompletna instalacija.

- Postavite aparat tako da se utikaču uvijek može lako pristupiti.
- Nemojte dirati lampice ako su radile duže vrijeme. Mogli biste opeći ruke jer su jako zagrijane.
- Slijedite propise nadležnih organa u povezanosti sa odvođenjem ispušnog zraka (ovo upozorenje nije primjenjivo za upotrebu bez dimovoda).
- Aparatom rukujte nakon što stavite lonac, tavu i dr. pribor na ploču za kuhanje. U suprotnom

bi toplota mogla prouzrokovati deformacije nekih dijelova vašeg proizvoda.

- Isključite ploču za kuhanje prije nego sa nje skinete lonac, tavu i dr.
- Ne ostavljajte vruće ulje na ploči za kuhanje. Tave sa vrućim uljem mogu se same zapaliti.
- Pazite na svoje zavjese i pokrivače jer bi se ulje moglo zapaliti, na primjer, kod prženja pomfrita.
- Filter za masnoću bi trebalo mijenjati barem jednom mjesečno. Karbonski filter trebalo bi mijenjati barem jednom u 3 mjeseca.
- Proizvod treba očistiti u skladu sa korisničkim priručnikom. Ako čišćenje nije izvršeno u skladu sa korisničkim priručnikom, moglo bi doći do požara.
- Nemojte koristiti zapaljive materijale za filtriranje umjesto trenutnog filtera.
- Koristite samo originalne dijelove ili one dijelove koje preporuča proizvođač.
- Proizvod nemojte koristiti bez filtera i ne uklanjajte filtere dok proizvod radi.
- Ako se pojavi bilo kakav plamen, isključite svoj proizvod i aparate za kuhanje.

1 Važna uputstva za siguran rad i zaštitu prirode

- Ako se pojavi bilo kakav plamen, pokrijte plamen i nikada nemojte koristiti vodu za gašenje.
- Iskopčajte aparat prije svakog čišćenja ili kada se aparat ne koristi.
- Negativan tlak u okruženju ne smije prelaziti 4 Pa (4 x 10 bar) dok istovremeno rade napa za električnu ploču za kuhanje i aparati na drugu vrstu energije osim električne.
- U okruženju u kojem se koristi aparat ispuh uređaja koji rade na lož ulje ili plin, kao što su sobne grijalice, moraju biti potpuno izolovani ili uređaj mora biti hermetičkog tipa.
- Kod spajanja na dimovod koristite cijevi prečnika 120 ili 150 mm. Cijevni priključak mora biti što kraći i imati što manje koljena.

Opasnost od gušenja!

Ambalažne materije držite dalje od djece.

OPREZ: Dostupni dijelovi mogu postati vrući kada se koriste sa uređajima za kuhanje.

- Izlaz proizvoda ne smije se spajati na zračne kanale koji sadrže drugi dim.
- Ventilacija u sobi može biti

nedostatna kada se koristi napa za električnu ploču za kuhanje istovremeno sa uređajima koji rade na plin ili druga goriva (to se možda neće primijeniti na aparate koji samo ispuštaju zrak natrag u prostoriju).

- Mogli bi pasti predmeti koji se nalaze na proizvodu. Na proizvod nemojte stavljati nikakve predmete.
- Nemojte flambirati ispod vašeg proizvoda.

UPOZORENJE: Prije instaliranja nape uklonite zaštitne folije.

- Nikada ne ostavljajte otvoreni plamen ispod nape dok ona radi
- Friteze treba stalno nadzirati tokom upotrebe: pregrijano ulje može buknuti u plamen.

1.2 Usaglašenost sa direktivom WEEE i Odlaganje otpadnog proizvoda:

Ovaj proizvod usaglašen je sa Direktivom EU WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za odlaganje električne i elektronske opreme (WEEE).



Ovaj simbol pokazuje da ovaj proizvod ne treba odlagati sa ostalim otpadom iz domaćinstva na

1 Važna uputstva za siguran rad i zaštitu prirode

kraju vijeka trajanja. Korišćeni uređaj mora se vratiti u službeno zbirno mjesto za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli ove sisteme za prikupljanje, obratite se lokalnim nadležnim organima ili prodavaču kod kojeg je proizvod kupljen. Svako domaćinstvo ima važnu ulogu u obnavljanju i reciklaži starog aparata. Pravilno odlaganje iskorištenog aparata na otpad doprinosi sprečavanju potencijalnih negativnih uticaja na prirodnu sredinu i zdravlje ljudi.

1.3 Usaglašenost sa RoHS direktivom:

Proizvod koji ste kupili je usklađen sa Direktivom EU RoHS (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

1.4 Informacije o ambalaži

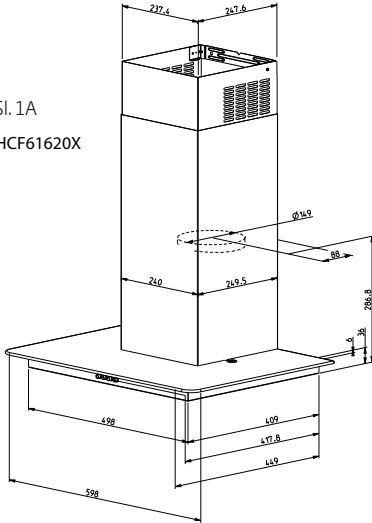


Ambalaža proizvoda je proizvedena od sekundarnih sirovina u skladu sa našim nacionalnim propisima za zaštitu okoliša. Ne bacajte ambalažu sa kućnim ili drugim otpadom. Odnosite je do sabirnih centara za ambalažu koje su odredile lokalne vlasti.

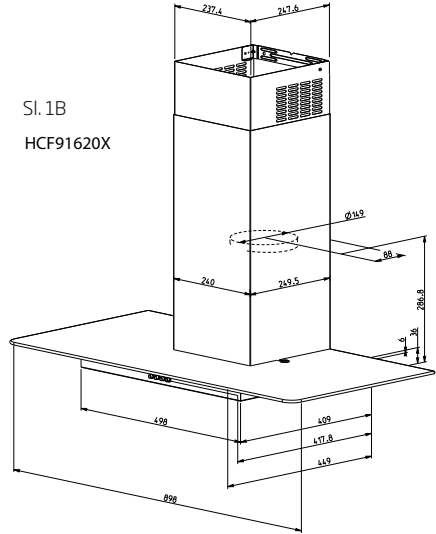
2 Opšti izgled

2.1 Pregled

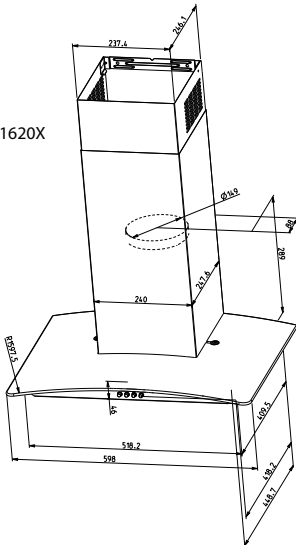
Sl. 1A
HCF61620X



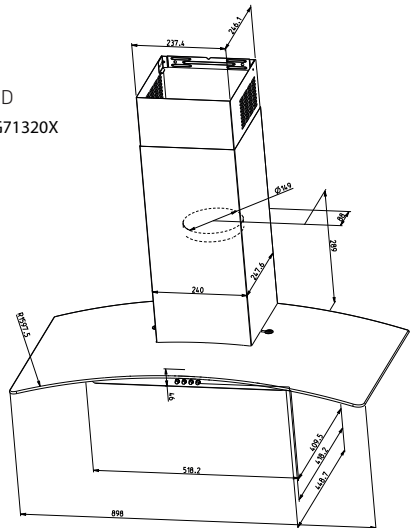
Sl. 1B
HCF91620X



Sl. 1C
HCG61620X



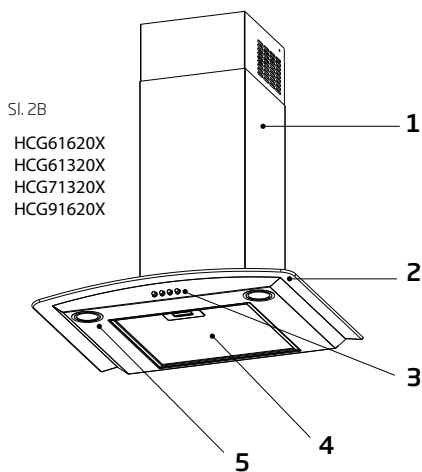
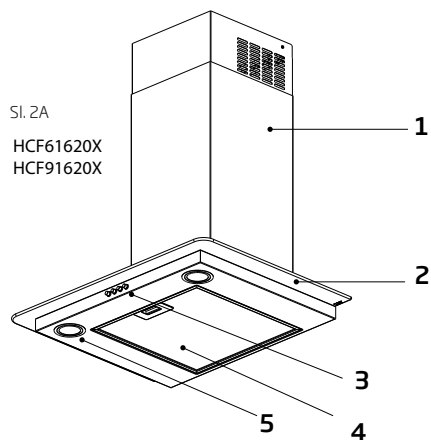
Sl. 1D
HCG71320X



Sl.1

2 Opšti izgled

Sl. 2










1. Dimnjak
2. Staklo
3. Upravljačka ploča
4. Aluminijski filter za masnoću
5. Osvjetljenje

2.2 Tehnički podaci

Model	HCF 61620 X - HCF 91620 X	HCG 61620 X - HCG 91620 X
Napajanje	220 do 240 V 50 Hz	220 do 240 V 50 Hz
Snaga lampice (W)	2 x 2,5	2 x 2,5
Snaga motora (W)	1 x 250	1 x 140
Protok zraka (m ³ /h) - 3. Nivo	603	603
Klasa izolacije	Klasa I	Klasa I
Oblik stakla	Ravno	Zakrivljeno

3 Upotreba aparata

3.1 Upotreba preklopnog prekidača

	simbol	stanje	
a		nivo uključeno/ isključeno 1	
b		nivo 2	
c		nivo 3	
d		lampica	

Sl. 3

Upotrijebite visoku brzinu usisa u slučajevima koncentriranih kuhinjskih para. Preporučuje se da se usis nape šporeta uključi na 5 minuta prije kuhanja i ostavi da radi tokom kuhanja, a također i otprilike 15 minuta nakon završetka kuhanja.

3.2 Koraci za štednju energije

- Omogućite dovoljan usis zraka kako bi napa radila efikasnije i tiše tokom kuhanja.
- Postavite nivo ventilatora u skladu sa gustoćom pare u kuhinji. Koristite visoki nivo samo kada je to potrebno. Niži nivo ventilatora znači manje potrošene energije.
- Ako se u kuhinji može pojaviti gusti dim, unaprijed odaberite višu razinu ventilatora. Potrebno je koristiti napu mnogo duže da bi se uklonio dim koji se već proširio po cijeloj kuhinji.
- Isključite napu kada se ne koristi.
- Očistite ili zamijenite filter prema na-

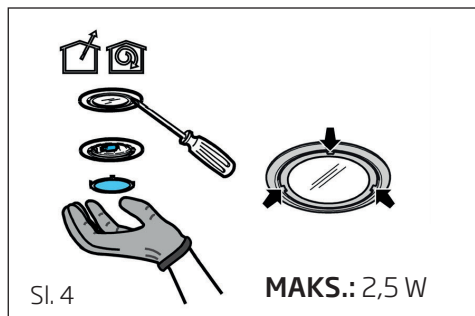
vedenim intervalima da bi se povećala efikasnost ventilacije i smanjio rizik od požara.

3.3 Rukovanje napom

- Napa je opremljena motorom koji ima razna podešavanja brzine.
- Za bolje performanse predlažemo vam da koristite niže brzine u normalnim uslovima, a visoke brzine kada se pojačaju mirisi i pare.
- Možete pokrenuti napu pritiskom na željeni taster nivoa brzine (a, b, c).
- Možete osvijetliti hranu koju kuhate pritiskom na taster za svjetlo (d).

3 Upotreba aparata

3.4 Zamjena lampice



UPOZORENJE

Prije diranja žarulja provjerite jesu li se ohladile.

Isključite aparat iz električne mreže.



UPOZORENJE

Prije diranja žarulja provjerite jesu li se ohladile.

Zamijenite staru žarulju novom istog tipa koji se navodi na naljepnici sa karakteristikama ili blizu lampice na napi.

1. Ravnim odvijačem ili sličnim alatom malo olabavite poklopac za svjetlo.
 2. Uklonite oštećenu lampu i zamijenite je novom.
 3. Ponovo postavite poklopac za svjetlo. (čvrsto će se zaklopiti).
- Ako svjetla ne rade, uvjerite se da su lampice pravilno ugrađene u kućište prije nego zatražite tehničku pomoć.



Prije zamjene žarulja isključite napajanje nape.



Ne dirajte žarulje ako su vruće.



Pazite da ne dirate zamijenjenu žarulju golim rukama.



Možete nabaviti lampice od ovlaštenih servisera.

4 Čišćenje i održavanje

Prije čišćenja i održavanja, iskopčajte aparat ili isključite glavni prekidač ili olabavite osigurač koji je snabdijeva napu.

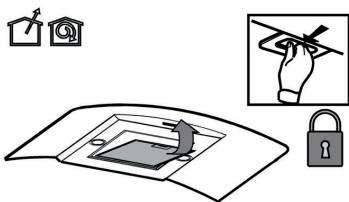


Zanemarivanje zahtjeva koji se odnose na čišćenje uređaja i zamjenu filtera može dovesti do rizika od požara. Zbog toga se preporučuje da postupate u skladu sa navedenim smjernicama. Proizvođač neće biti odgovoran za nijednu štetu na motoru ili požare uzrokovane nepravilnom upotrebom.

Čistite samo koristeći krpu namočenu neutralnim tečnim deterdžentom. Nemojte čistiti alatima ili instrumentima. Nemojte koristiti abrazivne proizvode. Nemojte koristiti alkohol

4.1 Čišćenje filtera za masnoću

Filter za masnoću mora se čistiti jednom mjesečno neagresivnim deterdžentima, bilo ručno ili u mašini za pranje suđa na kojoj treba podesiti nisku temperaturu i kratki program pranja. Kada se pere u mašini za pranje suđa, filter za masnoću može malo promijeniti boju ali to neće uticati na njegov kapacitet filtriranja.



Sl. 5



Filter za masnoću možete prati u mašini za pranje suđa

4.2 NE-perivi aktivirani karbonski filter

Zasićenje karbonskog filtera pojavljuje se nakon više ili manje produžene upotrebe, zavisno od tipa kuhanja i redovitosti čišćenja filtera za masnoću.

U svakom slučaju treba zamijeniti uložak barem svaka četiri mjeseca.

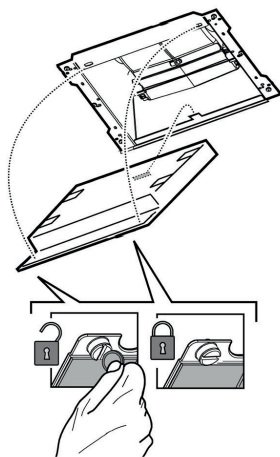
Karbonski filter NE smije se prati ni regenerirati.

Sastavljanje

Najprije zakačite karbonski filter za stražnji dio metalnog jezička na napi, a zatim sprijeda koristeći dva dugmeta.

Rastavljanje

Karbonski filter uklonite okretanjem dugmadi koji ga učvršćuju za napu pod 90°.



Sl. 6



UPOZORENJE: Karbonski filter se nikada ne pere.



UPOZORENJE: Karbonski filter može se naručiti od ovlaštenih serviseru preduzeća Beko.

5 Podešavanje uređaja



UPOZORENJE

Pročitajte uputstva za siguran rad prije podešavanja.



UPOZORENJE

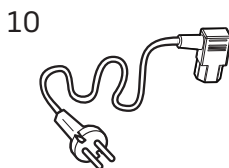
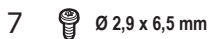
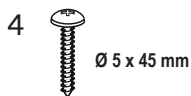
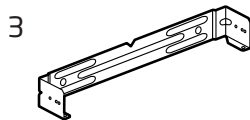
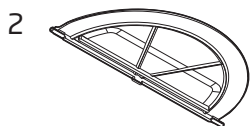
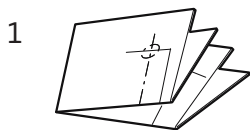
Ako vijke ili alat za pričvršćivanje ne instalirate u skladu sa ovim uputstvima, može doći do opasnosti povezanih sa električnom energijom.



NAPOMENA

Pogledajte na stranici 170 instrukcije za ugradnju

5.1 Pribor za instalaciju



1. Šablona za instalaciju
2. Stezaljka za kamin
3. Spojna ploča za kamin
4. Ø5x45 vijak
5. Ø8x40 tipla
6. M5x16 vijak
7. Ø2,9x6,5 vijak
8. Ø3,9x9 vijak
9. Podloška
10. Kabel za napajanje

6 Rješavanje problema

Rješavanje problema	Razlog	Pomoć
Proizvod ne radi.	Provjerite osigurač.	Osigurač je možda zatvoren, aktivirajte ga.
Proizvod ne radi.	Provjerite električni spoj.	Napon električne mreže treba biti 220-240 V.
Proizvod ne radi.	Provjerite električni spoj.	Provjerite rade li drugi proizvodi u vašoj kuhinji ili ne.
Lampica za osvjetljenje ne radi.	Provjerite električni spoj.	Napon električne mreže treba biti 220-240 V.
Lampica za osvjetljenje ne radi.	Provjerite prekidač lampice.	Prekidač za lampicu treba biti u položaju za uključivanje (ON).
Lampica za osvjetljenje ne radi.	Provjerite lampice.	Lampice na proizvodu ne smiju biti u kvaru.
Usis zraka na proizvodu je slab.	Provjerite aluminijski filter.	Aluminijski filter za ulje treba čistiti barem jednom mjesečno u normalnim uslovima.
Usis zraka na proizvodu je slab.	Provjerite dimovod za odvod zraka.	Dimovod za odvod zraka treba biti u zatvorenom položaju.
Usis zraka na proizvodu je slab.	Provjerite karbonski filter.	Kod proizvoda sa karbonskim filterom filter bi obično trebalo mijenjati svaka 3 mjeseca.

Nejprve si přečtete tento návod!

Vážení zákazníci,

děkujeme Vám, že jste si zvolili tento spotřebič Beko. Doufáme, že Vám spotřebič, který byl vyroben pomocí vysoce kvalitní a nejmodernější technologie, přinese ty nejlepší výsledky. Z tohoto důvodu si před použitím spotřebiče pečlivě přečtete celý návod k použití a všechny ostatní doprovodné dokumenty a uschovejte je jako referenci pro budoucí použití. Pokud spotřebič postoupíte někomu jinému, poskytněte mu i tento návod k použití. Postupujte podle pokynů v návodu a věnujte pozornost všem informacím a upozorněním.

Nezapomeňte, že tento návod lze také použít pro jiné modely. Rozdíly mezi modely jsou v návodu výslovně popsány.

Významy symbolů

V různých oddílech tohoto návodu k použití jsou použity následující symboly:



Důležité informace a užitečné rady k použití.



UPOZORNĚNÍ: Upozornění na nebezpečné situace týkající se ochrany života a majetku.



Upozornění na nebezpečí požáru.



Upozornění na úraz elektrickým proudem.



Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem.



Tento spotřebič byl vyroben v moderních závodech šetrných k životnímu prostředí, aniž by byla poškozena příroda.

V souladu se směrnicí o WEEE.



Neobsahuje PCB.

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Pečlivě si přečtete důležité bezpečnostní pokyny a uchovejte je pro budoucí referenci

Tato část obsahuje bezpečnostní pokyny, které vám pomohou chránit se před rizikem požáru, úrazu elektrickým proudem, vystavení úniku mikrovlnné energie, zranění osob nebo poškození majetku. Nedodržení těchto pokynů ruší záruku.

- Produkty společnosti Beko splňují platné bezpečnostní normy; v případě jakéhokoli poškození spotřebiče nebo napájecího kabelu by tudíž měl spotřebič být prodejcem, servisním střediskem nebo odborníkem a také autorizovaným servisem opraven nebo vyměněn, zabráníte tak nebezpečí. Chybné nebo nekvalifikované opravy mohou být nebezpečné a mohou představovat riziko pro uživatele.
- Toto zařízení je určeno pro použití v domácnosti a v podobných podmínkách, jako jsou například:
 - kuchyně pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - farmy
 - pro klienty v hotelích a jiných typech ubytovacích zařízení;
 - penziony a hostely.
- Spotřebič používejte pouze k účelům, které jsou popsány v tomto návodu.
- Výrobce nemůže být zodpovědný za škodu vzniklou nesprávnou, chybnou a nezodpovědnou instalací nebo užíváním spotřebiče.
- Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud mají nad sebou dohled nebo pokud byly vyškoleny ohledně bezpečného používání spotřebiče a pokud chápou možná rizika.
- Děti nesmí mít dovoleno hrát si se spotřebičem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Minimální vzdálenost mezi nosnou plochou varné desky pro nádoby na vaření a nejnižší částí vašeho produktu musí být alespoň 65 cm.
- Pokud pokyny pro instalaci plynového sporáku stanovují vzdále-

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

nost větší, musíte to vzít v úvahu.

- Ujistěte se, že elektrická síť odpovídá informacím na výkonovém štítku spotřebiče.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je napájecí kabel nebo sám spotřebič poškozen.
- Poškození napájecího kabelu zabráníte tak, že jej nebudete mačkat, ohýbat nebo otírat o ostré hrany. Napájecí kabel nepřibližujte horkým povrchům a otevřenému ohni.
- Spotřebič používejte pouze s uzemněnou zásuvkou.

UPOZORNĚNÍ: Nezapojujte spotřebič do sítě, dokud není instalace zcela dokončena.

- Spotřebič umístěte tak, aby zástrčka byla stále přístupná.
- Nedotýkejte se lamp, pokud byly dlouhou dobu v provozu. Mohou vám popálit ruce, protože jsou horké.
- Dodržujte předpisy vydané kompetentními orgány týkající se vypouštění odpadních plynů (toto upozornění neplatí při používání bez kouřovodu).
- Spotřebič provozujte poté, co na varnou desku postavíte hrnec, pánve atd. V opačném případě

může vysoká teplota způsobit deformaci některých částí vašeho produktu.

- Než hrnec, pánve atd. z varné desky sejmete, vypněte ji.
- Nenechávejte na varné desce horký olej. Pánve s horkým olejem mohou způsobit samovznícení.
- Dávejte pozor na záclony a příkrývky, jelikož při vaření jídel, jako jsou hranolky, může olej vzplamtout.
- Tukové filtry se musí měnit minimálně jednou za měsíc. Uhlíkové filtry se musí měnit minimálně jednou za 3 měsíce.
- Produkt se musí čistit v souladu s návodem k použití. Pokud čištění nebylo provedeno v souladu s návodem k použití, může nastat riziko požáru.
- Namísto stávajícího filtru nepoužívejte ne-ohnivzdorné filtrační materiály.
- Používejte pouze originální díly nebo díly doporučené průvodcem.
- Neprovozujte váš produkt bez filtru, a neodstraňujte filtr, když je přístroj v provozu.
- V případě, že se objeví plamen, odpojte produkt a spotřebiče na vaření od přívodu energie.

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

- V případě, že se objeví plamen, přikryjte jej a k hašení nikdy nepoužívejte vodu.
 - Před každým čištěním a když spotřebič nepoužíváte, odpojte jej ze sítě.
 - Podtlak v okolním prostředí by neměl přesáhnout 4 Pa (4 x 10 bar), pokud jsou digestoř pro elektrickou varnou desku a spotřebiče v provozu zároveň za použití jiného druhu energie, než je elektřina.
 - V prostředí, kde spotřebič používáte, musí být odtah zařízení, která fungují na topný olej nebo plyn, například topné těleso, naprosto izolován nebo se musí jednat o zařízení hermetického typu.
 - Při připojování kouřovodu použijte potrubí o průměru 120 nebo 150 mm. Připojení potrubí musí být co nejkratší a mít co nejméně ohybů.
- Nebezpečí udušení!** Všechny obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí.
- UPOZORNĚNÍ:** Při použití se spotřebiči na vaření mohou být přístupné části horké.
- Vývod produktu nesmí být připojen k vzduchovému kanálu, který obsahuje další kouř.
 - Ventilace nemusí být v místnosti dostatečná, když je digestoř pro elektrickou varnou desku v provozu zároveň se zařízeními fungujícími na plyn nebo jiná paliva (to nemusí platit pro spotřebiče, které pouze vypouštějí vzduch zpět do místnosti).
 - Objekty umístěné na produktu mohou spadnout. Na produkt nedávejte žádné předměty.
 - Pod produktem nevlambujte.
- UPOZORNĚNÍ:** Před instalací digestoře odstraňte ochranné fólie.
- Nikdy pod digestoři, která je v provozu, nenechávejte vysoký otevřený oheň.
 - Ponorné fritézy musí být při používání neustále sledovány; v přehřátém oleji může propuknout požár.

1.2 Soulad se směrnici o WEEE a Likvidací odpadů z výrobku:

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o WEEE (2012/19/EU). Na tomto produktu je zobrazen symbol klasifikace odpadu elektrických a elektronických zařízení (WEEE).

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny



Tento symbol označuje, že tento výrobek nesmí být na konci životnosti zlikvidován s jinými odpady z domácnosti. Použité zařízení se musí odnést na oficiální sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Chcete-li najít tato místa sběru, obraťte se na místní úřady nebo na prodejce, u kterého byl produkt zakoupen. Každá domácnost hraje při využití a recyklaci starého spotřebiče významnou roli. Správná likvidace použitého spotřebiče pomáhá předcházet možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

1.3 Soulad se směrnici RoHS

Výrobek, který jste si zakoupili, je v souladu se směrnicí EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje škodlivé a zakázané látky uvedené ve směrnici.

1.4 Informace o balení



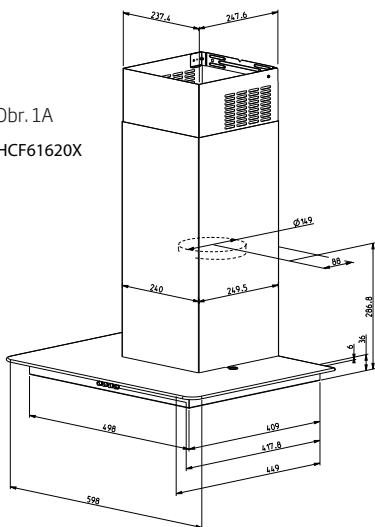
Obalové materiály produktu se vyrábějí z recyklovatelných materiálů v souladu s našimi národními předpisy o ochraně životního prostředí. Nevyhazujte obalové materiály spolu s domácími nebo jinými odpady. Odneste je do sběrných míst pro obalové materiá-

ly určených místními orgány.

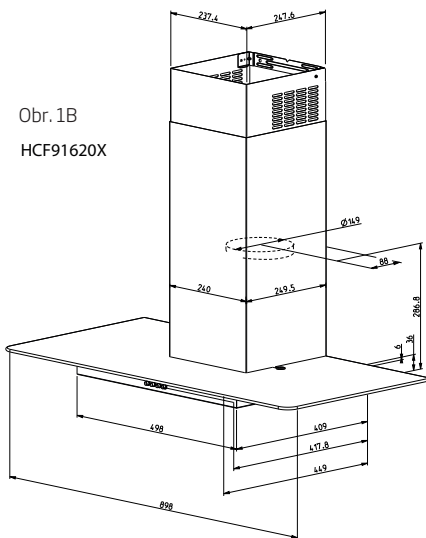
2 Obecný vzhled

2.1 Přehled

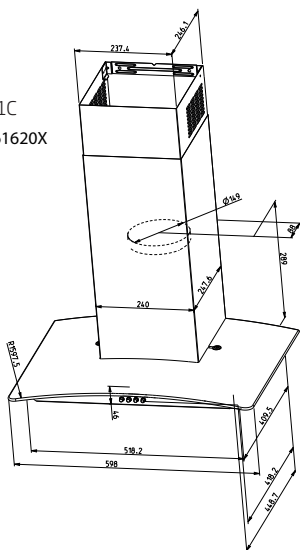
Obr. 1A
HCF61620X



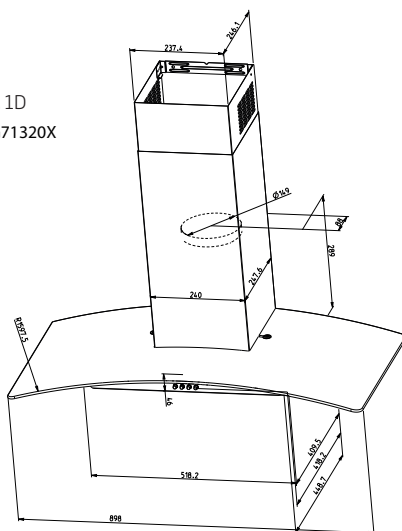
Obr. 1B
HCF91620X



Obr. 1C
HCG61620X



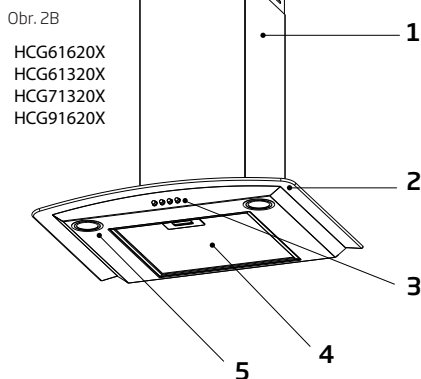
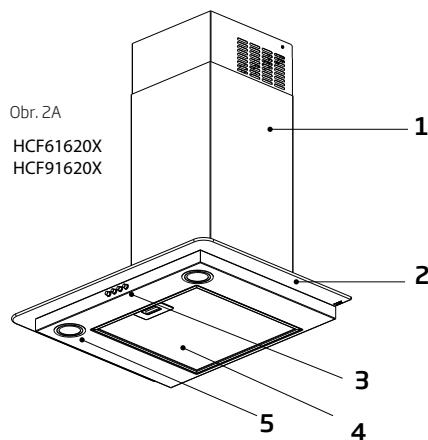
Obr. 1D
HCG71320X



Obr. 1

2 Obecný vzhled

Obr. 2










1. Komín
2. Sklo
3. Ovládací panel
4. Hliníkový tukový filtr
5. Osvětlení

2.2 Technické údaje

Model	HCF 61620 X - HCF 91620 X	HCG 61620 X - HCG 91620 X
Napájecí napětí	220-240 V 50 Hz	220-240 V 50 Hz
Výkon světelného zdroje (W)	2 x 2,5	2 x 2,5
Výkon motoru (W)	1 x 250	1 x 140
Průtok vzduchu (m ³ /h) - 3. Hladina	603-	603-
Izolační třída	Třída I	Třída I
Tvar skla	Plochý	Zakřivený

3 Použití spotřebiče

3.1 Použití kolébkového vypínače

	symbol	stav	
a		vyp./zap. hladina 1	
b		hladina 2	
c		hladina 3	
d		světelný zdroj	

Obr. 3

Vysokou rychlost sání použijte v případech, kdy se v kuchyni koncentrují výpary. Doporučujeme zapnout sání digestoře na 5 minut před vařením, během vaření jej nechat v provozu a dalších přibližně 15 minut po dokončení vaření.

3.2 Co udělat pro úsporu energie

- Zajistěte dostatečný přívod vzduchu, tak bude digestoř při vaření pracovat efektivně a s nízkým provozním hlu- kem.
- Hladinu ventilátoru nastavte podle hustoty páry v kuchyni. Vysokou hladinu používejte pouze, pokud je to nutné. Nižší hladina ventilátoru znamená nižší spotřebu energie.
- Pokud v kuchyni očekáváte hustý kouř, předem zvolte vyšší hladinu ventilátoru. Chcete-li odstranit kouř, který se v kuchyni již rozšířil, je nutné mít digestoř v provozu mnohem déle.

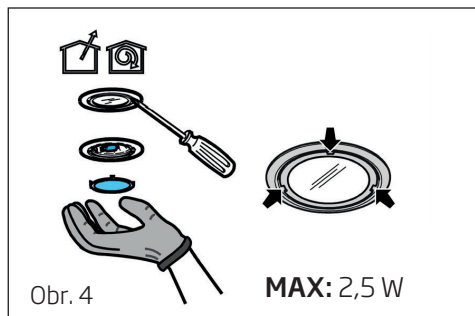
- Pokud digestoř nepoužíváte, vypněte ji.
- Filtr čistěte nebo vyměňujte ve stanovených intervalech, čímž účinnost ventilace zvýšíte a riziko požáru se sníží.

3.3 Provoz digestoře

- Digestoř je vybavena motorem, který lze nastavit na různé rychlosti.
- Pro lepší výkon doporučujeme používat za normálních podmínek nižší rychlosti a když zápach a výpary zesílí, vyšší rychlosti.
- Digestoř můžete zapnout stisknutím tlačítka s požadovanou rychlostí. (a, b, c)
- Na vaření si můžete posvítit stisknutím tlačítka se světlem. (d)

3 Použití spotřebiče

3.4 Výměna lampy



UPOZORNĚNÍ

Než se žárovek dotknete, ujistěte se, že vychladly.

Odpojte spotřebič od elektřiny.



UPOZORNĚNÍ

Než se žárovek dotknete, ujistěte se, že vychladly.

Starou žárovku vyměňte za novou stejného typu tak, jak je uvedeno na štítku nebo v blízkosti světelného zdroje na digestoři.

1. Kryt lampy opatrně uvolněte páčením pomocí plochého šroubováku nebo podobného nástroje.

2. Poškozené světlo vyjměte a vyměňte za nové.

3. Kryt lampy znovu nainstalujte. (při uzavření zacvakne).

Pokud světla nefungují, předtím, než zavoláte technickou pomoc, se ujistěte, že lampy správně sedí v objímkách.



Před výměnou žárovek digestoř odpojte od elektrického napájení.



Žárovky se nedotýkejte, když jsou horké.



Dávejte pozor a vyměňované žárovky se nedotýkejte holými rukama.



Zdroje osvětlení můžete pořídit u zástupců autorizovaného servisu.

4 Čištění a údržba

Před čištěním a údržbou spotřebič odpojte nebo vypněte hlavní spínač nebo uvolněte pojistku, která digestoř napájí.

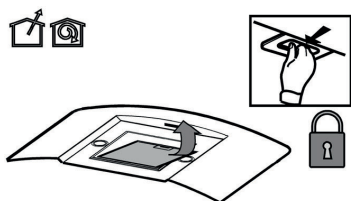


Nedodržení ustanovení týkajících se čištění zařízení a výměny filtrů může způsobit riziko požáru. Doporučujeme tudíž směrnice zde uvedené dodržovat. Výrobce nezodpovídá za žádné poškození motoru nebo za požár způsobený nesprávným použitím.

Čistěte pouze hadříkem navlhčeným v neutrálním tekutém čisticím prostředku. Nečistěte nástroji a přístroji. Nepoužívejte abrazivní produkty. Nepoužívejte alkohol

4.1 Čištění tukového filtru

Tukový filtr se musí čistit jednou měsíčně pomocí neagresivních čisticích prostředků, ručně nebo v myčce, která musí být nastavena na nízkou teplotu a krátký cyklus. Při mytí v myčce může tukový filtr lehce ztratit barvu, což ovšem nemá vliv na kapacitu filtrace.



Obr. 5



Tukový filtr lze mýt v myčce

4.2 NEOMYVATELNÝ aktivovaný uhlíkový filtr

K saturaci uhlíkového filtru dochází po delší či kratší době používání, záleží na způsobu vaření a pravidelnosti čištění tukového filtru.

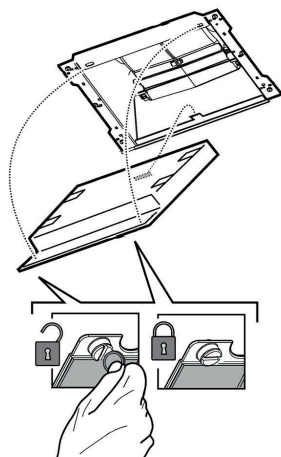
Kazetu je v každém případě nutné vyměnit alespoň jednou za čtyři měsíce. Uhlíkový filtr se NESMÍ umývat nebo regenerovat.

Montáž

Nejprve uhlíkový filtr zahákněte na zadní stranu za kovový jazýček digestoře, potom dvěma knoflíky na přední stranu.

Demontáž

Uhlíkový filtr sundejte otočením knoflíků, které jej k digestoři upevňují, o 90°.



Obr. 6



UPOZORNĚNÍ: Uhlíkový filtr nikdy nemýjte.



UPOZORNĚNÍ: Uhlíkový filtr je k dostání v autorizovaném servisu společnosti Beko.

5 Nastavení zařízení



UPOZORNĚNÍ

Před nastavením si přečtěte bezpečnostní pokyny.



POZNÁMKA

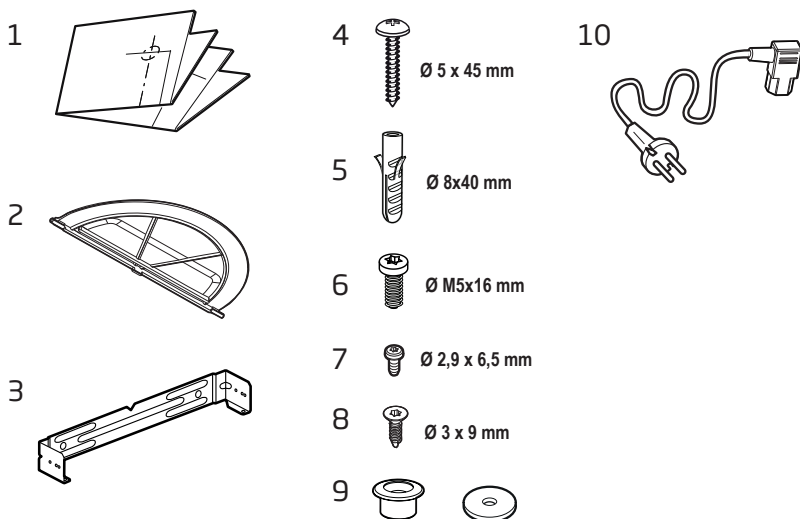
Instalační příručku najdete na straně 170



UPOZORNĚNÍ

Důsledkem nedodržení těchto pokynů při instalaci šroubů nebo upevňovacích prvků může být nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

5.1 Instalační příslušenství



1. Instalační šablona
2. Komínová svorka
3. Komínová přípojová deska
4. Ø5 x 45 šroub
5. Ø8 x 40 kolík
6. M5 x 16 šroub
7. Ø2,9 x 6,5 šroub
8. Ø3,9 x 9 šroub
9. Podložka
10. Napájecí kabel

6 Řešení problémů

Řešení problémů	Důvod	Pomoc
Produkt nefunguje.	Zkontrolujte pojistky.	Pojistka je možná zavřená, zajistěte její fungování.
Produkt nefunguje.	Zkontrolujte elektrické připojení.	Síťové napětí by mělo být mezi 220-240 V.
Produkt nefunguje.	Zkontrolujte elektrické připojení.	Zkontrolujte, zda jiné přístroje ve vaší kuchyni fungují.
Lampa osvětlení nefunguje.	Zkontrolujte elektrické připojení.	Síťové napětí by mělo být mezi 220-240 V.
Lampa osvětlení nefunguje.	Zkontrolujte spínač lampy.	Přepínač lampy by měl být v poloze „zapnuto“.
Lampa osvětlení nefunguje.	Zkontrolujte žárovky.	Zdroje osvětlení produktu by neměly být vadné.
Přívod vzduchu produktu je slabý.	Zkontrolujte hliníkový filtr.	Hliníkovou olejový filtr je za normálních podmínek třeba vyčistit alespoň jednou za měsíc.
Přívod vzduchu produktu je slabý.	Zkontrolujte vývod vzduchu kouřovodu.	Vývod vzduchu kouřovodu by měl být v poloze „zapnuto“.
Přívod vzduchu produktu je slabý.	Zkontrolujte uhlíkový filtr.	U produktů s uhlíkovými filtry by měl být filtr běžně měněn každé 3 měsíce.

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales acest aparat Beko. Sperăm că veți obține cele mai bune rezultate de la aparatul dvs., care a fost fabricat cu tehnologie de înaltă calitate și de ultimă generație. Din acest motiv, vă rugăm să citiți cu atenție întregul manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza aparatul și să îl păstrați ca referință pentru o ulterioară utilizare. Dacă predați aparatul altcuiva, dați și manualul de utilizare. Urmați instrucțiunile acordând atenție tuturor informațiilor și avertismentelor din manualul de utilizare.

Rețineți că acest manual de utilizare se poate aplica și altor modele. Diferențele dintre modele sunt descrise în mod explicit în manual.

Semnificațiile simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diferite secțiuni ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sugestii utile despre utilizare.



AVERTISMENT: Avertismente împotriva situațiilor periculoase privind securitatea vieții și a bunurilor.



Avertizare pentru pericol de incendiu.



Avertizare pentru șoc electric.



Clasa de protecție împotriva șocurilor electrice.



Acest aparat a fost fabricat în instalații moderne ecologice, fără a dăuna naturii.

1 Instrucțiuni privind siguranța și mediul

1.1 Siguranța generală

Instrucțiuni importante de siguranță Citiți-le cu atenție și păstrați-le pentru a le consulta pe viitor

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță care vă vor proteja împotriva riscurilor de incendiu, electrocutării, expunerii la pierderi de energie a microunadelor, vătămării corporale sau pagubelor materiale. Nerespectarea acestor instrucțiuni duce la anularea garanției.

- Produsele Beko respectă standardele aplicabile; prin urmare, în caz de deteriorare a aparatului sau cablului de alimentare, acestea trebuie reparate sau înlocuite de distribuitor, centrul de service sau de un service specializat și autorizat, pentru a evita orice pericol. Reparațiile necorespunzătoare sau efectuate de personal necalificat pot fi periculoase și prezintă riscuri pentru utilizator.
- Acest echipament este făcut pentru a fi folosit pentru aplicații domestice sau similare, precum:
 - Chicinete pentru angajați în magazine, birouri sau alte medii de lucru;
 - Ferme;
 - De către clienți în hoteluri, moteluri și alte tipuri de medii rezidențiale;
 - Medii de tip pensiune;
- Utilizați aparatul doar pentru scopul preconizat și doar în modul descris în acest manual.
- Producătorul nu este responsabil pentru pagubele care rezultă în urma instalării sau folosirii necorespunzătoare a acestui produs.
- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau care nu au experiență și nu sunt familiarizate cu echipamentul dacă acestea sunt supravegheate sau li se oferă instrucțiuni privind utilizarea echipamentului într-o manieră sigură și înțeleg pericolele implicate.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea și operațiunile de întreținere realizate de utilizator nu vor fi realizate de copii nesupravegheați.
- Distanța minimă dintre suprafața de sprijin a vaselor de gătit de pe plită și cea mai joasă parte a pro-

1 Instrucțiuni privind siguranța și mediul

dusului trebuie să fie de cel puțin 65 cm.

- Dacă instrucțiunile de instalare ale plitei pe gaz precizează o distanță mai mare, țineți cont de acestea.
- Asigurați-vă că sursa de alimentare cu energie electrică corespunde cu informațiile de pe placa de informații a aparatului.
- Nu utilizați niciodată aparatul dacă cablul de alimentare sau aparatul în sine sunt deteriorate.
- Împiedicați deteriorarea cablului de alimentare fără a-l strânge, îndoi sau freca de muchii ascuțite. Feriți cablul de alimentare de suprafețe fierbinți și flăcări deschise.
- Folosiți aparatul doar cu o priză împământată.

AVERTISMENT: Nu conectați aparatul la sursa de alimentare înainte de încheierea instalării.

- Așezați aparatul astfel încât ștecherul să fie întotdeauna accesibil.
- Nu atingeți lămpile aparatului atunci când au fost în funcțiune pentru o perioadă lungă de timp. Lămpile sunt foarte fierbinți și pot provoca arsuri ale mâinilor.

- Respectați regulamentele emise de autoritățile competente cu privire la evacuarea aerului (acest avertisment nu se aplică în cazul utilizării fără coș).
- Puneți în funcțiune aparatul după ce așezați pe foc o oală, tigaie etc. În caz contrar, temperatura înaltă poate provoca deformarea unor părți ale produsului.
- Oprii aragazul înainte de a îndepărta oala, tigaia etc. de pe acesta.
- Nu lăsați ulei fierbinte pe aragaz. Tigăile cu ulei fierbinte pot provoca autoaprindere.
- Fiți atenți la draperii și perdele deoarece uleiul se poate aprinde în timpul gătirii alimentelor prin prăjire.
- Filtrul de grăsimi trebuie înlocuit cel puțin lunar. Filtrul de carbon trebuie înlocuit cel puțin o dată la trei luni.
- Produsul se curăță în conformitate cu manualul de utilizare. Dacă nu este curățat în conformitate cu manualul de utilizare, acesta poate provoca un risc de incendiu.
- Nu folosiți materiale de filtrare nerezistente la foc în locul filtrului curent.
- Utilizați doar piese originale sau

1 Instrucțiuni privind siguranța și mediul

piese recomandate de producător.

- Nu folosiți produsul fără filtru și nu scoateți filtrele în timp ce produsul este în funcțiune.
- În cazul izbucnirii unui incendiu, întrerupeți alimentarea produsului și restului aparatelor de gătit.
- În cazul izbucnirii unui incendiu, acoperiți flacăra și nu utilizați niciodată apă pentru a îl stinge.
- Scoateți aparatul din priză înainte de a-l curăța sau când nu îl folosiți.
- Presiunea negativă a mediului nu trebuie să depășească 4 Pa (4 x 10 bar) în timp ce hota aragazului electric și aparatele care funcționează pe alt tip de energie decât electricitatea funcționează simultan.
- În mediul în care utilizați aparatul, evacuarea aparatelor care funcționează pe combustibili lichizi sau pe gaz, precum sobele, trebuie izolate perfect sau trebuie să fie de tip ermetic.
- Pentru racordarea la burlan, folosiți tubulatură cu diametrul de 120 sau 150 mm. Racordurile tubulaturii trebuie să fie cât mai scurte posibil și să aibă cât mai puține cotituri.

Pericol de sufocare! Țineți ambalajele departe de copii.

ATENȚIE: Piesele accesibile pot deveni fierbinți când aparatul este utilizat cu aparate de gătit.

- Conducta de evacuare a produsului nu trebuie să fie conectată cu tuburi pentru evacuarea fumului altor aparate.
 - Ventilația din cameră poate fi insuficientă atunci când hota aragazului electric este utilizată simultan cu aparate care funcționează pe gaz sau alt combustibil (acest lucru nu se aplică aparatelor care doar evacuează aerul în cameră).
 - Obiectele amplasate pe produs pot cădea. Nu plasați niciun obiect pe produs.
 - Nu flambați sub produs.
- AVERTISMENT:** Înainte de instalarea hotei, îndepărtați foliile de protecție.
- Nu lăsați niciodată flăcări neacoperite de intensitate mare sub hotă în timp ce este în funcțiune
 - Friteuzele trebuie monitorizate continuu în timpul folosirii; uleiul supraîncălzit poate lua foc.

1 Instrucțiuni privind siguranța și mediul

1.2 Conformitatea cu Directiva WEEE și eliminarea deșeurilor:

Acest produs este în conformitate cu Directiva EU privind WEEE (2012/19 / EU), Produsul este prevăzut cu un simbol de clasificare pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE).



Acest simbol indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de funcționare. Dispozitivul utilizat trebuie returnat la punctul oficial de colectare pentru reciclarea dispozitivelor electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau comerciantul cu amănuntul unde a fost pus în vânzare produsul. Fiecare gospodărie joacă un rol important în recuperarea și reciclarea aparatelor vechi. Eliminarea adecvată a aparatului utilizat ajută la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

1.3 Conformitatea cu Directiva RoHS

Acest produs este în conformitate cu Directiva EU privind RoHS (2011/65/UE). Nu conține

materiale nocive și interzise specificate în Directivă.

1.4 Informații privind ambalajul



Materialele de ambalare a produsului sunt fabricate din materiale reciclabile în conformitate cu Reglementările naționale privind mediul. Nu eliminați materialele de ambalare împreună cu deșeurile menajere sau alte deșeurile. Predați-le la punctele de colectare a ambalajelor desemnate de autoritățile locale.

2 Aspect general

2.1 Prezentare generală

Fig.1A
HCF61620X

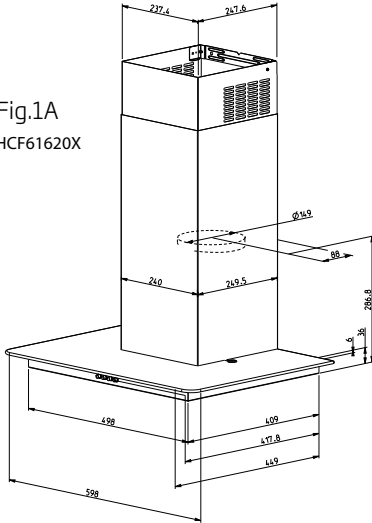


Fig.1B
HCF91620X

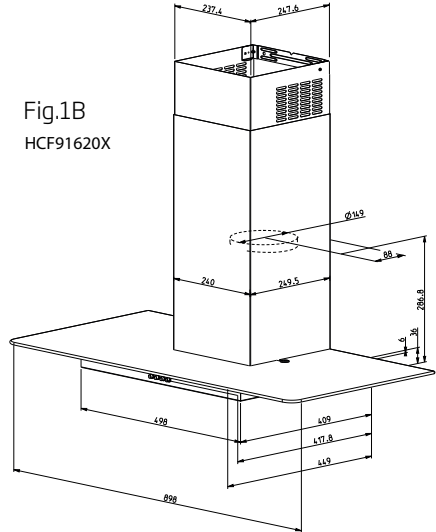


Fig.1C
HCG61620X

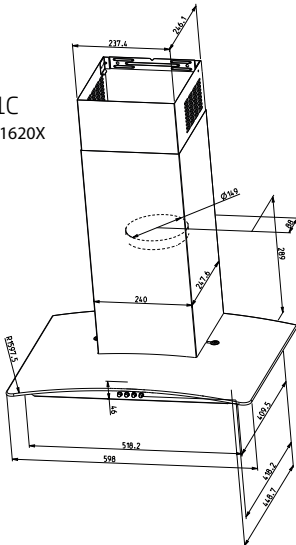


Fig.1D
HCG71320X

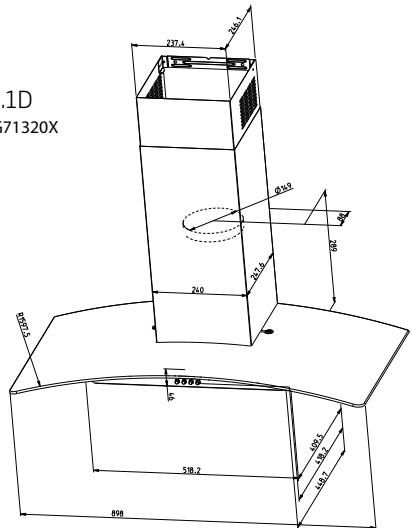
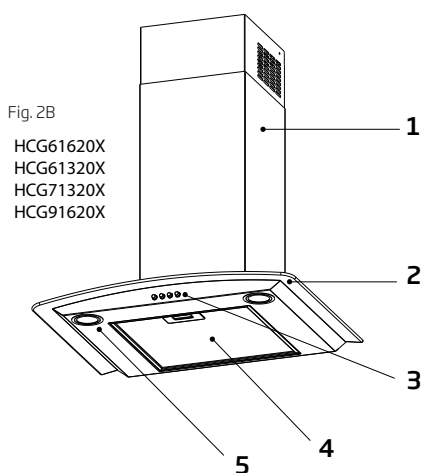
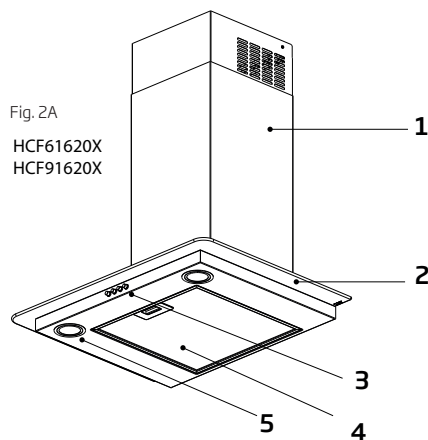


Fig.1

2 Aspect general

Fig.2



1. Coș
2. Sticlă
3. Panou de control
4. Filtru de grăsime din aluminiu
5. Iluminatul

10 Date tehnice

Model	HCF 61620 X - HCF 91620 X	HCG 61620 X - HCG 91620 X
Tensiune de alimentare	220-240V 50/50Hz	220-240V 50/50Hz
Alimentare lampă (W)	2x2,5	2x2,5
Putere motor (W)	1x250	1x140
Debit aer (m ³ /h) - 3. Nivel	603	603
Clasa de izolație	CLASA I	CLASA I
Forma sticlei	Egal	Curbată

3 Utilizarea aparatului

3.1 Utilizarea comutatorului basculant








	Simbol	stare	
a		pornit/ oprit Nivelul 1:	
b		Nivelul 2:	
c		Nivelul 3:	
d		Lampă	

Fig.3

Utilizați viteza ridicată de aspirare în cazul unei concentrații mari de vapori în bucătărie. Se recomandă pornirea aspirării hotei cu 5 minute înainte de începerea gătitului și lăsarea acesteia în funcțiune în timpul gătitului și pentru aproximativ încă 15 minute după terminarea gătitului.

3.2 Modalități de reducere a consumului de energie electrică

- Pentru funcționarea eficientă și cu nivel de zgomot redus a hotei în timpul gătitului, asigurați un debit de aer suficient.
- Setați nivelul ventilatorului în funcție de densitatea aburului din bucătărie. Utilizați nivelul ridicat doar când este necesar. Un nivel mai redus al ventilatorului înseamnă mai puțin consum de energie.
- Dacă vă așteptați la fum gros în bucătărie, alegeți în prealabil un nivel mai puternic al ventilatorului. Hota trebuie

să funcționeze o perioadă mult mai lungă de timp pentru a elimina fumul deja răspândit în bucătărie.

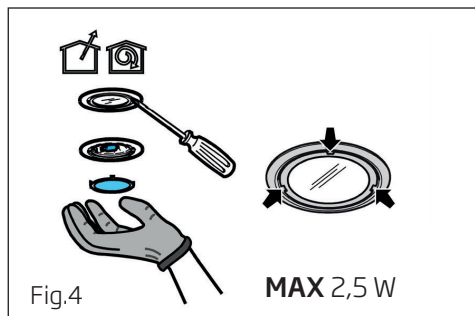
- Opriți hota atunci când nu o folosiți.
- Curățați sau înlocuiți filtrul la intervalele specificate pentru a crește eficiența ventilării și a elimina riscul de incendiu.

3.3 Utilizarea hotei

- Hota este dotată cu un motor cu setări de viteză diferite.
- Pentru performanțe mai bune, vă recomandăm să utilizați vitezele reduse în condiții normale și vitezele mari în caz de mirosuri și vapori puternici.
- Puteți porni hota apăsând tasta de viteză dorită (a, b, c)
- Puteți lumina zona de gătit apăsând tasta de iluminare.(d)

3 Utilizarea aparatului

3.4 Înlocuirea becului



AVERTISMENT:

Asigurați-vă că becurile s-au răcit înainte să le atingeți.

Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu electricitate.



AVERTISMENT:

Asigurați-vă că becurile s-au răcit înainte să le atingeți.

Înlocuiți becul vechi cu unul nou de același tip cu cel specificat pe eticheta de specificații sau în apropierea lămpii pe hotă.

1. Desfaceți cu atenție capacul becului cu ajutorul unei șurubelnițe cu cap plat sau cu ajutorul altui instrument asemănător.

2. Scoateți becul ars și înlocuiți-l cu unul nou.

3. Montați la loc capacul becului. (se fixează cu cleme).

Dacă nu funcționează lumina, asigurați-vă că becurile sunt montate corespunzător în socluri înainte de a apela la asistență tehnică.



Înainte de a înlocui becurile deconectați hota de la sursa de alimentare.



Nu atingeți becurile atunci când sunt fierbinți.



Nu atingeți direct cu mâinile becul înlocuit.



Puteți procura becuri de la agenții de service autorizați.

4 Curățare și Întreținere

Înainte de curățare și întreținere scoateți aparatul din priză sau opriți întreprătorul sau slăbiți siguranța fuzibilă a alimentării hoteli.



Nerespectarea dispozițiilor referitoare la curățarea aparatului și înlocuirea filtrului poate provoca risc de incendiu. Prin urmare, se recomandă respectarea indicațiilor din acest manual. Producătorul nu este răspunzător pentru pagubele suferite de motor sau pentru incendiile provocate de utilizarea necorespunzătoare.

Curățați aparatul folosind o lavetă umezită cu detergent lichid neutru. Nu curățați cu scule sau instrumente. Nu folosiți produse abrazive. Nu folosiți alcool.

4.1 Curățarea filtrului de grăsimi

Filtrul de grăsime trebuie curățat o dată pe lună folosind detergenți neagresivi, fie manual sau în mașina de spălat vase, care trebuie setată la temperatură scăzută și ciclu scurt. Dacă este spălat în mașina de spălat vase, filtrul de grăsime se poate decolora puțin, dar acest lucru nu îi afectează capacitatea de filtrare.

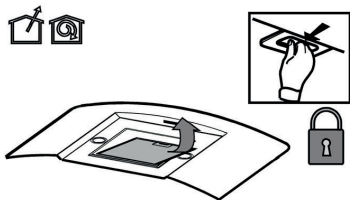


Fig.5



Puteți spăla filtrul de grăsime în mașina de spălat vase

4.2 Filtru de carbon activat NESPĂLABIL

Saturația filtrului de cărbune are loc după o utilizare mai mult sau mai puțin lungă, în funcție de tipul de gătit și de regularitatea curățării filtrului de grăsime.

În orice caz, cartușul trebuie înlocuit o dată la patru luni.

Filtrul de cărbune NU poate fi spălat sau regenerat.

Asamblare

Agățați filtrul de cărbune întâi în partea din spate, pe limba metalică a hoteli, apoi în partea din spate cu cele două butoane.

Dezasamblare

Demontați filtrul de cărbune, răducind butoanele și fixându-l pe hotă la 90°.

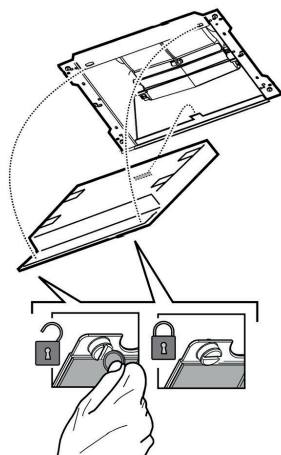


Fig.6



AVERTISMENT: Filtrul de carbon nu trebuie spălat niciodată.



AVERTISMENT: Filtrele de carbon sunt disponibile la service-urile autorizate Beko.

5 Configurarea aparatului



AVERTISMENT:

Vă rugăm să citiți instrucțiunile de siguranță înainte de configurare.



AVERTISMENT:

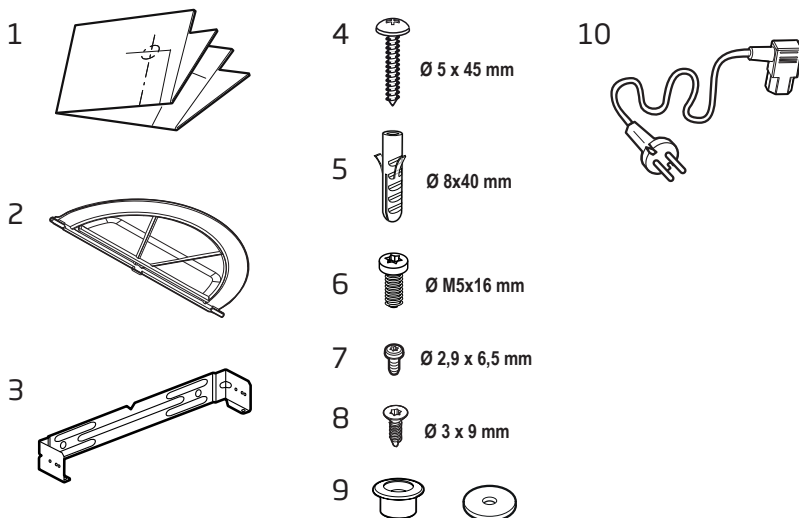
Neinstalarea șururilor sau dispozitivului de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate produce pericole electrice.



NOTĂ

Vă rugăm să consultați pagina 170 pentru ghidul de instalare

5.1 Accesorii de instalare



1. Șablonul de instalare
2. Clemă burlan
3. Placă de legătură burlan
4. Șurub $\text{Ø}5 \times 45$
5. Diblu $\text{Ø}8 \times 40$
6. Șurub $M5 \times 16$
7. Șurub $\text{Ø}2,9 \times 6,5$
8. Șurub $\text{Ø}3,9 \times 9$
9. Șaibă
10. Cablu de alimentare

6 Depanare

Depanare	Motiv	Ajutor
Aparatul nu funcționează.	Verificați siguranța.	Siguranța poate fi închisă, puneți-o în funcțiune.
Aparatul nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Tensiunea de alimentare trebuie să fie 220-240 V.
Aparatul nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Verificați funcționarea celorlalte produse din bucătărie.
Lampa de iluminare nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Tensiunea de alimentare trebuie să fie 220-240 V.
Lampa de iluminare nu funcționează.	Verificați comutatorul lămpii.	Întreprătorul becului trebuie să fie în poziția „on” (pornit).
Lampa de iluminare nu funcționează.	Verificați lămpile.	Becurile produsului nu trebuie să fie defecte.
Admisia de aer a produsului este inadecvată.	Verificați filtrul de aluminiu.	În condiții normale de funcționare, filtrul de aluminiu trebuie curățat cel puțin o dată pe lună.
Admisia de aer a produsului este inadecvată.	Verificați tubul de evacuare a aerului.	Tubul de evacuare a aerului trebuie să fie în poziția „on” (pornit).
Admisia de aer a produsului este inadecvată.	Verificați filtrul de carbon.	Pentru produsele cu filtre de carbon, filtrul trebuie înlocuit în mod normal o dată la trei luni.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz
Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str.13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: Aragaz Cuptor încorporabil Plită încorporabilă Hotă

Model / Serie:.....

VĂNZĂTOR

Nr. factură:.....Data:

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

NumeLocalitatea

Str.Nr.BlocSc.EtAp.

Județ TelefonE-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".

- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani!

Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2003, modificata de OG 9/2016:

- (3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

- (4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

- (5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.

- (6) Termenul de garanție curge de la data intrării bunului respectiv în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombola, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici.

Garanția oferită de producător nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG 21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și Codul Civil.



Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str.13 Decembrie nr. 210. • *9010 • www.arctic.ro • www.beko.ro • e-mail: service@beko.ro
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție		Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii		SERVICE	CLIENT		

CONDIȚII DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ȘI GARANȚIE COMERCIALĂ:

Pentru orice defecțiune apărută în perioada de garanție sau post garanție, apălați la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

Prelungirea termenului de garanție se va înscrice în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația.

Garanția acoperă reparaerea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service.

Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- a) nefuncționarea lămpilor de iluminare;
- b) accesoriile care nu au defecte ascunse de material constatate de tehnicienii Service;
- c) piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ȘI DE GARANȚIE COMERCIALĂ ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescise.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
3. Garanția nu se acordă subsansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
5. Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizaii sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (republicată) și OG 21/1992 (republicată).

Prosimo, najprej preberite ta uporabniški priročnik!





Spoštovani uporabnik,

Hvala, da ste izbrali to napravo Beko. Upamo, da boste dosegli najboljše rezultate s svojo napravo, ki je bila izdelana z visoko kakovostjo in najsodobnejšo tehnologijo. Zato prosimo pred uporabo naprave natančno preberite celotni uporabniški priročnik in vse druge priložene dokumente ter jih shranite kot referenco za kasnejšo uporabo. Če napravo izročate komu drugemu, priložite tudi uporabniški priročnik. Upoštevajte navodila tako, da ste pozorni na vse informacije in opozorila v uporabniškem priročniku.

Ne pozabite, da se ta uporabniški priročnik lahko uporabi tudi na drugih modelih. Razlike med modeli bodo natančno opisane v priročniku.

Pomen simbolov

V različnih poglavjih tega uporabniškega priročnika so uporabljeni naslednji simboli:

	Pomembne informacije in koristni nasveti o uporabi.
	OPOZORILO: Opozorila pred nevarnimi situacijami o varnosti življenja in premoženja.
	Opozorilo na nevarnost požara.
	Opozorilo pred električnim udarom.
	Kategorija zaščite pred električnim udarom.



Ta naprava je bila izdelana v okolju prijaznih sodobnih obratih, ne da bi pri tem škodovala naravi.

1.1 Splošna varnost

Pomembna varnostna navodila natančno preberite in jih shranite za kasnejšo uporabo

To poglavje vsebuje varnostna navodila, ki vam bodo pomagala pri zaščiti pred požarom, električnim uradom, izpostavljenosti uhajanja mikrovalovom, osebnim poškodbam in materialno škodo. Neupoštevanje teh navodil razveljavi garancijo.

- Izdelki Beko ustrezajo veljavnim varnostnim standardom; zato mora, v primeru poškodbe naprave ali napajalnega kabla, le to popraviti ali zamenjati prodajalec, servisni center ali strokovnjak in pooblaščen servis, da se izognete nevarnosti. Napačna ali nepooblaščen popravila so lahko nevarna in ogrožajo uporabnika.
- Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so:
 - kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - kmetijska poslopja
 - hoteli in druga bivalna okolja, kjer jo lahko uporabljajo gostje;
- okolja, kjer ponujajo nočitve z zajtrkom.
- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki je posledica nepravilne namestitve ali zlorabe izdelka.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja, če so pod nadzorom ali so prejela navodila o varni uporabi naprave ter razumejo možne nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora.
- Najmanjša razdalja med podporno površino za posode na kuhalni plošči in spodnjim delom vašega izdelka mora biti vsaj 65 cm.
- Če navodila za namestitev plinske kuhalne plošče določajo večjo razdaljo, je to treba upoštevati.
- Prepričajte se, da vaše omrežno napajanje ustreza informacijam, navedenim na tipski ploščici naprave.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če

je napajalni kabel ali naprava sama poškodovana.

- Preprečite poškodbe napajalnega kabla, tako da ga ne stiskate, upogibate ali drgnete po ostrih robovih. Napajalni kabel držite stran od vročih površin in odprtega ognja.

- Napravo uporabljajte samo z ozeumljeno vtičnico.

OPOZORILO: Naprave ne priklopite na omrežno napajanje, dokler ni namestitev končana.

- Napravo postavite tako, da je vtič vedno dostopen.
- Ne dotikajte se žarnic, če delujejo že dalj časa. So vroče in vam lahko opečejo roke.
- Upoštevajte navodila pristojnih organov o izpustih izhodnega zraka (to opozorilo ne velja za uporabo brez kanala).
- Svojo napravo uporabljajte, ko na kahalno ploščo postavite lonec, ponev, itd. V nasprotnem primeru lahko visoka vročina povzroči deformacije na nekaterih delih izdelka.
- Preden lonec, ponev, itd. vzamete dol s kahalne plošče, jo izklopite.
- Na kahalni plošči ne puščajte vročega olja. Ponev z vročim oljem lahko povzroči samovžig.

- Bodite pozorni na vaše zavese in pokrove, saj se lahko olje pri cvrtju hrane, kot je krompirček, vname.

- Maščobni filter je treba zamenjati vsaj enkrat na mesec. Ogljikov filter je treba zamenjati vsake 3 mesece.

- Izdelek je treba očistiti v skladu z uporabniškim priročnikom. Če čiščenje ni bilo izvedeno v skladu z uporabniškim priročnikom, obstaja nevarnost požara.

- Namesto trenutnega filtra ne uporabljajte gorljivih filtrirnih materialov.

- Uporabljajte le originalne dele ali dele, ki jih je priporočil proizvajalec.

- Ne uporabljajte izdelka brez filtra in ne odstranjujte filtrov, ko izdelek deluje.

- V primeru kakršnegakoli plamena izključite vaš izdelek in kahalne naprave.

- V primeru kakršnegakoli plamena plamen prekrijemo in za gašenje nikoli ne uporabljamo vode.

- Napravo izključite iz električnega omrežja pred vsakim čiščenjem in kadar naprava ni v uporabi.

- Negativni tlak v okolju ne sme preseči 4 Pa (4 x 10 barov), ko napa

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

za električno kuhalno ploščo in naprave, ki delujejo na drugo vrsto energije (na elektriko), delujejo hkrati.

- V okolju, kjer se naprava uporablja, morajo biti izpušni plini naprav, ki delujejo na kurilno olje ali plin, na primer sobni grelnik, popolnoma izolirani ali pa mora biti naprava hermetična.
- Pri priključitvi kanala uporabite cevi s premerom 120 ali 150 mm. Priključek cevi mora biti kar se da kratek in imeti kar najmanj zavojev.

Nevarnost zadušitve! Embalažo hranite izven dosega otrok.

POZOR: Dostopni deli nape se lahko pri uporabi kuhalnih naprav segrejejo.

- Izhod nape ne sme biti povezan z zračnimi kanali, ki vključujejo dim drugih naprav.
- Prezračevanje v prostoru je lahko nezadostno, če se napa za električno kuhalno ploščo uporablja hkrati z napravami, ki delujejo na plin ali druga goriva (to morda ne velja za naprave, ki zrak samo odvajajo nazaj v prostor).
- Predmeti, ki so postavljeni na izdelek, lahko padejo. Na izdelek ne

postavljajte predmetov.

- Pod vašim izdelkom ne flambirajte.

OPOZORILO: Pred namestitvijo nape odstranite zaščitne folije.

- Nikoli ne puščajte odprtega ognja pod napa, ko deluje
- Med uporabo je treba nenehno nadzorovati cvrtnike: pregreto olje se lahko vname.

1.2 Skladnost z direktivo o OEEO in odstranjevanje izrabljenega izdelka:

Ta naprava je skladna z direktivo EU WEEE (2012/19/EU). Ta izdelek nosi oznako klasifikacije za odpadno električno in elektronsko opremo (WEEE).



Ta simbol označuje, da tega izdelka po koncu življenjske dobe ne smete odvreči med druge gospodinjske odpadke. Izrabljeno napravo je treba odvreči na uradno zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Za informacije o takem zbirnem mestu se obrnite na vaše lokalne uprave ali prodajalca, kjer je bil izdelek kupljen. Vsako gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri predelavi in recikliranju starih naprav. Ustrezno odstranjevanje izrabljene naprave pomaga preprečiti morebi-

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

tne negativne posledice za okolje in za zdravje ljudi.

1.3 Skladnost z direktivo RoHS

Izdelek, ki ste ga kupili, je skladen z direktivo EU RoHS (2011/65/EU).

Ne vsebuje

škodljivih in prepovedanih snovi, navedenih v direktivi.

1.4 Podatki o embalaži

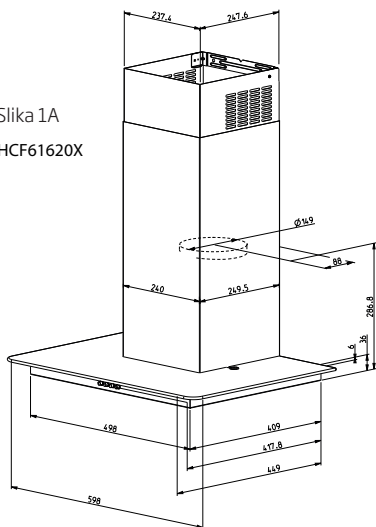


Embalaža izdelka je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, v skladu z nacionalnimi predpisi o okolju. Ne odlagajte embalažnih materialov skupaj z gospodinjskimi ali drugimi odpadki. Peljite jih v zbirne centre za embalažo, pooblašene s strani lokalne uprave..

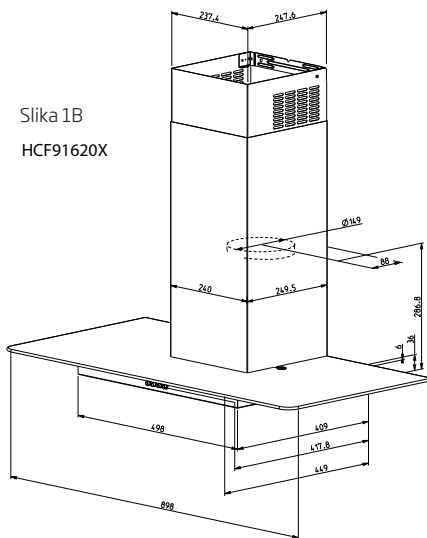
2 Splošna varnost

2.1 Pregled

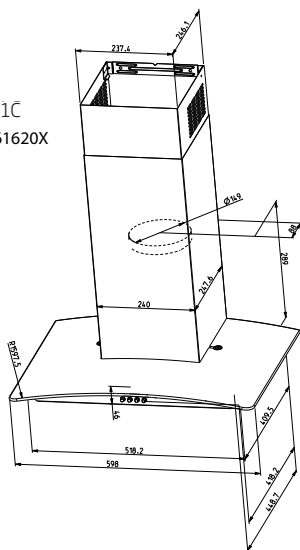
Slika 1A
HCF61620X



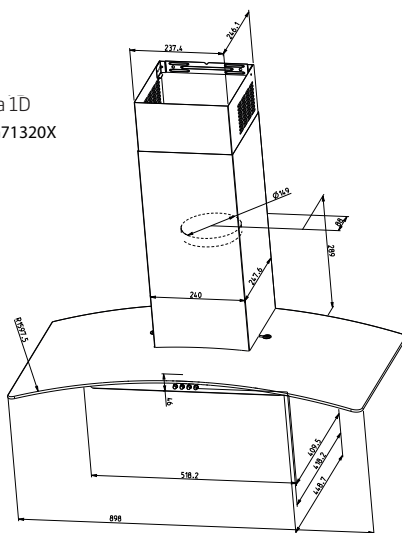
Slika 1B
HCF91620X



Slika 1C
HCG61620X



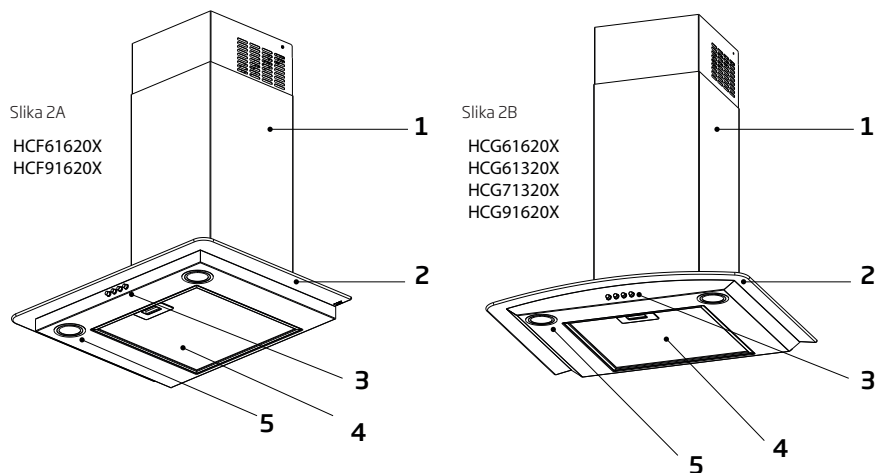
Slika 1D
HCG71320X



Slika 1

2 Splošna varnost

Slika 2










1. Dimni kanal
2. Steklo
3. Upravljalna plošča
4. Aluminijasti maščobni filter
5. Osvetlitev

2.2 Tehnični podatki

Model	HCF 61620 X - HCF 91620 X	HCG 61620 X - HCG 91620 X
Napajalna napetost	220-240V 50 Hz	220-240V 50 Hz
Moč žarnice (W)	2x2,5	2x2,5
Moč motorja (W)	1x250	1x140
Pretok zraka (m ³ /h) - 3. stopnja	603	603
Izolacijski razred	Razred I	Razred I
Steklena oblika	Ravno	Ukrivljeno

3 Uporaba naprave

3.1 Uporaba klecnega stikala

	simbol	stopnja	
a		vklop / izklop stopnja 1	
b		stopnja 2	
c		stopnja 3	
d		lučka	

Slika 3

V primeru koncentrirane kuhinjske pare uporabite visoko sesalna hitrost. Priporočljivo je, da sesalnik nape vklopite 5 minut pred kuhanjem in pustite delovati med kuhanjem in še približno 15 minut po koncu kuhanja.

3.2 Kako varčevati z energijo

- Poskrbite za zadosten dotok zraka, da bo napa med kuhanjem delovala učinkovito in z nizko ravnjo hrupa.
- Nastavite raven ventilatorja glede na gostoto pare v kuhinji. Uporabite visoko raven le, kadar je to potrebno. Nastavitev ventilatorja na nižjo raven pomeni manjšo porabo energije.
- Če v kuhinji pričakujete večjo količino dima, vnaprej izberite višjo raven ventilatorja. Namreč napa mora delovati veliko dlje, da odstrani dim, ko se ta že širi po kuhinji.
- Ko nape ne uporabljate, jo izključite.
- Očistite ali zamenjajte filter v navedenih intervalih, s čimer se poveča

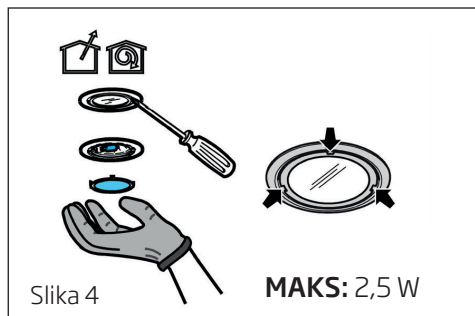
učinkovitost prezračevanja in odpravi nevarnost požara.

3.3 Delovanje nape

- Napa je opremljena z motorjem z različnimi nastavitvami hitrosti.
- Za boljše delovanje vam svetujemo, da v običajnih pogojih uporabljate nizke hitrosti in visoke hitrosti, ko se stopnjujejo vonj in hlapi.
- Napa lahko zaženete s pritiskom na zeleno tipko za stopnjo hitrosti.(a, b, c)
- Za osvetlitev kuhalnega mesta pritisnite tipko za lučko.(d)

3 Uporaba naprave

3.4 Zamenjava žarnice



Pazite, da se zamenjane žarnice ne dotaknete neposredno z rokami.



Žarnice lahko naročite pri pooblaščenih servisih.



OPOZORILO

Preden se dotaknete žarnic, se prepričajte, da so ohlajene.

Napravo izključite iz električnega omrežja.



OPOZORILO

Preden se dotaknete žarnic, se prepričajte, da so ohlajene.

Zamenjajte staro žarnico s tisto isto vrsto, kot je določeno na etiketi z značilnostmi, ali v bližini lučke na napi.

1. S ploščatim izvijačem ali enakovrednim orodjem previdno odvijte pokrov lučke.

2. Odstranite poškodovano žarnico in jo zamenjajte z novo.

3. Ponovno namestite pokrov luči (zaskoči).

Če luči ne delujejo, se prepričajte, da so žarnice pravilno nameščene v ohišje, preden pokličete tehnično pomoč.



Pred zamenjavo žarnic izključite napo iz napajanja.



Ne dotikajte se žarnic, ko so vroče..

4 Čiščenje in vzdrževanje

Pred čiščenjem in vzdrževanjem izključite aparat ali izključite glavno stikalo ali izklopite varovalko, ki napaja napo.

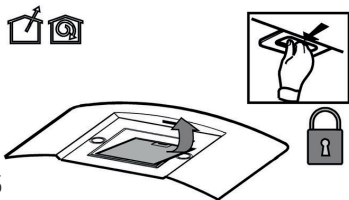


Neupoštevanje smernic v zvezi s čiščenjem nape in zamenjavo filtrov lahko povzroči požar. Zato je priporočljivo upoštevati tu podane smernice. Proizvajalec ne odgovarja za kakršno koli škodo na motorju ali za požar, ki bi nastal zaradi nepravilne uporabe.

Čistite samo s krpo, navlaženo z nevtralnimi tekočimi pralnimi sredstvom. Ne čistite z orodji ali instrumenti. Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev. Ne uporabljajte alkohola

4.1 Čiščenje maščobnega filtra

Maščobni filter je treba čistiti enkrat mesečno z neagresivnimi detergenti, bodisi ročno bodisi v pomivalnem stroju, ki mora biti nastavljen na nizko temperaturo in kratek cikel. Pri pomivanju v pomivalnem stroju se filter za maščobo lahko nekoliko razbarva, vendar to ne vpliva na njegovo zmogljivost filtriranja..



Slika 5



Vaš aluminijasti maščobni filter lahko očistite v pomivalnem stroju

4.2 Nepralni filter z aktivnim ogljem

Zasičenost filtra z aktivnim ogljem se pojavi po bolj ali manj dolgotrajni uporabi, odvisno od vrste kuhanja in rednosti čiščenja maščobnega filtra.

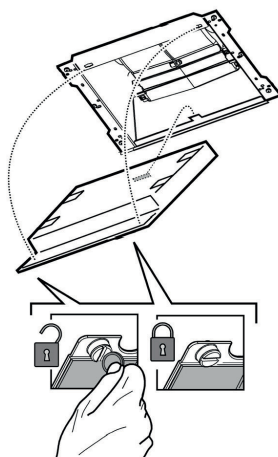
V vsakem primeru je treba kartušo zamenjati vsaj vsake tri mesece.

Filter z ogljem NE smete prati ali obnoviti.

Vgradnja

Filter z ogljem najprej pritrdite na kovinski jeziček nape, nato z dvema gumboma spredaj. **Demontaža**

Odstranite filter z ogljem tako, da gumb, s katerimi je pritrjen na pokrov, obrnete za 90°.



Slika 6



OPOZORILO: Ogljikovega filtra se nikoli ne čisti.



OPOZORILO: Ogljikov filter je na voljo pri pooblaščenih servisih Beko.

5 Nastavitev naprave



OPOZORILO

Prosimo pred namestitvijo preberite varnostna navodila.



OPOZORILO

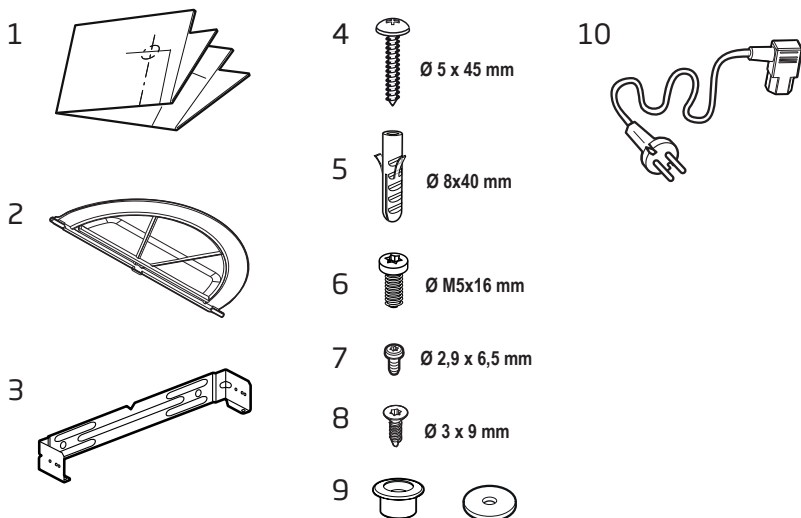
Če vijakov ali pritrdilne naprave ne namestite v skladu s temi navodili, lahko pride do električnih nevarnosti.



OPOMBA

Za navodila za namestitev glejte stran 170

5.1 Dodatki za namestitev



1. Predloga za namestitev

2. Objemke za dimni kanal

3. Plošča za priklop dimnega kanala

4. Ø 5 x 45 mm vijak

5. Ø 8 x 40 mm mozniček

6. vijak M5 x 16 mm

7. Ø 2,9 x 6,5 mm vijak

8. Ø 3 x 9 mm vijak

9. Prilni stroj

10. Napajalni kabel

6 Odpravljanje težav

Odpravljanje težav	Vzrok	Pomoč
Izdelek ne deluje.	Preverite vašo varovalko.	Vaša varovalka je morda izklopljena, vklopite jo.
Izdelek ne deluje.	Preverite električno napajanja.	Omrežna napetost naj bo med 220-240 V.
Izdelek ne deluje.	Preverite električno napajanja.	Preverite, ali drugi izdelki v vaši kuhinji delujejo ali ne.
Osvetlitev ne deluje.	Preverite električno napajanja.	Omrežna napetost naj bo med 220-240 V.
Osvetlitev ne deluje.	Preverite stikalo svetilke.	Stikalo za svetilko naj bo v položaju "vklop".
Osvetlitev ne deluje.	Preverite lučke.	Lučke ne smejo imeti napak.
Dovod zraka v napi je slab.	Preverite aluminijasti filter.	Aluminijasti oljni filter očistite ob normalnih delovnih pogojih vsaj enkrat na mesec.
Dovod zraka v napi je slab.	Preverite odvodni kanal za zrak.	Odvodni kanal za zrak postavite v položaj "vklop".
Dovod zraka v napi je slab.	Preverite ogljikov filter.	Za izdelke z ogljikovimi filtri je treba filter običajno zamenjati vsake 3 mesece.

Tento návod si prečítajte ako prvý!

Vážení zákazníci,

ďakujeme, že ste si zvolili spotrebič Beko. Veríme, že vás tento vysokokvalitný spotrebič vyrobený pomocou najmodernejších technológií z hľadiska výkonu uspokojí. Aby to bolo možné, prečítajte si pred jeho používaním celý tento návod na použitie spolu s ďalšími priloženými dokumentmi. Materiály si ponechajte na možnosť nahliadnutia v budúcnosti. Ak spotrebič posuniete ďalej, priložte k nemu aj tento návod. Dodržiavajte pokyny a dbajte na všetky informácie a varovania uvedené v návode na použitie.

Upozorňujeme, že tento návod na použitie sa môže vzťahovať aj na iné modely. Rozdiely medzi modelmi sú v návode explicitne opísané.

Vysvetlivky k symbolom

V rôznych častiach tohto návodu sa používajú nasledovné symboly:



Dôležité informácie a užitočné rady o použití.



VAROVANIE: Varovanie pred nebezpečnými situáciami v súvislosti so zabezpečením zdravia a majetku.



Varovanie pred rizikom vzniku požiaru.



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom.



Trieda ochrany pred zásahom elektrickým prúdom.



Tento spotrebič je vyrobený v moderných továrňach, ktoré sú šetrné k životnému prostrediu a prírode.

Je v súlade so smernicou WEEE.



Neobsahuje PCB.

1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Dôležité bezpečnostné pokyny si pozorne prečítajte a uchovajte do budúcnosti.

Táto časť obsahuje bezpečnostné pokyny, ktoré vám pomôžu chrániť sa pred rizikom vzniku požiaru, vystaveniu sa uniknutej mikrovlnnej energii, fyzickým zraneniam alebo škodám na majetku. Nedodržanie týchto pokynov ruší záruku.

- Výrobky značky Beko sú v súlade s platnými bezpečnostnými štandardmi. V prípade akéhokoľvek poškodenia spotrebiča alebo napájacieho kábla je nevyhnutné ho dať opraviť predajcovi, servisnému stredisku alebo odborníkovi čo podobnému oprávnenému poskytovateľovi služieb, čím sa predíde akémukoľvek nebezpečenstvu. Chybná alebo neodborná oprava môže byť nebezpečná a pre používateľa predstavuje riziko.
- Toto zariadenie je určené pre použitie v domácnosti a v podobných podmienkach, ako sú napríklad:
 - Kuchynské miestnosti pre personál v obchodoch, kanceláriách

a v iných pracovných prostrediach;

- Farmové domy;

- Pre hotelových hostí a iné typy obytných prostredí;

- V ubytovacích zariadeniach typu Bed and Breakfast.

- Spotrebič používajte výlučne na účely opísané v tomto návode.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne škody vyplývajúce z nesprávnej inštalácie či nevhodného používania produktu.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo im boli dané inštrukcie týkajúce sa použitia prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Minimálna vzdialenosť od povrchu varnej dosky a najnižšou časťou produktu musí byť minimálne 65 cm.
- Ak sa v inštalačných pokynoch plynovej dosky uvádza vyššia vzdialenosť, je to potrebné zohľadniť.

1 Dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti a životného prostredia

- Dbajte na to, aby vaša elektrická sieť vyhovovala údajom uvedeným na typovom štítku spotrebiča.
 - Spotrebič nepoužívajte v prípade, ak je poškodený napájací kábel či samotný spotrebič.
 - Dávajte pozor, aby nedošlo k poškodeniu napájacieho kábla jeho stláčaním, ohýbaním či trením o ostré hrany. Napájací kábel uchovávajte mimo horúce povrchy a priamy oheň.
 - Spotrebič používajte výlučne v uzemnenej zásuvke.
- VAROVANIE:** Spotrebič k sieti pripojte až po úplnom skončení inštalácie.
- Spotrebič umiestnite spôsobom, aby bola zásuvka vždy prístupná.
 - Ak svietidlá spotrebiča boli dlhšie rozsvietené, nedotýkajte sa ich. Keďže budú horúce, môžu vás popáliť.
 - Dodržiavajte nariadenia od kompetentných orgánov týkajúce sa vyfukovania výfukového vzduchu (toto varovanie sa nevzťahuje na použitie bez dymovodu).
 - Spotrebič aktivujte až po umiestnení hrnca, panvice atď. na varnú dosku. V opačnom prípade môže vysoké teplo spôsobiť deformáciu niektorých súčastí vášho produktu.
 - Pred zložením hrnca či panvice z varnej dosky ju najprv vypnite.
 - Na varnej doske nenechávajte horúci olej. Panvice s horúcim olejom sa môžu svojvoľne vznietiť.
 - Dávajte pozor na záclony či obrazy, pretože pri vyprážaní napr. hranoliek sa môže olej vznietiť.
 - Filter mastnoty je potrebné vymieňať aspoň raz mesačne. Uhlíkový filter sa musí meniť aspoň raz za 3 mesiace.
 - Produkt čistite v súlade s návodom na použitie. V prípade, že čistenie nebudete vykonávať v súlade s návodom na použitie, hrozí riziko vzniku požiaru.
 - Namiesto aktuálneho filtra nepoužívajte neohňovzdorné filtračné materiály.
 - Používajte výlučne originálne diely alebo diely odporúčané výrobcom.
 - Neprevádzkujte váš produkt bez filtra ani filter neodstraňujte, keď je prístroj v prevádzke.
 - V prípade akéhokoľvek požiaru spotrebič aj varnú dosku vypnite.
 - V prípade požiaru plameň prekryte, pričom na hasenie nikdy

1 Dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti a životného prostredia

nepoužívajte vodu.

- Spotrebič pred každým čistením a v období nepoužívania odpojte.
- Záporný tlak v prostredí nesmie prekročiť hodnotu 4 Pa (4 x 10 bar), ak digestor elektrickej varnej dosky a spotrebiče bežia na inom type energie, no zároveň sa využíva aj elektrina.
- V prostrediach, kde sa používa spotrebič a dochádza k spaľovaniu zo strany zariadení bežiacich na palivovom oleji či plyne (napr. izbový ohrievač), musí byť spotrebič úplne izolovaný, prípadne musí ísť o hermeticky uzavretý typ zariadenia.
- Pri pripájaní k dymovodu používajte rúry s priemerom 120 alebo 150 mm. Pripojenie rúr musí byť čo najkratšie a musí obsahovať čo najmenej kolien.

Nebezpečenstvo udusenia!

Všetky obalové materiály uchovávajú mimo dosahu detí.

VÝSTRAHA: V prípade používania počas varenia sa prístupné časti môžu zahriať.

- Výdych produktu je zakázané pripájať k vzduchovým kanálom, ktoré obsahujú dym.
- Ventilácia v miestnosti nemusí byť

dostatočná v prípadoch, ak sa digestor nad varnou doskou používa súčasne so zariadeniami na plyn či iné palivá (nemusí sa to vzťahovať na spotrebiče, ktoré vzduch fúkajú späť do miestnosti).

- Predmety umiestnené na spotrebiči môžu spadnúť. Na vrchnú časť spotrebiča nekladte žiadne predmety.
- Pod výrobkom neflambujte.

VAROVANIE: Pred montážou digestora z neho odstráňte ochranné fólie.

- Počas používania pod digestorom nikdy nemanipulujte s vysokým otvoreným ohňom.
- Nad fritézami je počas používania nevyhnutné mať stály dohľad. Prepálenie oleja môže vyústiť do vzplanutia.

1.2 Súlad so smernicou WEEE a Odstránenie odpadov výrobku:

Tento výrobok spĺňa požiadavky smernice EÚ WEEE (2012/19/EÚ). Tento výrobok nesie symbol klasifikácie pre odpad z elektrických a elektronických zariadení (WEEE).



Tento symbol značí, že tento produkt sa na konci prevádzkovej životnosti nesmie likvidovať spolu s iným

1 Dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti a životného prostredia

Komunálnym odpadom. Použité zariadenie je potrebné odovzdať na oficiálny zberný dvor, odkiaľ prejde procesom recyklácie elektrických a elektronických zariadení. Informácie o takýchto zberných dvoroch vám poskytnú miestne orgány, prípadne predajca, od ktorého ste si produkt zakúpili. Každá domácnosť zohráva dôležitú úlohu pri odovzdávaní a recyklácii starého spotrebiča. Správna likvidácia použitého spotrebiča pomáha predchádzať možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie ľudí.

1.3 Súlad so smernicou RoHS

Vami zakúpený produkt spĺňa požiadavky smernice RoHS EÚ (2011/65/EÚ). Neobsahuje škodlivé ani zakázané látky uvedené v smernici.

1.4 Informácie o balení.

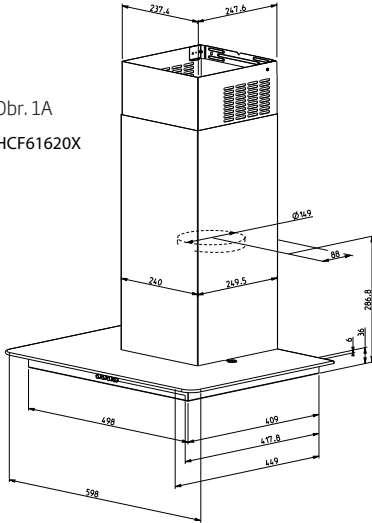


Obalové materiály výrobku sú vyrobené z recyklovateľných materiálov v súlade s našimi národnými predpismi o životnom prostredí. Nevyhadzujte obalové materiály spolu s domácimi alebo inými odpadmi. Vezmite ich do zberných miest pre obalové materiály určené miestnymi orgánmi.

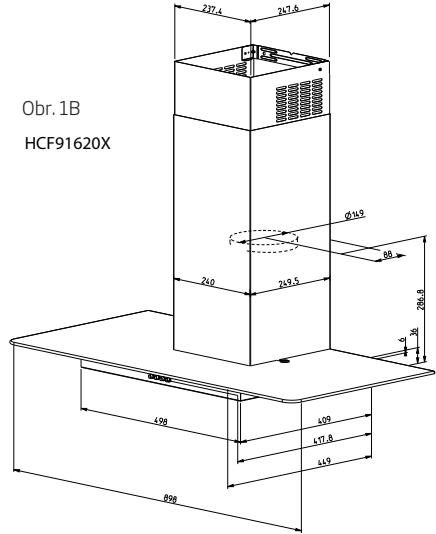
2 Všeobecný vzhľad

2.1 Prehľad

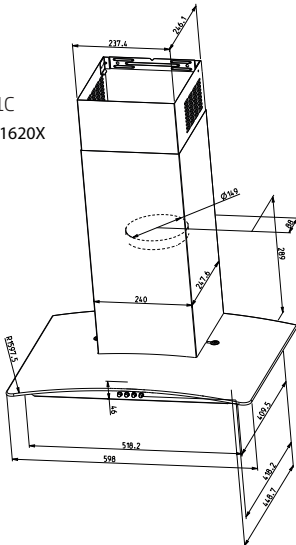
Obr. 1A
HCF61620X



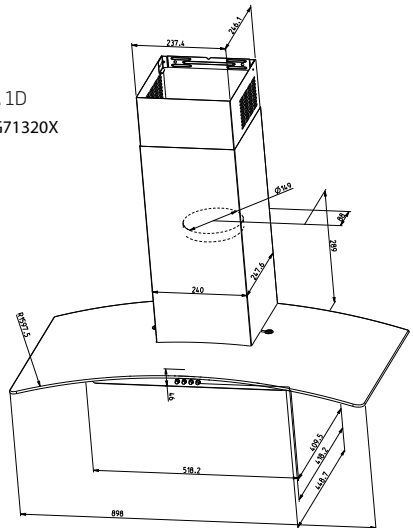
Obr. 1B
HCF91620X



Obr. 1C
HCG61620X



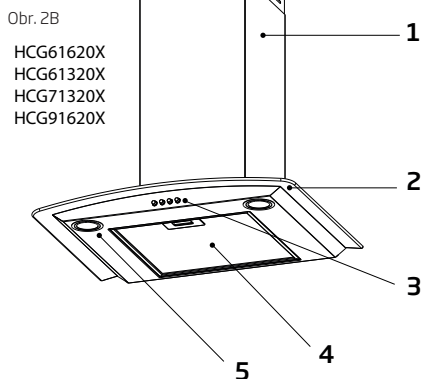
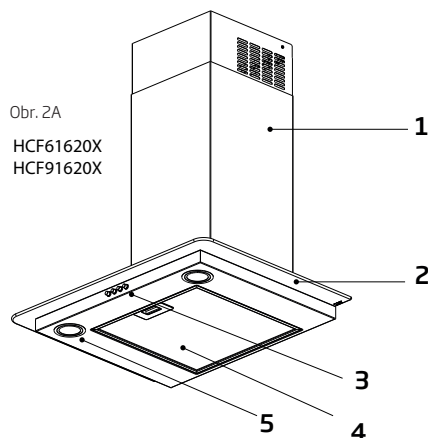
Obr. 1D
HCG71320X



Obr.1

2 Všeobecný vzhľad

Obr.2










1. Komín
2. Sklo
3. Kontrolný panel
4. Hliníkový filter mastnoty
5. Osvetlenie

2.2 Technické údaje

Model	HCF 61620 X - HCF 91620 X	HCG 61620 X - HCG 91620 X
Napájacie napätie	220-240V 50 Hz	220-240V 50 Hz
Výkon svietidla (W)	2x2,5	2x2,5
Výkon motora (W)	1x250	1x140
Prúdenie vzduchu (m ³ /h) - 3. Úroveň	603	603
Izolačná trieda	Trieda I	Trieda I
Tvar skla	Rovné	Zakrivené

3 Používanie spotrebiča

3.1 Používanie kolískového spínača

	symbol	stav	
a		Zap/vyp úroveň 1	
b		úroveň 2	
c		úroveň 3	
d		svietidlo	

Obr.3

Vysokú saciu rýchlosť použite v prípadoch, kedy došlo ku koncentrácii kuchynských výparov. Odporúča sa digestor zapínať 5 minút pred varením a nechať ho bežať ešte aspoň 15 minút po skončení varenia.

3.2 Postupy na úsporu energie

- V záujme zaistenia efektívnej prevádzky digestora a nízkej hlučnosti počas varenia zaistite dostatočný prívod vzduchu.
- Úroveň ventilátora nastavujte podľa hustoty pary v kuchyni. Vysokú úroveň používajte len v prípade potreby. Nižšie nastavenie ventilátorov znamená nižšiu spotrebu energie.
- Ak sa v kuchyni očakáva prítomnosť hustého dymu, zvolte si vyššiu úroveň výkonu už v predstihu. Aby došlo k odstráneniu už v kuchyni rozšíreného dymu, bude musieť digestor bežať

dlhší čas.

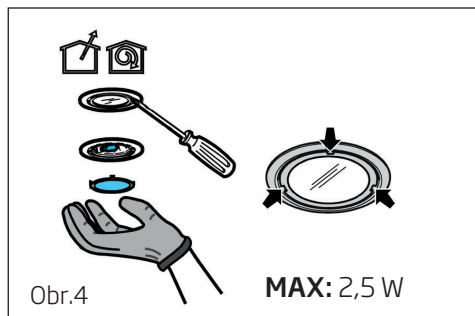
- Ak digestor nepoužívate, vypnite ho.
- Filter čistite či vymieňajte v stanovených intervaloch. Zvýšite tým účinnosť vetrania a zároveň odstránite riziko vzniku požiaru.

3.3 Používanie digestora

- Digestor disponuje motorom s rôznymi nastaveniami rýchlosti.
- Na dosiahnutie lepšieho výkonu vám odporúčame pri bežných podmienkach používať nízke rýchlosti. Vyššie rýchlosti použite pri zintenzívnení zápachu a výparov.
- Digestor spustíte stlačením požadovaného tlačidla úrovne rýchlosti (a, b, c).
- Stlačením tlačidla osvetlenia (d) môžete osvetliť oblasť varenia.

3 Používanie spotrebiča

3.4 Výmena žiarovky



VAROVANIE

Pred dotykom so žiarovkami sa presvedčte, či vychladli.

Odpojte spotrebič od elektrickej siete.



VAROVANIE

Pred dotykom so žiarovkami sa presvedčte, či vychladli.

Starú žiarovku vymieňajte za žiarovku rovnakého typu podľa údajov na štítku, prípadne v blízkosti svietidla priamo na digestore.

1. Pomocou plochého skrutkovača alebo podobného náradia opatrne vypáčte kryt svietidla.

2. Demontujte poškodenú žiarovku a vymeňte ju za novú.

3. Znova založte kryt svietidla. (Zacvakne sa na miesto).

Ak svetlo nefunguje, presvedčte sa o správnom osadení žiarovky a až potom zavolaajte na technickú podporu.



Pred výmenou žiarovky odpojte digestor od elektrickej siete.



Nedotýkajte sa horúcich žiaroviek.



Dbajte na to, aby ste sa vymieňanej žiarovky nedotýkali holými rukami.



Žiarovky si môžete zakúpiť u autorizovaných poskytovateľov služieb.

4 Čistenie a údržba

Pred čistením a údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete, prípadne vyhodte poistku, ktorá zabezpečuje napájanie digestora.

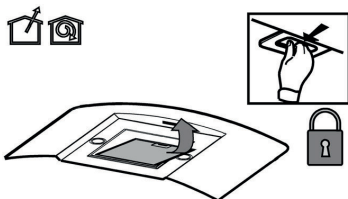


Nedodržanie bodov týkajúcich sa čistenia zariadenia a výmeny filtrov môže spôsobiť riziko vzniku požiaru. Z tohto dôvodu sa odporúča dodržiavať tu uvedené pokyny. Výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne poškodenia motora či prípadné požiare spôsobené nesprávnym používaním.

Pri čistení používajte iba handričku navlhčenú v neutrálnom čistiadle. Na čistenie nepoužívajte nástroje ani pomôcky. Nepoužívajte abrazívne prostriedky. Nepoužívajte alkohol.

4.1 Čistenie filtra mastnoty

Filter mastnoty je potrebné čistiť raz mesačne pomocou neagresívnych čistiacich prostriedkov, a to buď ručne, alebo v umývačke riadu, ktorú nastavte na nízku teplotu a krátky cyklus. Pri umývaní v umývačke riadu môže filter mastnoty mierne zmeniť farbu. Nemá to však vplyv na jeho filtračné vlastnosti.



Obr.5



Filter mastnoty možno čistiť v umývačke riadu.

4.2 Filter s aktívnym uhlím, ktorý NEMOŽNO umývať

K nasýteniu uhlíkového filtra dôjde po viac či menej dlhodobom používaní, v závislosti od typu varenia a pravidelnosti čistenia filtra mastnoty.

V každom prípade je kazetu nevyhnutne vymieňať aspoň raz za štyri mesiace.

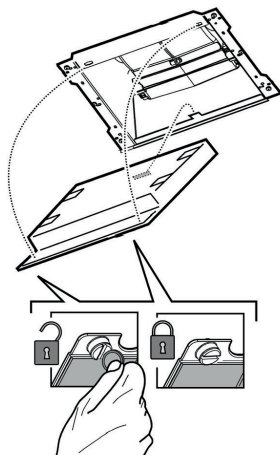
Uhlíkový filter sa NEMIE umývať ani repasovať.

Montáž

Uhlíkový filter najprv zaveste do zadnej časti na kovový jazyček digestora. Potom zasuňte prednú časť s dvomi otočnými prvkami.

Demontáž

Uhlíkový filter zložte otočením prvkov upevňujúcich ho k digestoru o 90°.



Obr.6



VAROVANIE: Uhlíkový filter nikdy neumývajte.



VAROVANIE: Uhlíkový filter vám poskytne autorizovaný servis značky Beko.

5 Nastavenie zariadenia



VAROVANIE

Pred montážou si prečítajte bezpečnostné pokyny.



VAROVANIE

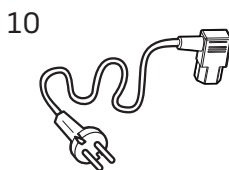
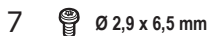
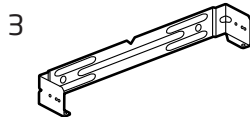
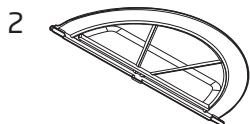
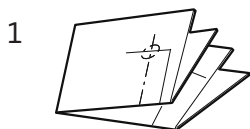
Nesprávna inštalácia skrutiek alebo upevnenie zariadenia v rozpore s týmito pokynmi môže mať za následok úraz elektrickým prúdom.



POZNÁMKA

Inštaláciu príručku nájdete na strane 170

5.1 Inštalčné príslušenstvo



1. Inštalčná šablóna
2. Komínová svorka
3. Komínová prípojová doska
4. Ø5x45 skrutka
5. Ø8x40 hmoždinka
6. M5x16 skrutka
7. Ø2,9x6,5 skrutka
8. Ø3,9x9 skrutka
9. Podložka
10. Napájací kábel

6

Odstraňovanie problémov

Odstraňovanie problému	Dôvod	Pomoc
Produkt nefunguje.	Skontrolujte poistky.	Možno došlo k znefunkčneniu poistky. Opravte ju.
Produkt nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Sieťové napätie musí byť v rozsahu 220 až 240 V.
Produkt nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Skontrolujte, či ostatné kuchynské spotrebiče fungujú.
Osvetlenie nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Sieťové napätie musí byť v rozsahu 220 až 240 V.
Osvetlenie nefunguje.	Skontrolujte spínač osvetlenia.	Prepínač svetidla musí byť v „zapnutej“ polohe.
Osvetlenie nefunguje.	Skontrolujte žiarovky.	Žiarovky vo výrobku nesmú byť poškodené.
Slabý prívod vzduchu do produktu.	Skontrolujte hliníkový filter.	Hliníkový olejový filter je pri bežných prevádzkových podmienkach potrebné čistiť aspoň raz mesačne.
Slabý prívod vzduchu do produktu.	Skontrolujte výstup vzduchovodu.	Prepínač svetidla musí byť v „aktívnej“ polohe.
Slabý prívod vzduchu do produktu.	Skontrolujte uhlíkový filter.	Pri produktoch s uhlíkovým filtrom by k jeho výmene malo obyčajne dochádzať každé 3 mesiace.

Прво прочитајте ово упутство за коришћење!

Поштовани цењени купци,

Захваљујемо вам што сте одабрали овај производ компаније Веко. Надамо се да ћете на најбољи могући начин искористити свој уређај који је направљен са високим квалитетом и врхунском технологијом. Из тог разлога, прочитајте ово комплетно упутство за коришћење и све друге пратеће документе пажљиво пре коришћења производа и сачувајте их за будућу употребу. Ако овај уређај предате трећем лицу, приложите и ово упутство за коришћење. Пратите упутства обраћајући пажњу на све информације и упозорења наведена у упутству за коришћење.

Имајте на уму да је ово упутство за коришћење применљиво и за друге моделе. Разлике између модела изричито су описане у упутству.

Значење симбола

Следећи симболи се користе у разним одељцима овог упутства за употребу:



Важне информације и корисни савети у вези са употребом.



УПОЗОРЕЊЕ: Упозорења на опасне ситуације које се односе на безбедност живота и имовине.



Упозорење на опасност од пожара.



Упозорење на струјни удар.



Класа заштите од струјног удара.



Овај уређај је произведен у еколошким модерним постројењима без штетног утицаја на природу.

У складу је са WEEE регулативом.



Не садржи ПЦБ.

1.1 Општа безбедност

Важна упутства у вези са безбедношћу пажљиво прочитајте и и сачувајте их за будућу употребу.

Овај одељак садржи упутства у вези са безбедношћу која ће вам помоћи у заштити од опасности од пожара, струјног удара, изложености цурењу микроталасне енергије, личних повреда или оштећења имовине. Непоштовање ових упутстава поништава одобрену гаранцију.

- Веко производи су у складу са важећим безбедносним стандардима; према томе, у случају било каквих оштећења на уређају или каблу за напајање, исте треба да поправи или замени продавац, сервисни центар или стручно лице и овлашћени сервис како би се избегла било каква опасност. Неисправни или неквалификовани радови на поправци могу бити опасни и могу довести до опасности за корисника.
- Овај апарат је намењен за

употребу у домаћинствима и сличним објектима као што су:

- кухиње за запослене у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
- куће на фармама;
- од стране клијената у хотелима и осталим стамбеним окружењима;
- објекти који нуде ноћење и доручак.

- Управљајте уређајем према предвиђеној намени само како је описано у овом упутству.
- Произвођач не може бити одговоран за штету насталу непрописном уградњом или злоупотребом производа.
- Овај уређај могу да користе деца која имају 8 и више година, особе са непотпуно развијеним телесним, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно потребног искуства и знања све док су под надзором или им се дају упутства у погледу безбедне употребе уређаја и док схватају ризике који су обухваћени употребом производа.
- Деца не смеју да се играју

уређајем. Чишћење и корисничко одржавање не смеју да обављају деца без надзора.

- Минимална удаљеност између носеће површине посуда за кување на плочи за кување и најнижег дела вашег производа мора бити најмање 65 цм.
- Ако је упутствима за уградњу плинске плоче дефинисана већа удаљеност, то се мора узети у обзир.
- Ваше мрежно напајање струјом мора бити у складу са информацијама на плочици на уређају.
- Никада не користите уређај ако је кабл за напајање или сам уређај оштећен.
- Спречите оштећење кабла за напајање тако што га нећете стискати, савијати или трљати по оштрим ивицама. Држите кабл за напајање даље од врућих површина и извора пламена.
- Уређај користите само са уземљеном утичницом.

УПОЗОРЕЊЕ: Не прикључујте уређај на напајање пре потпуне уградње уређаја.

- Поставите уређај на начин да

утикач буде увек доступан.

- Не дирајте лампице ако су дуго радиле. Могу вам створити опекотине на рукама јер ће бити загрејане.
- Придржавајте се прописа који су утврдили надлежни органи о испусту издувног ваздуха (ово упозорење није применљиво за употребу без димних гасова).
- Укључите уређај након што ставите лонац, таву итд. на плочу за кување. У супротном, велика топлота може проузроковати деформације у неким деловима вашег производа.
- Искључите плочу пре него што са ње склоните лонац, таву итд.
- Не остављајте вруће уље на плочи за кување. Посуде са врућим уљем могу изазвати само-сагоревање.
- Обратите пажњу на завесе и прекриваче, јер се уље може запалити док спремате храну као што је помфрит.
- Филтер за масноће треба заменити најмање једном месечно. Карбонски филтер се мора заменити најмање једном у свака 3 месеца.
- Производ се чисти у складу

- са упутством за коришћење. Ако чишћење није извршено у складу с упутствима за коришћење, може доћи до опасности од пожара.
- Не користите материјале за филтрирање који нису отпорни на ватру уместо тренутног филтера.
 - Користите само оригиналне делове или делове које је препоручио произвођач.
 - Не користите производ без филтера и не уклањајте филтере док је производ у функцији.
 - У случају појаве пламена, искључите ваш производ и уређаје за кување са напајања електричном енергијом.
 - У случају појаве пламена, прекријте пламен и никада не користите воду за гашење.
 - Искључите уређај са напајања пре сваког чишћења и када уређај не користите.
 - Негативни притисак у околини не би требало да пређе 4 Ра (4 x 10 бара) док истовремено раде аспиратор за електричну плочу и уређаји који раде на другој врсти енергије а не на струју.
 - У окружењу у којем се користи уређај, испусни отвор уређаја који раде на лож-гориво или плин, као што су собна грејна тела, мора бити апсолутно изолован или уређај треба да буде херметичног типа.
 - При повезивању одводне цеви користите цеви пречника 120 или 150 mm. Прикључак цеви мора бити што краћи и имати што је могуће мање преламања.
- Опасност од гушења!**
Амбалажу држите ван дохвата деце.
- ОПРЕЗ:** Приступачни делови се могу загријати када се користе са уређајима за кување.
- Излазни отвор производа не сме бити повезан са ваздушним каналима који спроводе другу врсту дима.
 - Вентилација у просторији може бити недовољна када се аспиратор за електричну плочу користи истовремено са уређајима који раде на плин или друга горива (ово можда није применљиво на уређаје који само доводе ваздух у просторију).
 - Предмети стављени на

производ могу пасти. Не стављајте никакве предмете на производ.

- Не фламбирајте храну испод производа.

УПОЗОРЕЊЕ: Пре уградње аспиратора уклоните заштитне фолије.

- Никада не остављајте високо отворен пламен испод аспиратора док је исти у функцији
- Фритезе са дубоким уљем морају се непрестано надгледати током употребе: прегрејано уље може да плану.

1.2 Усаглашеност са WEEE директивом и одлагање отпада:

Овај производ је усаглашен са WEEE директивом Европске уније (2012/19/EU). Овај уређај поседује симбол класификације за отпад електричне и електронске опреме (WEEE).



Овај симбол означава да се овај производ не сме одлагати заједно с осталим отпадом из

домаћинства на крају његовог радног века. Коришћени уређај мора се вратити на службено сабирно место за рециклирање

електричних и електронских уређаја. Да бисте пронашли ове сабирне системе, обратите се локалним надлежним телима или продавцу где је производ купљен. Свако домаћинство има важну улогу у обнови и рециклирању старих уређаја. Одговарајуће одлагање искоришћеног уређаја помаже у спречавању потенцијалних негативних последица по животну средину и здравље људи.

1.3 Усклађеност са директивом RoHS

Производ који сте купили у сагласности је са RoHS директивом Европске уније (2011/65/EU). Он не садржи штетне и забрањене материјале наведене у Директиви.

1.4 Информације о паковању

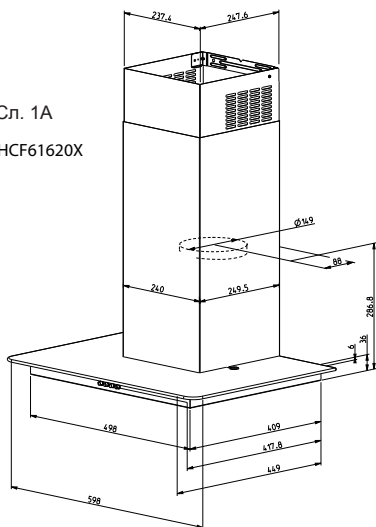


Амбалажни материјали овог производа су направљени од материјала који могу да се рециклирају у складу са националним прописима о заштити животне средине. Амбалажне материјале не одлагати заједно са отпадом из домаћинства или другим отпадом. Однесите их на места за прикупљање амбалажног материјала одређена од стране локалних надлежних тела.

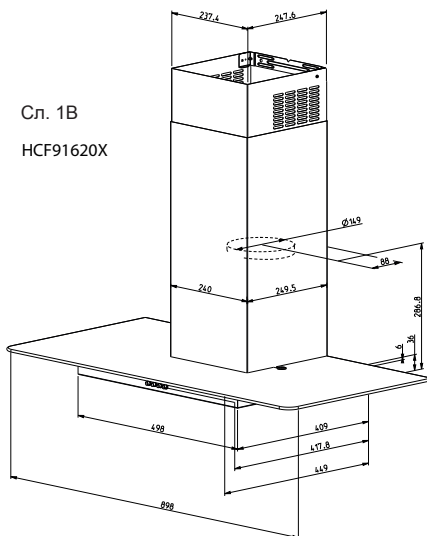
2 Општи изглед

2.1 Приказ

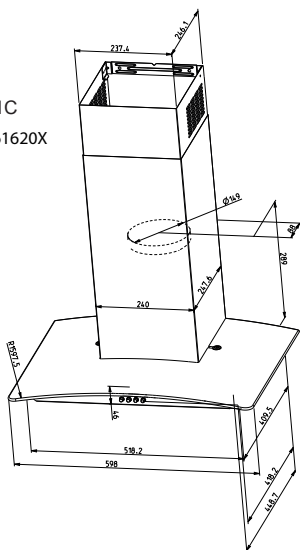
Сл. 1А
HCF61620X



Сл. 1В
HCF91620X

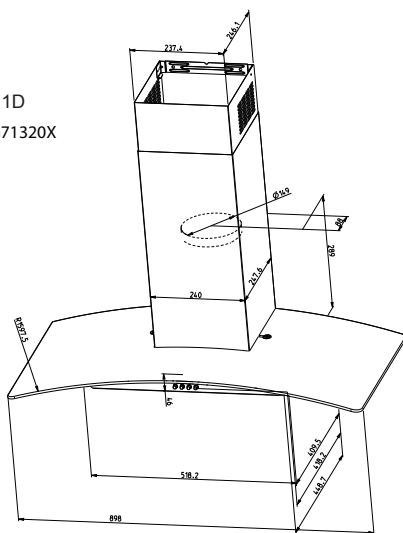


Сл. 1С
HCG61620X



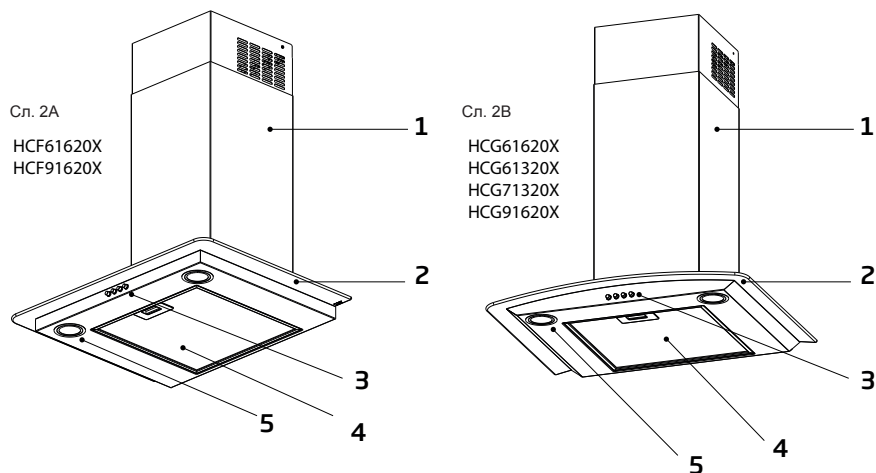
Сл. 1.

Сл. 1D
HCG71320X



2 Општи изглед

Сл. 2.



1. Димњак
2. Стакло
3. Контролна табла
4. Алуминијски филтер за масноће
5. Светло

2.2 Технички подаци

Model	HCF 61620 X - HCF 91620 X	HCG 61620 X - HCG 91620 X
Напон	220-240V 50 Hz	220-240V 50 Hz
Снага лампице (W)	2x2,5	2x2,5
Снага мотора (W)	1x250	1x140
Проток ваздуха (m ³ /h) – 3. Ниво	603	603
Класа изолације	Класа I	Класа I
Облик стакла	Равно	Закривљено

3 Коришћење уређаја

3.1 Коришћење преклопног прекидача

	симбол	држава
a		укључено/ искључено ниво 1 
b		ниво 2 
c		ниво 3 
d		лампица

Сл. 3.

Користите велику брзину усисавања у случајевима концентрованих кухињских пара. Препоручује се да се усисавање аспиратора укључи 5 минута пре кувања и да се остави да ради током кувања и још око 15 минута након завршетка кувања.

3.2 Поступци за уштеду енергије

- Осигурајте довољан унос ваздуха како би аспиратор током кувања радио ефикасно и уз нижи ниво буке.
- Подесите ниво вентилатора према густини паре у кухињи. Користите високи ниво само када је потребно. Нижи ниво вентилатора значи мању потрошњу енергије.
- Ако се у кухињи очекује густ дим, унапред изаберите виши ниво вентилатора. Да бисте уклонили дим који се већ проширио по целој кухињи, потребно је да аспиратор

ради знатно дуже.

- Искључите аспиратор када се не користи.
- Очистите или замените филтер у наведеним интервалима, јер ћете тако повећати ефикасност вентилације и елиминисати ризик од пожара.

3.3 Руковање аспиратором

- Аспиратор је опремљен мотором који има опцију подешавања различитих нивоа брзине.
- За боље перформансе саветујемо вам да користите мале брзине у нормалним условима и велике брзине када се појачавају мириси и испарења.
- Уређај можете покренути притиском на типку за ниво жељене брзине.(а, б, ц)
- Подручје за кување можете осветлити притиском на типку за светло.(д)

3 Коришћење уређаја

3.4 Замена лампице



УПОЗОРЕЊЕ

Пре додиривања лампица проверите да ли су се охладиле.

Искључите апарат из напајања електричном енергијом.



УПОЗОРЕЊЕ

Пре додиривања лампица проверите да ли су се охладиле. Замените стару лампицу оном исте врсте као што је назначено на налепници са карактеристикама или у близини лампице на аспиратору.

1. Помоћу одвијача са равном главом или одговарајућег алата пажљиво отпустите лагани поклопац.
2. Уклоните оштећену лампицу и замените је новом.
3. Вратите поклопац лампице. (закључаће се).

Ако светла не раде, проверите да ли су лампице правилно постављене у своја кућишта пре него што позовете техничку помоћ.



Пре замене сијалица, искључите напајање аспиратора.



Не дирајте сијалице када су вруће.



Пазите да директно не додирнете замењену сијалицу рукама.



Лампице можете набавити од агената овлашћених сервиса.

4 Чишћење и одржавање

Пре чишћења и одржавања, искључите уређај са напајања или искључите главни прекидач или отпустите осигурач који напаја аспиратор.

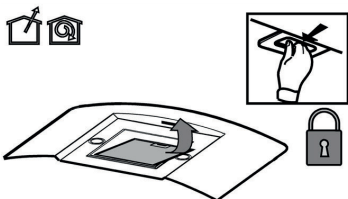


Непоштовање одредби које се односе на чишћење уређаја и замену филтера може проузроковати ризик од пожара. Због тога се препоручује да се придржавате овде наведених смерница. Произвођач не сноси одговорност ни за какву штету на мотору или пожаре изазване непрописном употребом.

Очистите само крпом навлаженом неутралним течним детерџентом. Не чистите алатима нити инструментима. Не користите абразивне производе. Не користите алкохол.

4.1 Чишћење алуминијског филтера за масноће

Филтер за масноће мора се чистити једном месечно неагресивним детерџентима, било ручно или у машини за прање судова, која мора бити постављена на ниску температуру и кратак циклус. Када се пере у машини за прање посуђа, филтер за масноће може благо да изгуби боју, али то не утиче на његов капацитет филтрирања.



Сл. 5.



Филтер за масноће можете опрати у машини за прање судова

4.2 Карбонски филтер који се НЕ пере

Сатурација карбонсог филтера појављује се након мање или више дуже употребе, у зависности од врсте кувања и редовности чишћења филтера за масноћу.

У сваком случају, потребно је заменити уложак филтера најмање једном на свака четири месеца.

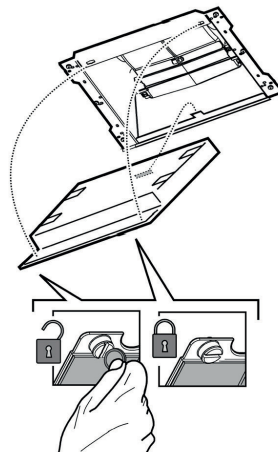
Карбонски филтер НЕ сме се прати или регенерисати.

Монтажа

Прво заквачите карбонски филтер позади на метални језичак аспиратора, а затим са два дугмета на предњој страни.

Демонтажа

Уклоните карбонски филтер окретањем за 90° дугмади која га држе за аспиратор.



Сл. 6.

4 Чишћење и одржавање



УПОЗОРЕЊЕ: Карбонски филтер се никада не пере.



УПОЗОРЕЊЕ: Карбонски филтер је доступан код овлашћених сервиса.

5 Подешавање уређаја



УПОЗОРЕЊЕ

Пре подешавања, прочитајте сигурносна упутства.



НАПОМЕНА

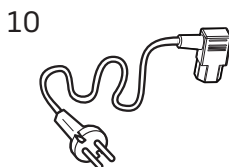
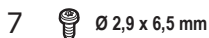
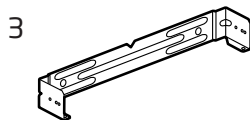
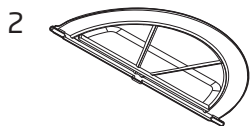
Pogledajte na stranici 170 instrukcije za ugradnju



УПОЗОРЕЊЕ

Ако не поставите шrafoве или уређај за причвршћивање у складу с овим упутствима, може доћи до опасности од електричне енергије.

5.1 Прибор за уградњу



1. Образац инсталације
2. Стезаљка за димњак
3. Плоча за прикључак на димњак
4. 05x45 Шраф
5. 08x40 Типла
6. M5x16 Шраф
7. 02,9x6,5 Шраф
8. 03,9x9 Шраф
9. Подлошка
10. Кабл за напајање

6 Решавање проблема

Решавање проблема	Разлог	Помоћ
Производ није у функцији.	Проверите осигурач.	Можда је ваш осигурач искључен, потребно је да га оспособите.
Производ није у функцији.	Проверите прикључак на напајање електричном енергијом.	Мрежни напон треба бити између 220-240 V.
Производ није у функцији.	Проверите прикључак на напајање електричном енергијом.	Проверите да ли су у функцији остали производи у вашој кухињи.
Лампица за расвету не ради.	Проверите прикључак на напајање електричном енергијом.	Мрежни напон треба бити између 220-240 V.
Лампица за расвету не ради.	Проверите прекидач за лампицу.	Прекидач за лампицу требало би да је у положају "укључено".
Лампица за расвету не ради.	Проверите лампице.	Лампице производа не би требало да буду неисправне.
Улаз ваздуха у производ је слаб.	Провјерите алуминијски филтер.	Алуминијски филтер за масноћу треба очистити најмање једном месечно у нормалним условима.
Улаз ваздуха у производ је слаб.	Проверите одводник ваздуха.	Одводник ваздуха би требало да је у положају "укључено".
Улаз ваздуха у производ је слаб.	Проверите карбонски филтер.	За производе с карбонским филтерима, филтер обично треба променити свака 3 мјесеца.

Ju lutemi të lexoni më parë manualin e përdoruesit!

I nderuar klient i vlerësuar,

Ju falënderojmë që preferoni këtë pajisje Beko. Shpresojmë që të merrni rezultatet më të mira nga pajisja juaj, e cila është prodhuar me cilësi të lartë dhe teknologji të nivelit më të lartë. Për këtë arsye, lexoni me kujdes të gjithë këtë manual përdorimi dhe të gjitha dokumentet shoqëruese para se ta përdorni pajisjen dhe mbajeni atë si referencë për përdorim në të ardhmen. Nëse ia jepni pajisjen dikujt tjetër, jepini edhe manualin e përdorimit. Ndiqni udhëzimet duke treguar vëmendje për të gjitha informacione dhe paralajmërimet në manualin e përdorimit.

Mos harroni se ky manual përdorimi mund të zbatohet edhe për modele të tjera. Ndryshimet mes modeleve përshkruhen qartë në manual.

Kuptimet e simboleve

Simbolet e mëposhtme përdoren në pjesë të ndryshme të këtij manuali përdorimi.



Informacione të rëndësishme dhe sugjerime të dobishme për përdorimin.



PARALAJMËRIM: Paralajmërim për situatat e rrezikshme në lidhje me sigurinë e jetës dhe pronës.



Paralajmërim për rrezikun nga zjarri.



Paralajmërim për goditjet elektrike.



Klasa e mbrojtjes për goditjet elektrike.



Kjo pajisje është prodhuar në impiante moderne të përshtatshme për mjedisin pa shkaktuar dëme ndaj natyrës.

Në përputhje me rregulloren WEEE.



Nuk përmban PCB.

1.1 Siguria e përgjithshme

Udhëzime të rëndësishme për sigurinë Lexoni me kujdes dhe mbajeni për referencë në të ardhmen

Kjo pjesë përmban udhëzime për sigurinë, të cilat do t'ju ndihmojnë që të mbroheni nga rreziqet e zjarrit, goditjeve elektrike, ekspozimit ndaj energjisë së rrjedhjes të mikrovalëve, lëndimeve personale ose dëmtimit të pronës. Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve do të bëjë të pavlefshme të gjitha garancitë.

- Produktet Beko janë në përputhje me standardet e zbatueshme të sigurisë; për këtë arsye, në rast të ndonjë dëmtimi në pajisje ose në kabllon elektrike, ai duhet të riparohet ose të zëvendësohet nga shitësi, qendra e shërbimit ose një specialist dhe shërbimi i autorizuar po ashtu për të shmangur çdo rrezik. Riparimet e pakualifikuara ose difektoze mund të jenë të rrezikshme dhe të shkaktojnë rrezik për përdoruesin.
- Kjo pajisje është projektuar për

përdorim në shtëpi ose përdorime të ngjashme, si p.sh.:

- Zonat e kuzhinës së personelit në dyqane, zyra dhe ambiente të tjera pune;

- Shtëpi në fermë

- Nga klientët në hotele, motele dhe ambiente të tjera banimi;

- Ambiente të tipit të moteleve me mëngjes.

- Përdoreni pajisjen vetëm për qëllimin e saj të planifikuar siç përshkruhet në këtë manual.
- Prodhuesi nuk mund të mbajë përgjegjësi për dëmtimet që shkaktohen nga instalimi i papërshtatshëm ose keqpërdorimi i produktit.
- Pajisja mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç dhe më shumë dhe personat me aftësi të reduktuara fizike, ndijore ose mendore, ose me mungesë eksperience dhe njohurish, nëse monitorohen ose nëse janë udhëzuar me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet e përfshira.
- Fëmijët nuk duhet të lejohen të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët e

pamonitoruar.

- Distanca minimale mes sipërfaqes mbështetëse për enët e gatimit në pllakën e gatimit dhe pjesës më të poshtme të produktit tuaj duhet të jetë të paktën 65 cm.
 - Nëse udhëzimet për instalimin e pllakës së gazit specifikojnë një distancë më të madhe, kjo duhet të merret parasysh.
 - Sigurohuni që furnizimi nga rrjeti elektrik është në përputhje me informacionet e dhëna në pllakën e të dhënave nominale për pajisjen.
 - Mos e përdorni asnjëherë pajisjen nëse është dëmtuar kabloja elektrike ose vetë pajisja.
 - Parandaloni dëmtimin e kabllot elektrike duke mos e shtypur, përkulur ose tërhequr mbi cepa të mprehtë. Mbajeni kabllon elektrike larg nga sipërfaqet e nxehta dhe flakët e pambrojtura.
 - Përdoreni pajisjen vetëm me një prizë me tokëzim.
- PARALAJMËRIM:** Mos e lidhni pajisjen me rrjetin elektrik deri sa të ketë përfunduar plotësisht instalimi.
- Vendoseni pajisjen në një mënyrë të tillë që spina të jetë gjithmonë

e arritshme.

- Mos i prekni llambat nëse janë përdorur për një kohë të gjatë. Ato mund t'ju djegin duart pasi do të jenë të nxehta.
- Ndiqni rregulloret e përcaktuara nga autoritetet kompetente për largimin e ajrit të shkarkimit (ky paralajmërim nuk është i zbatueshëm për përdorimin pa tuba).
- Përdoreni pajisjen pasi të vendosni një tenxhere, tigan etj. mbi pllakën e gatimit. Në rast të kundërt, nxehtësia e lartë mund të shkaktojë deformime në disa pjesë të produktit tuaj.
- Fikeni pllakën e gatimit para se ta hiqni tenxheren, tiganin etj. nga ajo.
- Mos lini vaj të nxehtë mbi pllakë. Tiganët me vaj të nxehtë mund të marrin vetë flakë.
- Tregoni kujdes për perdet dhe mbulesat pasi vaji mund të marrë zjarr kur gatueri ushqime si patatet.
- Filtri i yndyrës duhet të zëvendësohet të paktën çdo muaj. Filtri i karbonit duhet të zëvendësohet të paktën çdo 3 muaj.

- Produkti duhet të pastrohet në përputhje me manualin e përdorimit. Nëse pastrimi nuk kryhet në përputhje me manualin e përdorimit, mund të ketë rrezik zjarri.
- Mos përdorni materiale filtrimi që nuk janë rezistente ndaj zjarrit në vend të filtrit aktual.
- Përdorni vetëm pjesë origjinale ose pjesë të rekomanduara nga prodhuesi.
- Mos e përdorni produktin pa filtër dhe mos i hiqni filtrat kur produkti është në funksionim.
- Në rast se shfaqen flakë, fikni produktin dhe pajisjet e gatimit.
- Në rast se shfaqen flakë, mbulojini flakët dhe mos përdorni asnjëherë ujë për t'i fikur ato.
- Hiqeni pajisjen nga priza para pastrimit dhe kur pajisja nuk është në përdorim.
- Presioni negativ në ambient nuk duhet të kalojë 4 Pa (4 x 10 bar) kur përdoren në të njëjtën kohë aspiratori për pllakën elektrike dhe pajisje që punojnë me një lloj tjetër energjie.
- Në ambientin ku përdoret pajisja, shkarkimi i pajisjeve që punojnë me karburant ose gaz, si p.sh. ngrohës ambienti, duhet të jetë absolutisht i izoluar ose pajisja duhet të jetë e tipit hermetik.
- Kur të lidhni tubin e shkarkimit, përdorni tuba me diametër 120 ose 150 mm. Lidhja e tubave duhet të jetë sa më e shkurtër që të jetë e mundur dhe të ketë sa më pak bërryla.

Rreziku i mbytjes! Mbajini të gjitha materialet e paketimit larg fëmijëve.

KUJDES: Pjesët e arritshme mund të bëhen të nxehta kur përdoren me pajisjet e gatimit.

- Dalja e produktit nuk duhet të lidhet me kanalet e ajrit që përfshijnë tymin nga pajisje të tjera.
- Ajrimi në dhomë mund të mos jetë i mjaftueshëm kur aspiratori për pllakën elektrike përdoret në të njëjtën kohë me pajisje që punojnë me gaz ose karburante të tjera (kjo mund të mos jetë e vlefshme për pajisjet që e shkarkojnë ajrin vetëm në dhomë).
- Objektet e vendosura mbi produkt mund të bien. Mos vendosni objekte mbi produkt.
- Mos i vini flakën substancave alkoolike nën produktin tuaj.

PARALAJMËRIM: Para se ta instaloni aspiratorin, hiqni fletët mbrojtëse.

- Mos lini asnjëherë flakë të larta të pambrojtura nën aspirator kur ai është në përdorim.
- Fritezat me vaj duhet të monitorohen vazhdimisht gjatë përdorimit: vaji i nxehtë mund të marrë flakë.

1.2 Përputhja me direktivën WEEE dhe hedhja e produktit të përdorur:

Ky produkt është në përputhje me direktivën WEEE të BE-së (2012/19/EU). Ky produkt ka një simbol klasifikimi për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura (WEEE).



Ky simbol tregon se ky produkt nuk duhet të hidhet me mbeturinat e tjera të shtëpisë në fund të jetëgjatësisë së tij të shërbimit. Pajisja e përdorur duhet të kthehet te pika zyrtare e grumbullimit për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Për të gjetur këto sisteme grumbullimi, kontaktoni me autoritetet tuaja lokale ose me shitësin ku e keni blerë produktin. Çdo shtëpi luan një rol të rëndësishëm për rikuperimin dhe riciklimin e pajisjes së vjetër. Hedhja

në mënyrën e duhur e pajisjes së përdorur ndihmon në parandalimin e pasojave të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin e njerëzve.

1.3 Përputhja me direktivën RoHS

Produkti që keni blerë është në përputhje me direktivën RoHS të BE-së (2011/65/EU). Ai nuk përmban materiale të dëmshme dhe të ndaluara të specifikuara në këtë direktivë.

1.4 Informacione për paketimin



Materialet e paketimit të produktit prodhohen nga materiale të riciklueshme në përputhje me Rregulloret tona kombëtare për mjedisin. Mos i hidhni materialet e paketimit bashkë me mbeturinat familjare ose mbeturinat e tjera. Çojini ato te pikat e grumbullimit për materialet e paketimit të përcaktuara nga autoritetet lokale.

2 Pamja e përgjithshme

2.1 Përmbledhja

Fig.1A
HCF61620X

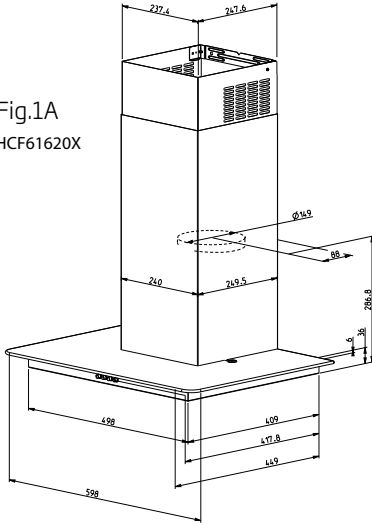


Fig.1B
HCF91620X

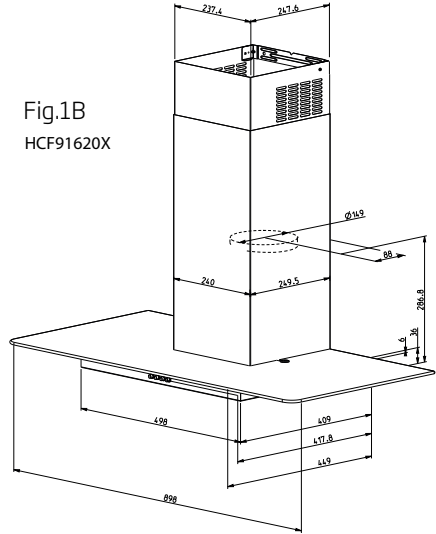


Fig.1C
HCG61620X

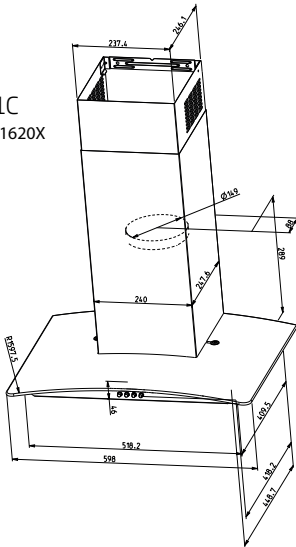


Fig.1D
HCG71320X

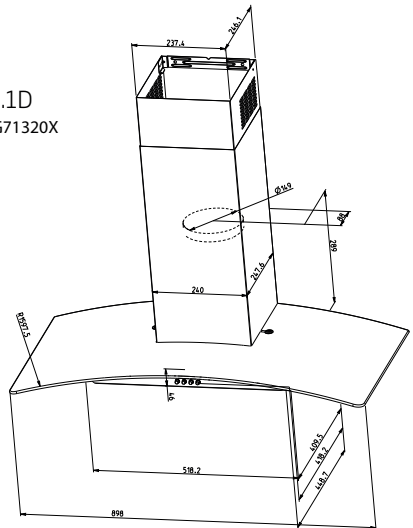
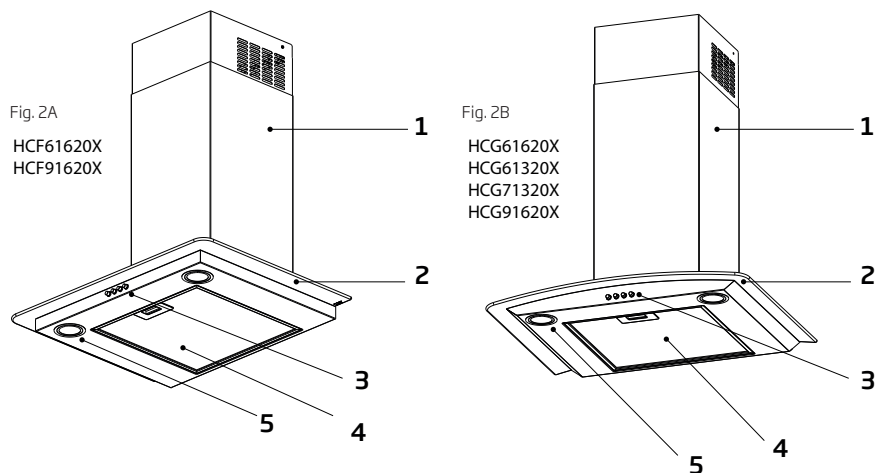


Fig.1

2 Pamja e përgjithshme

Fig.2



1. OXHAKU
2. Xhami
3. Paneli i kontrollit
4. Filtri i aluminit për yndyrën
5. Ndrیقimi

2.2 Të dhënat teknike

Modeli	HCF 61620 X - HCF 91620 X	HCG 61620 X - HCG 91620 X
Voltazhi	220-240V 50 Hz	220-240V 50 Hz
Fuqia e llambës (W)	2x2,5	2x2,5
Fuqia e motorit (W)	1x250	1x140
Qarkullimi i ajrit (m ³ /h) - 3. Niveli	603	603
Klasa e izolimit	Klasa I	Klasa I
Forma e xhamit	E rrafshët	E harkuar

3 Përdorimi i pajisjes

3.1 Përdorimi i çelësit me dy pozicione

	simboli	gjendja	
a		ndezeje/fik- je niveli 1	
b		niveli 2	
c		niveli 3	
d		llamba	

Fig. 3

Përdorni shpejtësinë e thithjes së lartë në rastet e avujve të përqendruar në kuzhinë. Rekomandohet që thithja e aspiratorit për sobën të ndizet për 5 minuta para gatimit dhe të lihet në funksionim gjatë gatimit, si dhe për afërsisht 15 minuta të tjera pas përfundimit të gatimit.

3.2 Çfarë të bëni për kursimin e energjisë

- Siguroni një hyrje të mjaftueshme të ajrit për të bërë që aspiratori të funksionojë me efikasitet dhe me nivel të ulët të zhurmës së përdorimit gjatë gatimit.
- Vendoseni nivelin e ventilatorit sipas dendësisë së avullit në kuzhinë. Përdoreni nivelin e lartë vetëm kur është i nevojshëm. Një nivel më i ulët i ventilatorit do të thotë një konsum më i ulët i energjisë.
- Nëse pritët tym i dendur në kuzhinë, zgjidhni paraprakisht një nivel të lartë të ventilatorit. Aspiratori do të duhet

të punojë për një kohë shumë më të gjatë për të larguar tymin që është përhapur tashmë në kuzhinë.

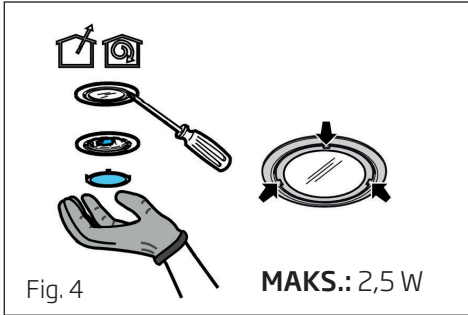
- Fikeni aspiratorin kur nuk është në përdorim.
- Pastroni ose ndërroni filtrin sipas intervaleve të përcaktuara. Në këtë mënyrë rritet efikasiteti i ajrimit dhe eliminohet rreziku i zjarrit.

3.3 Vënia në punë e aspiratorit

- Aspiratori është i pajisur me një motor që ka përcaktime të ndryshme të shpejtësisë.
- Për një rendiment më të mirë, ne ju këshillojmë që të përdorni shpejtësi të ulëta në kushte normale dhe shpejtësi të larta kur rritet niveli i avujve dhe aromave.
- Mund ta ndizni aspiratorin duke shtypur butonin e dëshiruar të nivelit të shpejtësisë (a, b, c)
- Mund të aktivizoni ndriçimin për gatimin duke shtypur butonin e dritës. (d)

3 Përdorimi i pajisjes

3.4 Zëvendësimi i llambës



PARALAJMËRIM

Sigurohuni që llambat të jenë ftohur para se t'i prekni ato.

Shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik.



PARALAJMËRIM

Sigurohuni që llambat të jenë ftohur para se t'i prekni ato.

Ndërrojeni llambën e vjetër me një llambë të të njëjtit lloj siç specifikohet në etiketën e kësaj karakteristike ose pranë llambës në aspirator.

1. Lironi me kujdes kapakun e dritës duke përdorur një kaçavidë minus ose një pajisje të ngjashme.
 2. Hiqeni llambën e dëmtuar dhe zëvendësojeni me një të re.
 3. Rivendosni kapakun e dritës. (ai do të mbyllet me një kërcitje).
- Nëse dritat nuk punojnë, sigurohuni që llambat të jenë vendosur si duhet në foletë e tyre para se të telefononi për ndihmë teknike.



Para se të zëvendësoni llambat, shkëputeni aspiratorin nga rrjeti elektrik.



Mos i prekni llambat kur janë të nxehta.



Kini kujdes që të mos e prekni drejtpërdrejt me duar llambën e ndërruar.



Mund t'i blini llambat nga agjentët e autorizuar të shërbimit.

4 Pastrimi dhe mirëmbajtja

Para pastrimit dhe mirëmbajtjes së pajisjes, hiqeni atë nga priza, fikni çelësin kryesor ose hiqni siguresën që e furnizon aspiratorin me energji.



Mosrespektimi i kushteve në lidhje me pastrimin e pajisjes dhe zëvendësimin e filtrave mund të shkaktojë rrezik zjarri. Për këtë arsye, rekomandohet që të respektoni udhëzimet e dhëna këtu. Prodhuesi nuk është përgjegjës për asnjë dëmtim të motorit ose për zjarrin e shkaktuar nga përdorimi i papërshtatshëm.

Pastrojeni vetëm me një pecetë të njomë me detergjent të lëngshëm neutral. Mos e pastroni me anë të veglave ose instrumenteve. Mos përdorni produkte gërryese. Mos përdorni alkool

4.1 Pastrimi i filtrit të yndyrës

Filtri i yndyrës duhet të pastrohet një herë në muaj duke përdorur detergjente jo agresive, me duar ose në lavastovilje, e cila duhet të vendoset në një temperaturë të ulët dhe me një cikël të shkurtër. Kur ta lani në lavastovilje, filtri i yndyrës mund të çngjyroset pak, por kjo nuk ka ndikim te kapaciteti i tij i filtrimit.

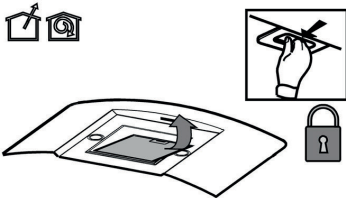


Fig. 5



Mund ta lani filtrin e yndyrës në lavastovilje

4.2 Filtri i karbonit të aktivizuar që nuk mund të lahet

Mbushja e filtrit të karbonit ndodh pas një përdorimi pak a shumë të zgjatur, në varësi të llojit të gatimit dhe rregullsisë në pastrimin e filtrit të yndyrës.

Megjithatë, është e nevojshme që filtri të ndërrohet të paktën çdo katër muaj.

Filtri i karbonit NUK mund të lahet apo rigjenerohet.

Montimi

Kapeni në fillim filtrin e karbonit në pjesën e pasme të gjuhëzës metalike të aspiratorit dhe më pas në pjesën e përparme me dy kapëse.

Çmontimi

Hiqeni filtrin e karbonit duke rrotulluar kapëset që e mbajnë atë në aspirator me 90°.

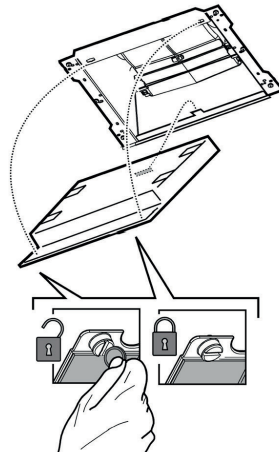


Fig. 6



PARALAJMËRIM: Filtri i karbonit nuk duhet të lahet asnjëherë.



PARALAJMËRIM: Filtri i karbonit është i disponueshëm nga Shërbimet e autorizuara të kompanisë Beko.

5 Përgatitja e pajisjes



PARALAJMËRIM

Lexoni udhëzimet e sigurisë para përgatitjes së pajisjes.



PARALAJMËRIM

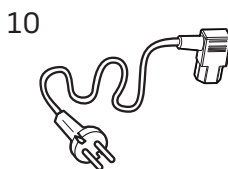
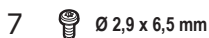
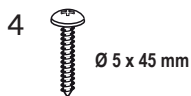
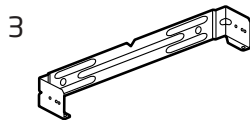
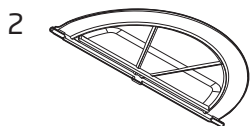
Mosinstalimi i vidave ose pajisjes së fiksimit në përputhje me këto udhëzime mund të shkaktojë rreziqe elektrike.



SHËNIM

Ju lutemi referojuni faqes 170 për udhëzuesin e instalimit

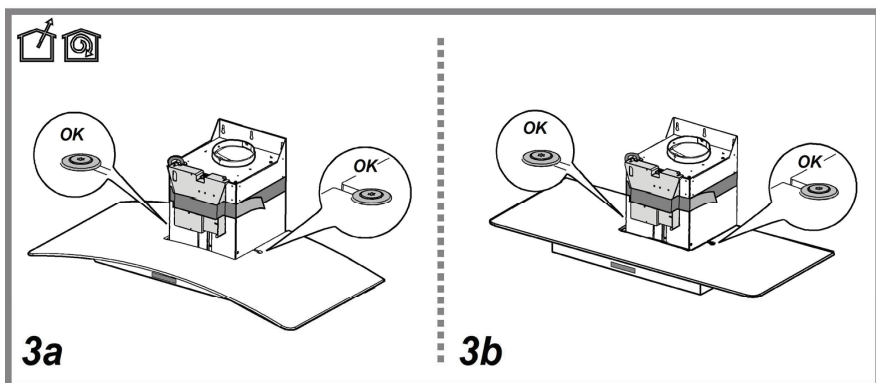
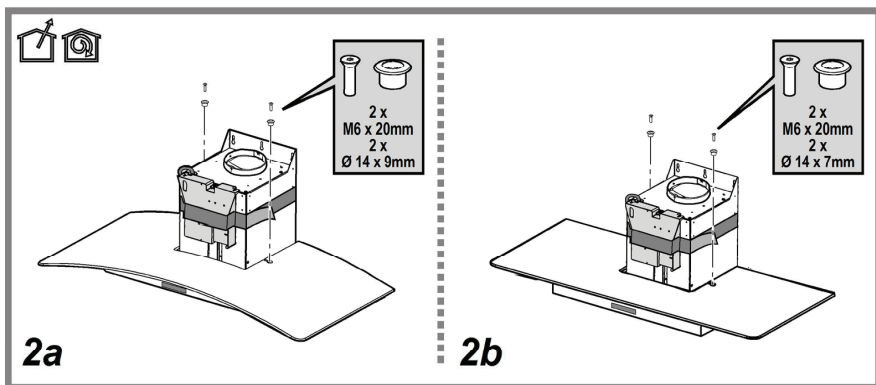
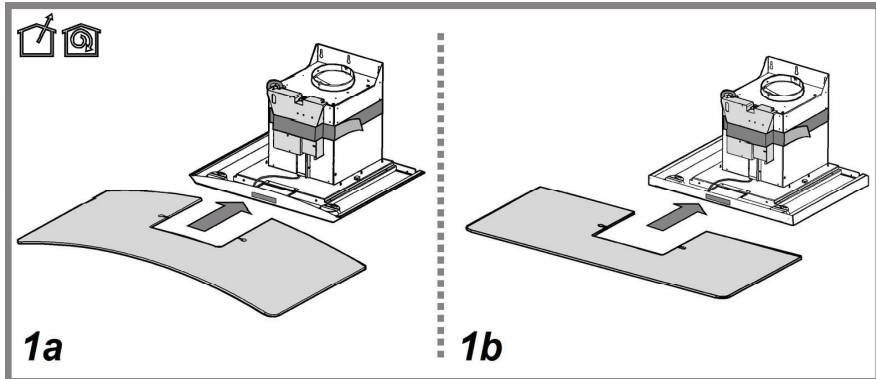
5.1 Aksesorët e instalimit

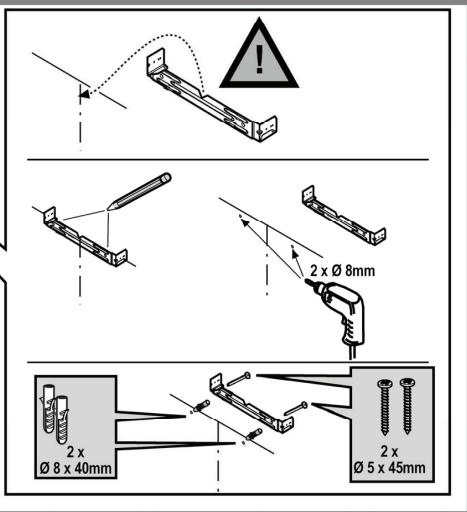
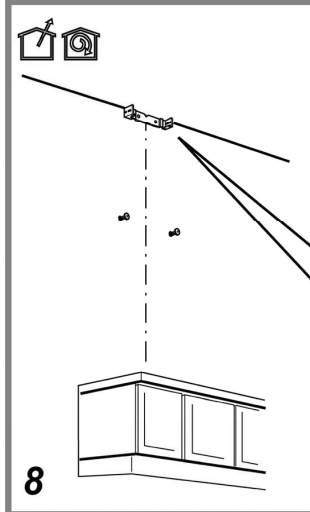
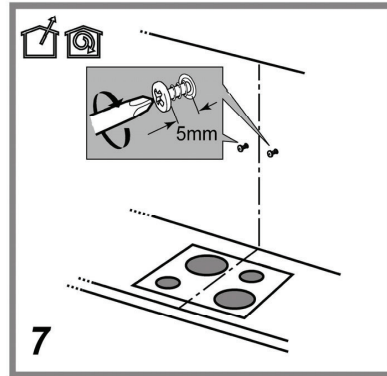
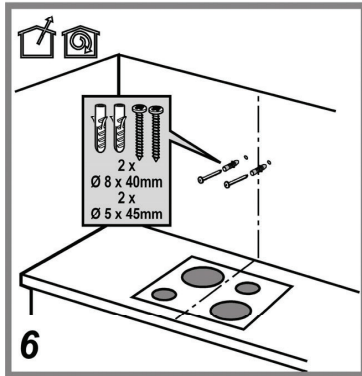
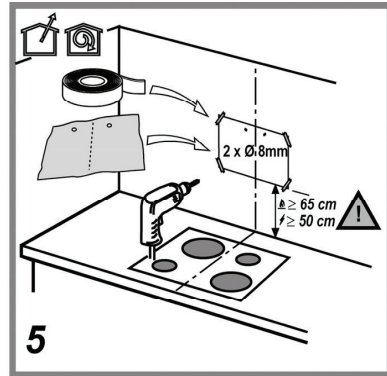
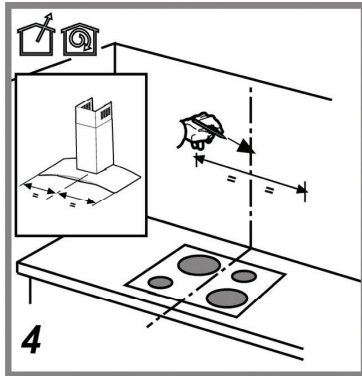


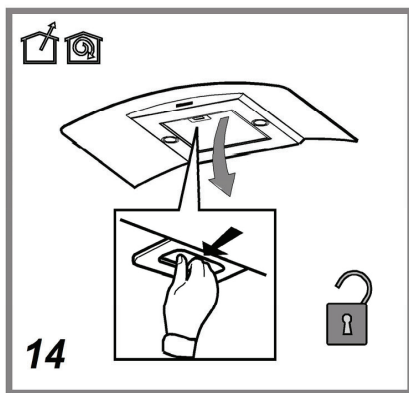
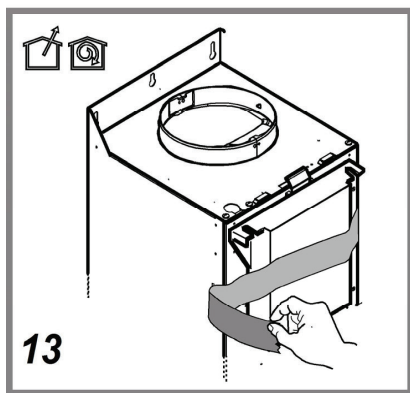
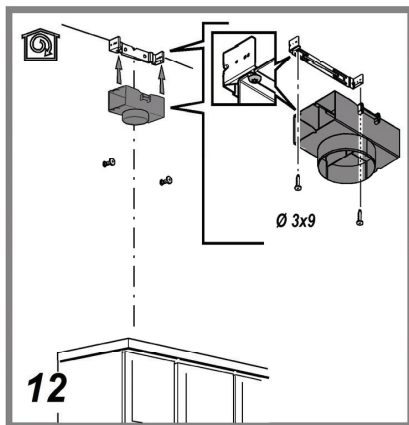
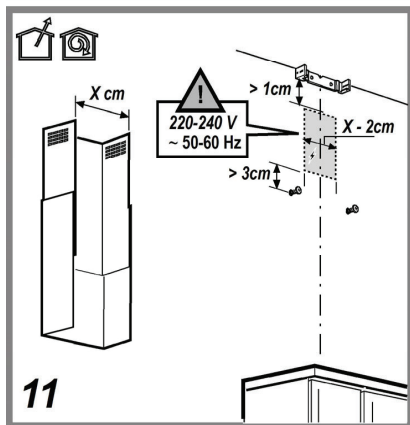
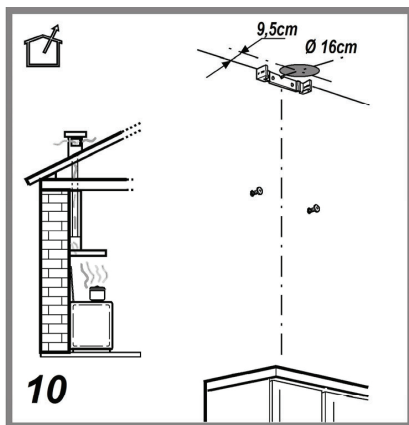
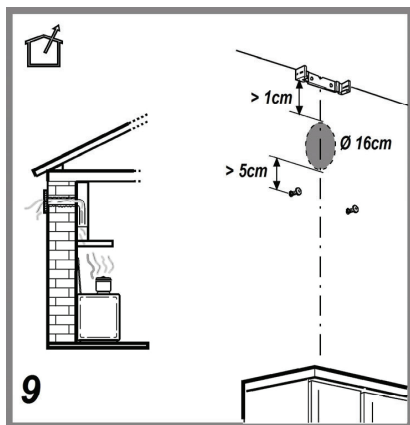
1. Modeli i instalimit
2. Kapësja e oxhakut
3. Pllaka e lidhjes e oxhakut
4. Ø5x45 (vida)
5. Ø8x40 (shufra)
6. M5x16 (vida)
7. Ø2,9x6,5 (vida)
8. Ø3,9x9 (vida)
9. Rondele
10. Kordoni elektrik

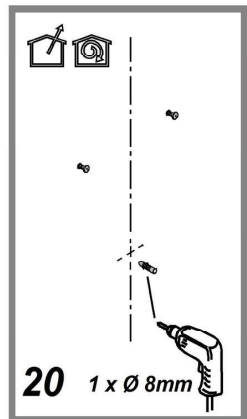
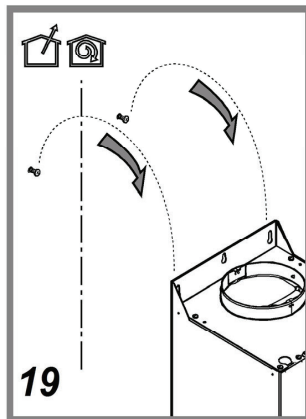
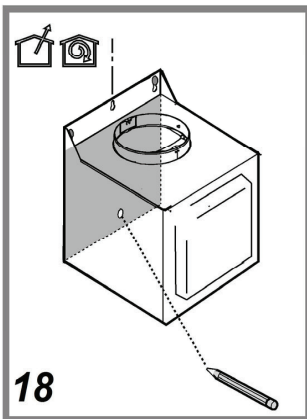
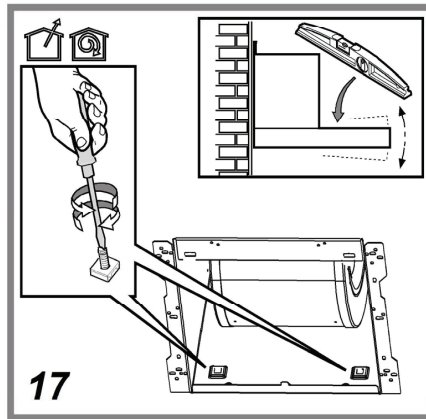
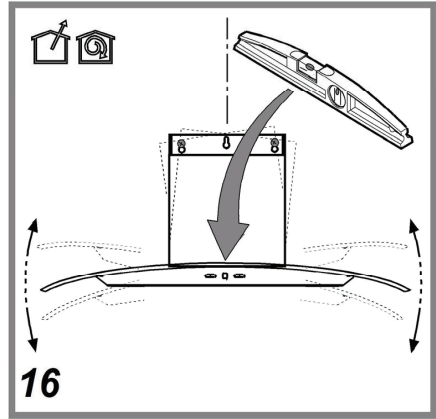
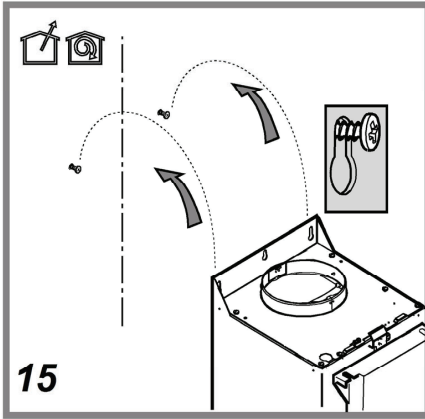
6 Zgjidhja e problemeve

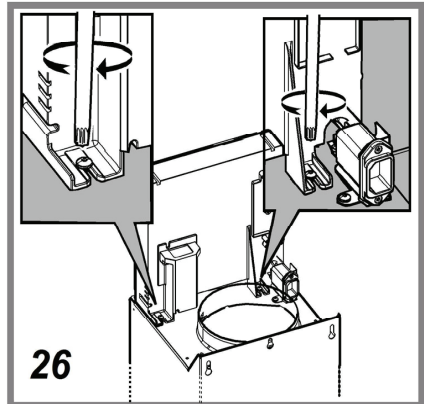
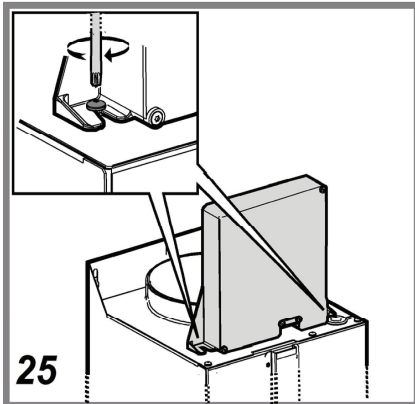
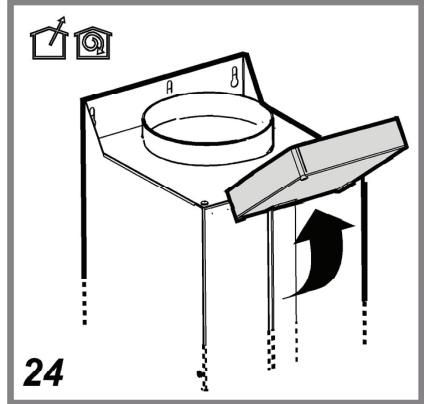
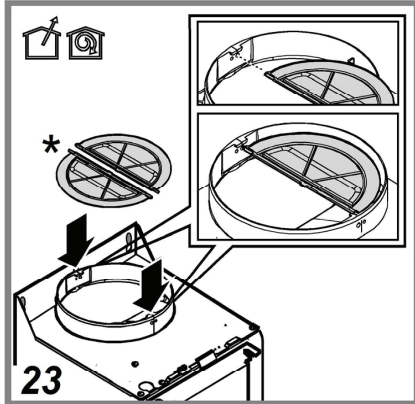
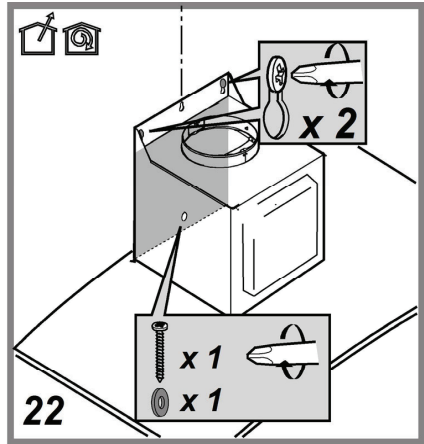
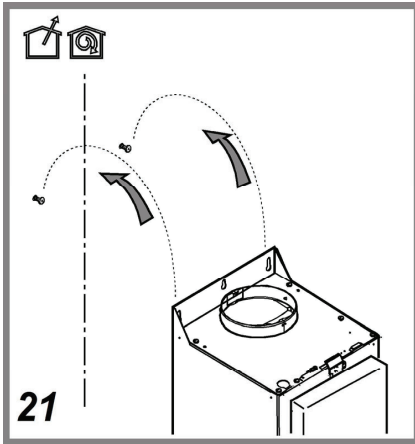
Zgjidhja e problemeve	Arsyeja	Ndihma
Produkti nuk punon.	Kontrolloni siguresën.	Siguresa mund të jetë e mbyllur, vëreni në punë.
Produkti nuk punon.	Kontrolloni lidhjen elektrike.	Voltazhi i rrjetit elektrik duhet të jetë 220-240 V.
Produkti nuk punon.	Kontrolloni lidhjen elektrike.	Kontrolloni nëse punojnë apo jo produktet e tjera në kuzhinë.
Llamba nuk punon.	Kontrolloni lidhjen elektrike.	Voltazhi i rrjetit elektrik duhet të jetë 220-240 V.
Llamba nuk punon.	Kontrolloni çelësin e llambës.	Çelësi i llambës duhet të jetë në pozicionin "ndezur".
Llamba nuk punon.	Kontrolloni llambat.	Llambat e produktit nuk duhet të jenë me defekt.
Hyrja e ajrit në produkt është e dobët.	Kontrolloni filtrin e aluminit.	Filtri i aluminit për yndyrës duhet të pastrohet të paktën një herë në muaj në kushte normale.
Hyrja e ajrit në produkt është e dobët.	Kontrolloni tubin e ajrimit.	Tubi i ajrimit duhet të jetë në pozicionin "ndezur".
Hyrja e ajrit në produkt është e dobët.	Kontrolloni filtrin e karbonit.	Për produktet me filtra karboni, filtri duhet të ndërrohet normalisht çdo tre muaj.

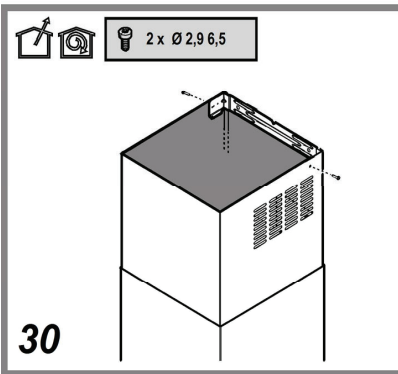
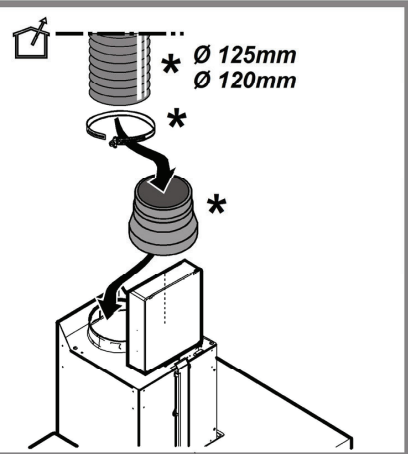
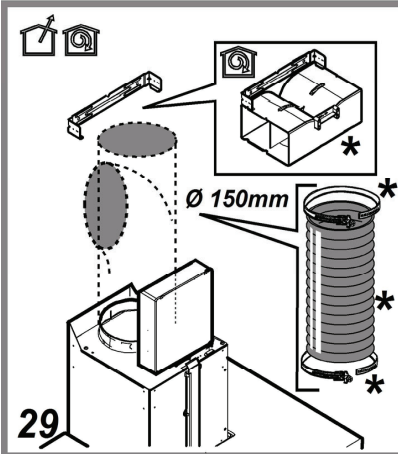
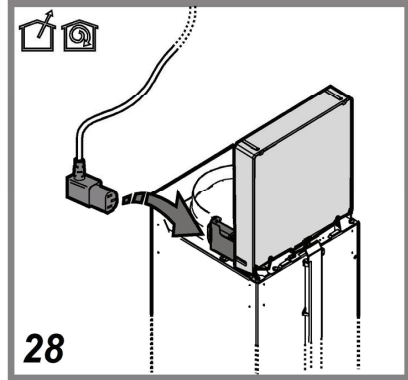
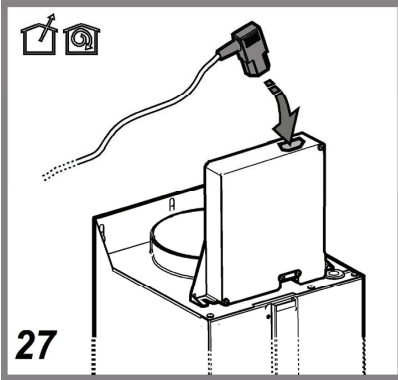


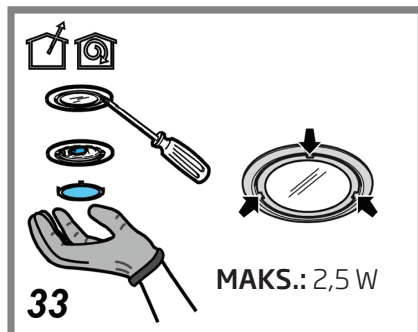
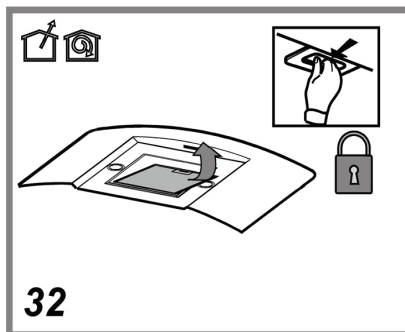
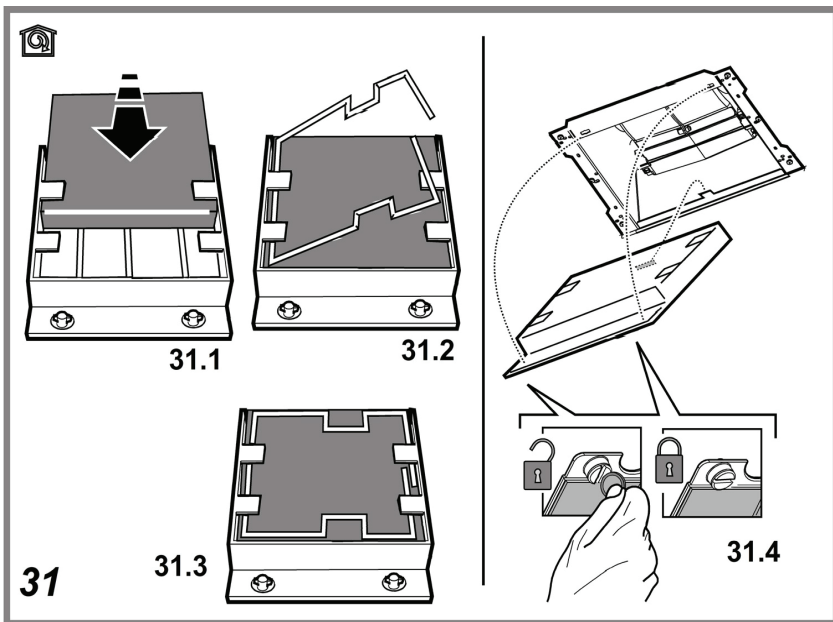














Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Söğütözü / İSTANBUL

www.beko.com